

A PROBABACION CON MAXIMA DISTINCION

T-803
Corresponde 298 puntos

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
CARRERA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

CS-ED-175

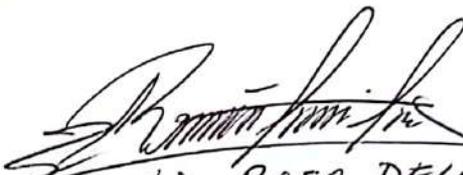
La Paz 3 de diciembre de 2009


Juan E. Garcia D. Ph.D.
Presidente




Lic. Ana Ma. Seleno G.
TRIBUNAL


Lic. María Nela R.
Paniagua González
TUTOR


Lic. ROSA DELGADO
TRIBUNAL.

TESIS DE GRADO

**“EL TEATRO UNA ESTRATEGIA PARA LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS
EN ADOLESCENTES CON DISCAPACIDAD AUDITIVA”**

TESIS PRESENTADA PARA OPTAR EL GRADO DE LICENCIATURA EN CIENCIAS
DE LA EDUCACIÓN

Postulante: Univ. Nely Antonio Atahuichi

Tutor: Lic. María Nela Paniagua González

LA PAZ – BOLIVIA

2009

DEDICATORIA

A Dios, que ilumina y me da fortaleza en cada momento de mi vida.

A mi esposo Freddy y amado hijo José Enrique, por todo el cariño, apoyo, comprensión y colaboración que me brindan.

A mis padres, hermanos y familiares, quienes son el gran impulso de salir siempre adelante ante cualquier inconveniente.

AGRADECIMIENTOS

Para el inicio, elaboración y conclusión de este trabajo, agradezco en especial:

A mi esposo Freddy e hijo José Enrique, mis padres Sixto y Lucia (+), Pablo y Teodosia, hermanos y familiares quienes me brindaron todo el apoyo necesario.

A la Universidad Mayor de San Andrés, por haberme formado y cobijado en sus aulas.

A mis docentes de la Carrera Ciencias Educación por sus enseñanzas, ejemplos de superación, buscando la calidad de la educación boliviana.

A mi docente tutor, Lic. Maria Nela Paniagua Gonzáles, por su guía responsable y orientación constante en la elaboración de esta Tesis de Grado.

A las docentes: Lic Ana Maria Seleme G. y Lic. Rosa Delgado C. por las observaciones y orientaciones oportunas.

A los estudiantes y docentes de la U. E. "Huáscar Cajías" por su comprensión, colaboración y dar ejemplo de respeto, paciencia y solidaridad en cada momento

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	
CAPÍTULO UNO	
PRESENTACIÓN DEL ESTUDIO	1
1.1. PLANTEAMIENTO Y FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	2
1.1.1. Planteamiento del Problema	2
1.1.2. Formulación del Problema	4
1.2. JUSTIFICACIÓN	4
1.3. OBJETIVOS	6
1.3.1. Objetivo General	6
1.3.2. Objetivos Específicos	6
1.4. HIPÓTESIS Y VARIABLES	7
1.4.1. Definición de Variables	7
1.4.2. Operacionalización de Variables	9
1.5. DELIMITACIÓN DEL ESTUDIO	11
1.5.1. Delimitación Geográfica	11
1.5.2. Delimitación Temporal	11
1.5.3. Delimitación Temática	11
CAPÍTULO DOS	
MARCO TEÓRICO	12
2.1. TEATRO	13
2.1.1. Definición del Teatro	13
2.1.2. Historia y Evolución del Teatro	14
2.1.3. Géneros Teatrales	16
2.1.3.1. La tragedia	16
2.1.3.2. El drama satírico o tragicomedia	16
2.1.3.3. La comedia	16
2.1.4. El teatro griego	17
2.1.5. Características del género dramático	17
2.1.6. Partes de una obra teatral	18
2.1.6.1. Acción	18
2.1.6.2. Personajes	19
2.1.6.3. Tensión Dramática	20
2.1.6.4. Tiempo	20
2.1.6.5. Diálogo	21
2.1.6.6. Acotación	22
2.1.6.7. Elementos caracterizadores	22
2.1.6.8. Escena	22
2.1.6.9. Dramatización	23
2.1.6.10. Guía para ensayos	24

2.1.7. Dimensiones del teatro	24
2.1.7.1. Dimensión Artística	25
2.1.7.2. Dimensión Comunicativa	25
2.1.8. Resumen de el Teatro en Bolivia	26
2.1.9. Relación Teatro y Educación	26
2.2. PRODUCCIÓN DE TEXTOS	27
2.2.1. Concepto	27
2.2.2. Competencias lingüísticas necesarias para la producción de textos...	28
2.2.2.1. Antes de la producción:	29
2.2.2.2. Durante la producción:	30
2.2.3. Enseñanza de la Producción de Textos	31
2.2.3.1. Modelos de Etapas	32
2.2.3.2. Modelos Cognitivos	34
2.2.4. Producción de textos en la Reforma Educativa	37
2.2.4.1. Primer Momento: producción de textos desde el inicio	39
2.2.4.2. Segundo Momento: cómo aprenden a producir textos escritos ...	39
2.2.4.3. Tercer Momento: progreso en la producción escrita	40
2.2.4.4. Cuarto Momento: cómo apoyar en el aprendizaje de la escritura .	40
2.2.4.5. Quinto Momento: aprendizaje y desarrollo de la escritura	41
2.3. RELACIÓN ENTRE EL TEATRO Y LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS	42
2.4. CARACTERÍSTICAS PSICOLÓGICAS DEL ADOLESCENTE DE 12 A 15 AÑOS	43
2.5. DISCAPACIDAD AUDITIVA	48
2.5.1. Definición	48
2.5.2. Etiología	49
2.5.3. Clasificación	50
2.5.3.1. En función de la zona donde se localiza la lesión	51
2.5.3.1.1. En la sordera conductiva o de transmisión	51
2.5.3.1.2. Sorderas neuro sensoriales o de percepción	52
2.5.3.1.3. Sorderas mixtas	52
2.5.3.2. Según la edad de la pérdida auditiva	52
2.5.3.3. En función de los grados de pérdida auditiva	53
2.5.3.3.1. Audición Normal	53
2.5.3.3.2. Deficiencia Auditiva Leve	53
2.5.3.3.3. Deficiencia Auditiva Media	54
2.5.3.3.4. Deficiencia Auditiva Severa	54
2.5.3.3.5. Deficiencia Auditiva Profunda	54
2.5.3.4. Basados en criterios educativos	54
2.5.3.4.1. Hipoacusia	54
2.5.3.4.2. Sordera profunda	55
2.5.4. Características del niño y/o adolescente hipoacúsico	55

2.5.5. Atención al niño y/o adolescente hipoacúsico	56
2.6. SISTEMAS DE COMUNICACIÓN	58
2.6.1. Comunicación oral	59
2.6.2. Comunicación gestual	59
2.6.2.1. Dactilología	59
2.6.2.2. Comunicación Total	60
2.6.2.3. Cued – Speech	62
2.6.2.4. La comunicación simultánea. Bimodalismo	62
2.6.2.5. El lenguaje de signos	63
2.6.3. Lectura del niño y/o adolescente hipoacúsico	63
2.6.4. Escritura del niño y/o adolescente hipoacúsico	64
2.7. BREVE RESEÑA EDUCATIVA DE LA PERSONA CON DISCAPACIDAD AUDITIVA EN BOLIVIA	65
2.8. ESTRATEGIAS	67
2.8.1. Definición	67
2.8.2. Tipos de Estrategia	69
2.8.2.1. Estrategias Cognitivas	69
2.8.2.2. Estrategias Metacognitivas	70
2.8.2.3. Estrategias Didácticas	71
CAPÍTULO TRES	
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	74
3.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN	75
3.2. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN	76
3.3. POBLACIÓN	77
3.3.1. Universo	77
3.3.2. Muestra	77
3.3.3. Aspectos Generales de la Institución	78
3.3.4. Estructura Social	79
3.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS	80
3.4.1. Estrategia Teatral "un mensaje para ti"	80
3.4.2. Validación del Instrumento de Evaluación	80
3.4.3. Evaluación producción de textos (composición – creación de un texto)..	82
3.4.4. La investigación documental	83
3.5. PROCEDIMIENTO DE LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA	84
3.5.1. Primera fase	84
3.5.2. Segunda Fase	84
3.5.3. Tercera Fase	85
3.6. EVALUACIÓN DE LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA	85

CAPÍTULO CUATRO	
RESULTADOS	86
4.1. RESULTADOS DEL PRE – TEST	87
4.1.1. Promedios obtenidos en la dimensión "planificación", pre – test	89
4.1.2. Promedios obtenidos en la dimensión "elaboración", pre – test	90
4.1.3. Promedios obtenidos en la dimensión "corrección", pre – test	91
4.2. RESULTADOS DEL POST – TEST	92
4.2.1. Promedios obtenidos en la dimensión "planificación", post – test	94
4.2.2. Promedios obtenidos en la dimensión "elaboración", post – test	95
4.2.3. Promedios obtenidos en la dimensión "corrección", post – test	96
4.2.4. Comparación de promedios grupo experimental pre – test y post – test ..	97
4.3. DIFERENCIA ESTADÍSTICA DE LOS RESULTADOS	98
4.3.1. Diferencia Estadística grupos control y experimental pre – test	102
4.3.2. Diferencia Estadística grupo experimental post – test y pre – test	103
4.3.3. Diferencia Estadística grupo control post – test y pre – test	103
4.3.4. Diferencia Estadística grupos experimental y control post – test	104
CAPÍTULO CINCO	
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	106
5.1. CONCLUSIONES	107
5.1.1. Primer Objetivo Específico	107
5.1.2. Segundo Objetivo Específico	108
5.1.3. Tercer Objetivo Específico	109
5.1.4. Cuarto Objetivo Específico	110
5.1.5. Quinto Objetivo Específico	111
5.2. RECOMENDACIONES	112
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	116
ANEXOS	122

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro No. 1: Resultados del Pre – test por grupos según dimensiones	87
Cuadro No. 2: Promedios Generales del pre –test por grupos	89
Cuadro No. 3: Resultados del Pre – test por grupos según dimensiones	92
Cuadro No. 4: Promedios Generales del Post – test por grupos	93
Cuadro No. 5: Datos Estadísticos obtenidos de los grupos objeto de estudio ..	101
Cuadro No. 6: Resultados Estadístico "t" pre – test, grupos experimental y control	102
Cuadro No. 7: Resultados Estadístico "t" post – test y pre – test, grupos experimental	103
Cuadro No. 8: Resultados Estadístico "t" post – test y pre – test, grupo control.	104
Cuadro No. 9: Resultados Estadístico "t" post - test, grupos experimental y control	104

ÍNDICE DE GRAFICOS

Gráfico 1: Promedios Generales por Grupos Pre – test ("planificación", "elaboración" y "corrección")	88
Gráfico 2: Promedios Dimensión "Planificación" pre –test	89
Gráfico 3: Promedios Dimensión "Elaboración" pre –test	90
Gráfico 4: Promedios Dimensión "Corrección" pre –test	91
Gráfico 5: Promedios Generales por Grupos Post – test ("planificación", "elaboración" y "corrección")	94
Gráfico 6: Promedios Dimensión "Planificación" post –test	95
Gráfico 7: Promedios Dimensión "Elaboración" post –test	96
Gráfico 8: Promedios Dimensión "Corrección" post –test	97
Gráfico 9: Comparación promedios generales grupos experimental y control Pre – test y Post – test	98

INTRODUCCIÓN

Con la presente investigación, se busca facilitar la capacidad de producción de textos en adolescentes con discapacidad auditiva. Una de las formas que tiene el estudiante para expresar y comprender ideas desde diferentes puntos de vista, es a través de la producción de textos escritos. Se toma en cuenta una estrategia teatral, en el entendido que es una forma de comunicación y ayuda a desarrollar capacidades cognitivas y psicomotrices, que precisamente se aprovechan para desarrollar la habilidad de producción de textos.

Se realiza una investigación documental, sobre aspectos que ayudan a comprender la temática relacionada con la estrategia teatral "*Un mensaje para tí*": el teatro, deficiencias auditivas, estrategias educativas y modelos de producción de textos, que sustentan el desarrollo y aplicación de la estrategia elaborada.

Para la prueba de la estrategia teatral, se trabaja con estudiantes de sexto, séptimo y octavo de primaria con discapacidad auditiva de la Unidad Educativa "Huáscar Cajías" de la ciudad de La Paz. La estrategia desarrollada (siguiendo los pasos del método científico), se podrá aplicar a contextos que presenten características similares.

El capítulo 1, hace referencia al planteamiento del problema, justificación, objetivos, hipótesis y delimitación del estudio que orientan el trabajo de investigación realizado.

El capítulo 2, sustenta la propuesta realizada, con la presentación de un marco teórico que muestra aspectos fundamentales para la elaboración de la estrategia teatral "*Un mensaje para tí*".

En los capítulos 3, 4 y 5, se presenta la metodología y diseño de la investigación, la aplicación (pre – test y post - test), análisis de los resultados y las conclusiones de la investigación respectivamente; asimismo, se presentan recomendaciones generales que coadyuvarán a fortalecer las habilidades de producción de textos en los estudiantes.

Capítulo Uno

Presentación del Estudio

1.1. PLANTEAMIENTO Y FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

1.1.1. Planteamiento del Problema

"La sordera o discapacidad auditiva es cualquier alteración producida en el órgano de la audición o en la vía auditiva. Existen distintos tipos de sordera, según la: Localización de la lesión, grado de pérdida auditiva, momento en que se produce la pérdida auditiva"¹. Estas personas, se enfrentan a muchas barreras, una de las principales es la comunicación oral con los demás, por lo cual, reciben el rechazo de su familia y entorno.

Gran parte de la sociedad demuestra una actitud de insensibilidad ante estas personas. Una mayoría de las personas que presentan discapacidades físicas o mentales, especialmente aquellas con escasos recursos económicos, no reciben atención adecuada, sobre todo en lo que refiere a su educación. La mayoría de los estudiantes con discapacidad auditiva tiene limitaciones para asumir y culminar su proceso de escolaridad.

Las opciones educativas que tiene a su alcance la población con discapacidad auditiva le permiten adquirir habilidades restringidas para la lectura y escritura. Asimismo, son pocos los Centros Especializados para atender discapacidades (Centro de

¹ GUACHALLA, Rosario, "Compendio de Integración Educativa", Pág. 18

Rehabilitación Física Especial CEREFÉ, Instituto Departamental de Adaptación Infantil IDAI, Centro Integrado La Paz, Centro Educativo "Huáscar Cajías"), ya que la capacidad para acogerlos es limitada.

Cada Centro Especial busca, mediante la experiencia de los docentes, cumplir el programa de desarrollo curricular de la gestión, a través de técnicas de lecto - escritura, que son aplicados a los estudiantes en educación regular, debido a que no existen muchas instituciones estatales donde el docente reciba capacitación para atender a las personas con discapacidades, desconociéndose así la efectividad de las técnicas desarrolladas dentro del proceso enseñanza aprendizaje de éstas.

La carencia de estrategias acordes para el desarrollo del proceso enseñanza aprendizaje, podría provocar frustración, en los niños, adolescentes con discapacidad auditiva y padres de familia, quienes consideran a sus hijos capaces de alcanzar el éxito pese a su discapacidad.

"El teatro, es un espectáculo de actuación cuya materia viva es el hombre, pues es él, que se presenta en su integridad: su cuerpo, movimientos, rostro, gestos, voz, matices, también sus sensaciones, ideas y sentimientos"². Es la comunicación del actor con el público, en este caso, se tendrá más énfasis en la acción corporal y gestos faciales, para relacionar éstos con la producción de textos e incentivar a desarrollar más la escritura en adolescentes sordos.

² "El Teatro", www.monografias.com

Frente a la problemática presentada, resulta necesario desarrollar, experimentar y evaluar nuevas estrategias pedagógicas que faciliten y estimulen en la población con discapacidad auditiva, la adquisición y desarrollo de habilidades básicas para la producción de textos.

Se desarrolla la estrategia teatral *"Un mensaje para ti"*, que incentivará y desarrollará habilidades en la producción de textos relacionando con la realidad y las experiencias del estudiante. La discapacidad auditiva no es un impedimento para producir textos, ya que a través de los movimientos corporales, gestos e ideas, el adolescente expresará sus necesidades básicas. Todas estas expresiones se verán en el teatro que será, el medio para lograr el éxito en la producción de textos, además el texto escrito será una forma más eficaz de comunicarse con los demás. Asimismo el teatro es la representación de la realidad, imaginación y creatividad que el estudiante con discapacidad auditiva la plasma en una producción escrita.

1.1.2. Formulación del Problema

¿La estrategia teatral *"Un mensaje para ti"* fortalecerá la producción de textos a adolescentes de 12 a 15 años con discapacidad auditiva, considerando las dificultades de comunicación de estos estudiantes?

1.2. JUSTIFICACIÓN

El propósito fundamental de la investigación es demostrar que la aplicación de la estrategia teatral *"Un mensaje para ti"*, fortalece la producción de textos en adolescentes con discapacidad auditiva, la misma

que será desarrollada con la teatralización de cuentos y/o guiones, para de esta manera, acrecentar en ellos, sus potencialidades físicas y mentales mediante la expresión del lenguaje del cuerpo.

Es necesario desarrollar e implementar estrategias metodológicas, que se puedan emplear para promover la producción de textos escritos dirigidos exclusivamente a esta población.

Las instituciones dedicadas a la formación y capacitación de docentes, tanto públicas como privadas, en su mayoría, no toman en cuenta estrategias, técnicas y/o metodologías para el proceso enseñanza – aprendizaje de estudiantes que presentan discapacidad auditiva. Por lo tanto, los docentes tratan de adaptar métodos que se aplican en la educación regular para la enseñanza; en muchos casos, se repiten las técnicas y/o metodologías que llegan a ser mecánicas y memorísticas y no se logra la satisfacción en las necesidades de aprendizajes que presentan éstos.

Si bien la forma de comunicación que los estudiantes con discapacidad auditiva utilizan, dentro los centros especiales y en ocasiones con la familia, es el lenguaje de señas y la comunicación facial, estos medios de comunicación no son suficientes para poder desarrollar todas sus potencialidades intelectuales. La estrategia a desarrollar, será una alternativa en el aprendizaje para estudiantes con discapacidad auditiva y se presenta para los docentes como una metodología, a ser utilizada en un aula que incluya a éstos estudiantes.

La esencia del teatro es el actor, quien en una escena hace conocer un tema ó una problemática. Entonces, una estrategia teatral posibilita que el estudiante con discapacidad auditiva, a través de la actuación, haga

conocer historias y cuentos que contengan temas de su contexto o realidad, luego formalizar éstos en guiones teatrales de acuerdo a sus conocimientos, que les servirán para dar a conocer sus ideas, expectativas o sueños. Además se priorizará la comunicación a través de la expresión corporal y facial de los actores.

1.3. OBJETIVOS

1.3.1. Objetivo General

Demostrar que la aplicación de la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”* fortalece la producción de textos, en adolescentes con discapacidad auditiva de 12 a 15 años de edad.

1.3.2. Objetivos Específicos

- ❖ Identificar el nivel de producción de textos en estudiantes de sexto, séptimo y octavo grado de primaria de la Unidad Educativa “Huáscar Cajías”.
- ❖ Proponer la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”* en la elaboración de cuentos y/o guiones que nos llevará a la producción de textos escritos en adolescentes con discapacidad auditiva de 12 a 15 años.
- ❖ Aplicar la prueba piloto de la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”* en la Unidad Educativa “Huáscar Cajías”, que trabaja con estudiantes con discapacidad auditiva de la ciudad de La Paz.
- ❖ Analizar los textos producidos en la aplicación de la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”* en relación a “planificación”,

"elaboración" y "corrección" antes y después de la aplicación de la estrategia.

- ❖ Evaluar la pertinencia de la estrategia teatral "*Un mensaje para ti*".

1.4. HIPÓTESIS Y VARIABLES

La aplicación de la estrategia teatral "*Un mensaje para ti*", fortalece la producción de textos, en estudiantes con discapacidad auditiva de 12 a 15 años de edad.

Variable Independiente: Estrategia Teatral "*Un mensaje para ti*".

Variable Dependiente: Producción de Textos.

Variable Moderadora: Discapacidad Auditiva.

1.4.1. Definición de Variables

- ❖ **Variable Independiente.** Estrategia Teatral: conjunto articulado de procedimientos que posibilitan el desarrollo de acciones, de expresión escénica teatral como un medio de comunicación, de acuerdo a las necesidades y demandas de una variedad de sujetos, permitiendo el desarrollo integral de los mismos, facilitando resultados duraderos que se expresan en los entornos, centros educativos y sujetos interactuantes.
- ❖ **Variable Dependiente.** Producción de Textos: comunicar los pensamientos, sentimientos, deseos o fantasías por

medio de signos y gráficos reconocidos que puedan ser interpretados por las personas a las que este dirigida.

- ❖ **Variable Moderadora.** Discapacidad auditiva: pérdida o disminución auditiva que dificulta la vida normal de la persona ó cualquier alteración producida en el órgano de la audición.

"Esta variable es medida, manipulada o seleccionada para comprobar si modifica la relación entre la variable independiente experimental y la variable dependiente, el investigador le da un valor secundario".³

En este caso, la discapacidad auditiva es una variable simple y esencial, puesto que, el trabajo de investigación permite trabajar con cualquier tipo de sordera, con sus respectivas categorías, deficiencia auditiva: leve, media, severa y profunda.

³ BUENDÍA, COLÁS Y HERNÁNDEZ, "Métodos de Investigación Psicopedagógica", Pág. 69

1.4.2. Operacionalización de Variables

VARIABLE	CONCEPTUALIZACIÓN	DIMENSIÓN	INDICADOR	INSTRUMENTO
VI. ESTRATEGIA TEATRAL <i>"Un mensaje para ti"</i>	Conjunto articulado de procedimientos que posibilitan el desarrollo de acciones, de expresión escénica teatral como un medio de comunicación, de acuerdo a las necesidades y demandas de una variedad de sujetos, permitiendo el desarrollo integral de los mismos, facilitando resultados duraderos que se expresan en los entornos, centros educativos y sujetos interactuantes.	COMUNICATIVA Interpersonal Comunicación no verbal Sensibilidad Sociabilidad Intrapersonal Grupal ARTÍSTICA Expresivo Cognitivo Capacidad de resolver conflicto	Contribuye con sugerencias. Emite mensajes corporal, facial y/o gráfico. Comprende los sentimientos, emociones de otras personas. Desarrolla habilidades sociales (facilidad de convencimiento) Respeta opiniones divergentes. Reflexiona sobre sus valores y necesidades personales. Expresa sus sentimientos en la actuación. Desempeña roles en la actuación. Desarrolla trabajos en equipo. Comparte propósitos comunes. Demuestra ritmo, dinámica, equilibrio y manejo de sus movimientos corporales y faciales. Desarrolla diferentes formas de pensamiento (crítico, analítico y creativo)	<i>"Un mensaje para ti"</i> sesiones, contenidos a desarrollar

VARIABLE	CONCEPTUALIZACIÓN	DIMENSIÓN	INDICADOR	INSTRUMENTO
VD. Producción de textos	Comunicar pensamientos, sentimientos, deseos o fantasías por medio de signos y gráficos reconocidos que puedan ser interpretados por las personas a las que este dirigida.	Planificación	Razón por la que escribe	Matriz de evaluación de producción de textos
			Busca información (textos y/o experiencias)	
			Escribe cuento y/o guión.	
		Elaboración	Escribe el título Existe relación entre el título y texto.	
			Se comprende el contenido del texto (utiliza conectores, verbos, sustantivos, signos de puntuación.)	
			Ordena los hechos de acuerdo a la secuencia lógica del texto (inicio, desarrollo, final)	
		Corrección	Revisa y corrige el texto.	
			Reorganiza sus ideas.	
			Las palabras están correctamente escritas.	

1.5. DELIMITACIÓN DEL ESTUDIO

1.5.1. Delimitación Geográfica

El presente trabajo de investigación se llevó a cabo en la Unidad Educativa "Huáscar Cajías" que queda ubicado en la zona de Villa Pabón, distrito N° 3 de la ciudad de La Paz.

1.5.2. Delimitación Temporal

La aplicación de la estrategia teatral *"Un mensaje para ti"* se realizó en el segundo semestre de la gestión 2008.

1.5.3. Delimitación Temática

El tema a desarrollar, hace énfasis en las áreas de: Expresión y creatividad, Lenguaje y comunicación.

Capítulo Dos

Marco Teórico

2.1. TEATRO

2.1.1. Definición del teatro

Existen varias definiciones de lo que es el Teatro - porque se dice que es un término polisémico - como aquellas que nos plantean:

"El teatro es un género literario, ya sea en prosa o verso, normalmente dialogado, concebido para ser representado"⁴.

"El lugar donde se representan obras dramáticas"; "El arte de escribir obras dramáticas", y "El arte de representar obras dramáticas"⁵.

También se tiene una definición minimalista del teatro como "Aquello que ocurre cuando actores y espectadores se encuentran"⁶.

Por lo que, se puede afirmar que el Teatro es un arte audiovisual, ya que, para su expresión, se vale de la imagen y del sonido. No obstante, hay teatro sin sonido, y teatro sin imagen. El teatro es la representación en el tiempo y en el espacio mediante la gestualidad y la palabra. Es una forma de comunicación unilateral, ya que el

⁴ "Teatro y arte dramático", Microsoft Student 2007 DVD.

⁵ AVILIA Antonio, "Teatro para principiantes", Árbol Editorial, Pág. 5.

⁶ MCAULEY Gay, "Espacio y performance", conferencia UNAM.

actor transmite el mensaje de la obra, mientras que los espectadores lo reciben y rara vez participan directamente en el desarrollo de un drama. Presenta, de manera directa, uno o varios conflictos a través de uno o varios personajes que desarrollan sobre la escena el argumento gracias, fundamentalmente, al diálogo.

"Es un arte colectivo y, para quienes se dedican a hacerlo y a enseñarlo, el teatro debe ser siempre un juego y una forma de vida"⁷.

2.1.2. Historia y Evolución del teatro

El origen del arte teatral es desconocido y se pierde en el tiempo; pero se tiene información de que "...el hombre primitivo llegó a realizar representaciones teatrales de tipo ritual, a partir del momento en que en su sociedad se logró una división social del trabajo"⁸.

La palabra teatro deriva del griego *theatrón* o *theomai* que significa "Lugar para contemplar o mirar"⁹.

Los primeros datos documentados de literatura dramática son del siglo VI A.C.; la primera obra crítica sobre la literatura y el teatro es *Poética* (330 A.C.) de Aristóteles. La tragedia griega floreció en el siglo V A.C. con autores como Esquilo, Sófocles y Eurípides.

Roma optó por la comedia, ya que éstos tomaron el teatro como una manera de divertirse o entretenerse.

⁷ "Programas de teatro", Secretaría de Educación Pública, Argentina

⁸ AVILIA Antonio, "Teatro para principiantes", Árbol Editorial, Pág. 4

⁹ Ibid, Pág. 5.

La iglesia católica adoptó con frecuencia festivales que tenían un marcado carácter pagano y popular, muchos de los cuales tenían elementos teatrales.

En las culturas americanas prehispánicas el teatro llegó a adquirir un notable desarrollo, particularmente entre los mayas.

La aparición del teatro moderno, se caracterizó por su absoluta libertad de planteamiento mediante el diálogo con formas tradicionales y las nuevas posibilidades técnicas darían lugar a una singular transformación del arte teatral.

El teatro a través de la historia ha desarrollado su actividad en tres niveles al mismo tiempo: como entretenimiento popular; una actividad pública; y, arte para una élite:

- ❖ Como entretenimiento popular. Siempre existieron individuos o pequeños grupos que trabajaron por su cuenta, y ejecutaron el teatro.
- ❖ Como actividad pública. Se trata de una actividad comercial o subvencionada por el estado o instituciones para el público en general, tal fue la situación en la Grecia Clásica las obras didácticas medievales y el teatro contemporáneo.
- ❖ El teatro como arte para una élite lo define un grupo limitado con gustos especiales.

2.1.3. Géneros Teatrales

Se conocen tres géneros teatrales¹⁰:

2.1.3.1. La tragedia

Protagonizada por personajes de alta categoría social que se ven arrastrados por la fatalidad a graves conflictos entre sí, a través de un lenguaje esmerado y cuidado. La tragedia es un drama en donde se plantea un conflicto sin solución, casi siempre desemboca en la muerte o en un acontecimiento trágico en la vida del protagonista. Las tragedias representaban o imitaban a las personas que se supone sean moralmente superiores.

2.1.3.2. El drama satírico o tragicomedia

Suele tratar un tema legendario, aunque con efectos cómicos protagonizados, fundamentalmente, por el coro. Los dioses no intervienen en la vida de los hombres y puede haber más de una acción al mismo tiempo. Se encuentra a medio camino entre la tragedia y la comedia; no se evitan las situaciones cómicas, pero tampoco el desenlace trágico.

2.1.3.3. La comedia

Se basa en la ridiculización y denuncia desenfadada de costumbres y problemas cotidianos. Los protagonistas suelen ser personas normales que sufren en escena, aunque siempre

¹⁰ CARRILLO Juan Carlos, "Características del Teatro",
<http://personal.telefonica.terra.es/web/apuntescast/JoséCarlosCarrillo>

desde un punto de vista cómico. Se busca la risa, por lo que el desenlace es feliz, desenfadado y alegre, sin olvidar la ironía.

2.1.4. El teatro griego

La tragedia griega se caracteriza por el horror, la desgracia y la muerte. El protagonista suele ser el héroe, que actúa con el decoro suficiente de acuerdo a las normas establecidas. Suele representar un ideal de comportamiento humano. Contra este héroe se encuentra el antagonista, que puede ser un solo hombre o un conjunto de circunstancias contrarias a la voluntad del protagonista. El conflicto suele desembocar en la catástrofe, en la fatalidad. Las obras están regidas por las tres unidades (acción, lugar y tiempo). Los espectadores, ante la contemplación de una tragedia, se solidarizan y sufren con el protagonista, con lo que llegan a la catarsis (liberación).

2.1.5. Características del género dramático

Se puede considerar las siguientes características básicas¹¹:

- Los autores dramáticos deben contar una historia en un lapso de tiempo bastante limitado, con lo que no se pueden permitir demoras innecesarias.
- El hilo argumental debe captar la atención del público durante toda la representación. El recurso fundamental para conseguirlo consiste en establecer, cada cierto tiempo, un

¹¹ CARRILLO Juan Carlos, "Características del Teatro",
<http://personal.telefonica.terra.es/web/apuntesasr/JoseCarlosCarrillo>

momento culminante que vaya encaminando la historia hacia el desenlace.

- El teatro es una mezcla de recursos lingüísticos y espectaculares, o lo que es lo mismo, el texto literario se suma, como un elemento más, a los elementos escénicos pertinentes para conseguir un espectáculo completo.
- Aunque podamos leer una obra de teatro, los personajes que intervienen en ella han sido concebidos por el autor para ser encarnados por actores sobre un escenario.
- La acción se ve determinada por el diálogo y, a través de él, se establece el conflicto central de la obra.

El autor queda oculto detrás del argumento y los personajes. Si leemos una obra teatral, observaremos que de vez en cuando aparecen indicaciones sobre cómo debe ser el escenario o cómo deben actuar los personajes. Estas instrucciones se denominan acotaciones. Por lo demás, los sentimientos del autor, sus ideas y opiniones se encuentran diluidos en la variedad de personajes y ambientes que forman una obra de teatro.

2.1.6. Partes de una obra teatral

2.1.6.1. Acción

Son todos los acontecimientos que suceden en escena durante la representación, relacionados con la actuación y las situaciones que afectan a los personajes. Dicho de otro modo, la acción es el argumento que se desarrolla ante nuestros ojos

cuando asistimos a una representación teatral. Este argumento suele estar dividido en actos o partes (también denominados *jornadas*). La antigua tragedia griega no se dividía en actos, sino en *episodios* (de dos a seis) separados entre sí por las intervenciones del coro. Por otra parte, cada vez que un personaje sale de la escena, o bien cuando se incorpora uno nuevo, se produce una nueva escena. Un acto constará de tantas escenas como entradas y salidas de personajes se presenten.

2.1.6.2. Personajes

Son quienes llevan a cabo la acción dramática a través del diálogo. Se suelen valer de la mímica o los gestos como complemento al discurso. Estas expresiones fisonómicas o gestos suelen obedecer a las acotaciones del autor, aunque en algunas representaciones es el director de escenografía el que dicta los movimientos de los actores, en ocasiones, de manera distinta a las acotaciones.

El cuerpo del actor, es un instrumento de comunicación a través de él expresa sus ideas y puede imitar los movimientos que le permiten representar a los personajes.

El actor se siente seguro al emitir una voz fuerte y clara cuando expresa sus ideas, para lo cual es necesario respirar correctamente y administrar el aire.

La respiración es un proceso que se realiza constantemente y que implícito en la vida del ser humano; sin embargo la mayoría de la gente no sabe respirar adecuadamente para

aprovechar al máximo esta función vital. Emitir la voz correctamente requiere llevar a cabo la respiración diafragmal.

2.1.6.3. Tensión dramática

Es la reacción que se produce en el espectador ante los acontecimientos que están ocurriendo en la obra. Los autores buscan el interés del público mediante la inclusión de momentos culminantes al final de cada acto, lo cual contribuye a que se mantenga la atención hasta el desenlace. La tensión dramática pone en juego recursos como el avance rápido de la acción justo después de la presentación, de modo que se pone inmediatamente en marcha el conflicto; momentos que van retardando el desenlace, con lo que el interés aumenta, y el denominado anticlímax, cuando el conflicto que presenta la acción llega a un desenlace inesperado o no previsto.

2.1.6.4. Tiempo

No es fácil el tratamiento del tiempo en una obra dramática, ya que ésta se desarrolla ante los ojos del espectador y las posibilidades que ofrece una novela, por ejemplo, son prácticamente infinitas en comparación con una obra teatral. Se debe tener en cuenta que, está el tiempo de la representación, es decir, lo que dura la obra teatral (dos o tres horas, habitualmente), en ese tiempo se debe desarrollar una acción determinada, que puede durar lo mismo que la representación, o más, con lo que los personajes deberán hacer referencia al tiempo que transcurre (prolepsis), denominado tiempo aludido. Así, se ha de diferenciar entre

tiempo de la representación, tiempo de la acción y tiempo aludido.

Como se indicó, las obras se suelen dividir en actos o jornadas. Normalmente, si se produce algún salto temporal, éste estará situado entre dos actos, y serán los personajes los encargados de informar, mediante sus palabras o acciones, del tiempo que ha transcurrido con respecto al acto anterior.

2.1.6.5. Diálogo

Las conversaciones que los personajes mantienen entre sí hacen que la acción avance. Estas conversaciones se pueden producir entre dos o más personajes. En algún momento, un personaje, apartándose del resto o desviando su mirada, puede hacer un comentario en voz alta, destinado al público, que no es oído por el resto de personajes. Este recurso se denomina *aparte*. Mediante los *apartes* los personajes realizan reflexiones en voz alta, hacen comentarios malintencionados o declaran un pensamiento que puede ser de utilidad para el desarrollo de la acción. La finalidad de los *apartes* es la de informar al público.

Por otra parte, uno de los recursos más característicos del teatro es el monólogo: discurso que un personaje, normalmente solo sobre el escenario, pronuncia para sí mismo a modo de pensamiento o reflexión, aunque en realidad el receptor último es el público. Suele tener un carácter lírico y reflexivo y una extensión considerable.

2.1.6.6. Acotación

Se trata de aclaraciones que el autor de la obra teatral realiza sobre cómo debe ser el decorado, cómo se tienen que mover los personajes, qué gestos deben hacer. Son orientaciones que intentan clarificar la comprensión de la obra, por lo cual, aunque aparezcan ante nuestros ojos cuando leemos una obra dramática, no pueden ser pronunciadas durante una representación.

2.1.6.7. Elementos caracterizadores

Para que el argumento de una obra sea creíble, los directores teatrales suelen recurrir a recursos auxiliares que contribuyan al espectáculo: un vestuario acorde con la época en la que se sitúa la obra, música de fondo o de acompañamiento, iluminación adecuada a cada momento y una escenografía adaptada a la obra en cuestión, que suele estar a cargo del director de escena. Hoy en día la representación depende, en cuanto a su escenografía, del director de escena, que puede concebir un escenario minimalista, es decir, con los mínimos recursos, o bien una representación clásica, esto es, lo más realista posible.

2.1.6.8. Escena

Las escenas son pequeñas unidades dramáticas definidas por la entrada o salida de personajes, así, cada vez que se produce uno de estos acontecimientos, se cambia de escena. Esta división se hace con el propósito de agilizar el montaje ya que se puede ir avanzando paso a paso y en el momento en

que se haga necesario repetir una parte del ensayo, se habrá exactamente de donde se debe retomarlos ahorrando tiempo y energías.

2.1.6.9. Dramatización

Se refiere la **dramatización** como la representación de una acción llevada a cabo por unos personajes en un espacio determinado. Es por tanto, el resultado de dar forma y condiciones dramáticas a algo, a través de diálogos, conflicto entre personajes y dinámica de una acción.

Por otra parte, las diferencias entre la "dramatización" y el "teatro" se basan en que el primer término aloja un concepto vinculado con un proceso de creación que utiliza unas técnicas propias del lenguaje teatral, teniendo como finalidad un carácter lúdico, pedagógico o didáctico; mientras que el teatro busca en todo momento la finalidad estético – artística de un producto acabado. Además apuntan también como diferencias entre ambos conceptos que "en la dramatización los roles actor-espectador son fácilmente intercambiables, cosa que no sucede en el teatro"¹². Podemos entender la dramatización como un uso expresivo del cuerpo, capaz de representar, escenificar o poner en escena situaciones o historias a un espectador, con intervención generalmente del lenguaje verbal o corporal.

¹² LEARRETA Begoña, "posibilidades de dramatizar cuentos y/o relatos a partir de contenidos de expresión corporal", <http://www.expresiva.org/AFYEC/Articulos>

2.1.6.10. Guía para ensayos

El proceso global se encuentra dividido en tres etapas¹³:

- Primera etapa: integración, en esta fase se busca desarrollar el conocimiento y despertar la confianza de cada uno de los participantes, con respecto al espacio que los rodea a sus compañeros y al propio director.
- Segunda etapa: investigación y síntesis, en este periodo, se realiza la búsqueda de personajes por medio de las improvisaciones, estas pueden ser libres, dirigidas, por temas, personajes, escenas, corporales y lingüísticas.
- Tercera etapa: Ensayos generales, cuando los personajes se han encontrado de acuerdo a la segunda etapa, viene entonces el "ensamblaje" del conjunto, que permite establecer los siguientes empalmes: escena con escena, actuación con sonido, actuación con luces, actores con vestuario, actores con escenografía y obra con público.

2.1.7. Dimensiones del teatro

Se dice que el teatro tiene un carácter sistémico, es decir, tiene múltiples entradas y salidas, tiene la capacidad de absorber los estímulos externos; es decir que la "realidad influye en el proceso teatral y a su vez las salidas del teatro que se dan como productos; diferentes formas de teatro, así como acciones concretas en el

¹³ MORENO Heladio, "teatro juvenil", Cooperativa Editorial Magisterio, Colombia. Pág. 125

medio, que actúan hacia el exterior e influyen en el proceso de transformación de la realidad, en un proceso de retroalimentación permanente¹⁴.

2.1.7.1. Dimensión Artística

Promueve la transformación de los actores y espectadores, seres pasivos de su realidad, en propositivos, transformadores de su realidad. Conocer la realidad críticamente para transformarla, a nivel personal, grupal y social. Contribuye al desarrollo: integral (cognitivo, físico, afectivo, socialización), de diferentes formas de pensamiento (crítico, analítico, creativo, inductivo, dialéctico, etc.) y estimula el desarrollo de capacidades expresivas, creativas y comunicativas.

2.1.7.2. Dimensión Comunicativa

Transforma de receptores pasivos a productores activos de mensajes, productores en permanente intercambio de procesos comunicativos, orientados hacia la participación en acciones transformadoras de la realidad. El teatro es un lenguaje, uno más de los múltiples lenguajes que tenemos los seres humanos para expresarnos socialmente. Estimula el desarrollo de la comunicación intrapersonal, interpersonal y grupal, orientadas a la producción colectiva de mensajes cuestionadores de la realidad y que propicien la participación en la búsqueda de alternativas de solución a problemas y conflictos.

¹⁴ LORA José Luis. "el teatro del oprimido como estrategia educativa". Pág. 15

2.1.8. Resumen de El Teatro en Bolivia

Basados en las investigaciones de (Soria, 2001), se presenta un resumen del teatro boliviano¹⁵:

René Hohenstein, director de teatro de la "Casa de la Cultura Raúl Otero Reiche" (Santa Cruz), considera que en la actualidad hay una crisis del teatro boliviano tanto en lo cuantitativo como en lo cualitativo.

En lo cuantitativo, porque no han aumentado las producciones teatrales, no hay más salas o espacios habilitados para la representación, no ha aumentado la gente dedicada al teatro ni el público que asiste a las representaciones.

En lo cualitativo, porque no ha mejorado la producción teatral, no existen nuevos textos dramáticos, no ha mejorado la calidad de los escasos centros de formación teatral, el hombre de teatro boliviano no ha logrado alguna conquista social y no existe un reconocimiento de nuestro teatro ni siquiera a nivel latinoamericano. Lo que si existen son esfuerzos aislados con muy relativa trascendencia.

2.1.9. Relación Teatro y Educación

El teatro en la educación forma parte de las técnicas pedagógicas utilizadas para el desarrollo de las capacidades de expresión y comunicación centrándose no sólo en las habilidades lingüísticas de leer, escribir, escuchar o hablar, sino sobre todo, en la habilidad de comunicar.

¹⁵ GOMEZ, Hermosilla Joaquín, "Lengua y Literatura 3", Ediciones Bruño. Pág. 124

Se puede convertir la sala en un espacio de entrenamiento de expresión: corporal, musical, verbal y plástica que hagan posibles las metas de desarrollo integral del adolescente.

"Recluido en la intimidad del aula, despreocupado del aplauso del público y liberado de artificios (luces, decorados y demás zarandajas técnicas), el teatro, sin evitar lo lúdico, se adentra en lo pedagógico. Allí donde lo importante pasa a ser la vivencia y no la exhibición"¹⁶.

2.2. PRODUCCIÓN DE TEXTOS

2.2.1. Concepto

Producir un texto es crear una unidad lingüística no limitada por su extensión que se caracteriza por ser coherente, estar estructurado de acuerdo a ciertos esquemas formales (formato o patrón global), tener un propósito comunicativo y adecuarse al contexto¹⁷.

El contenido de producción se refiere a la situación concreta en la que se produce el escrito. La tarea de redacción presenta una serie de problemas retóricos, que el escritor tendrá que resolver, relacionados con la intención del escrito, con el receptor o receptores a los que se dirige y con el tema concreto de que trata. A medida que se escribe, el texto ya producido genera una serie de exigencias y limitaciones, es un elemento más del contexto.

¹⁶ DE LA FUENTE Antonio, "El teatro una herramienta en la escuela", <http://delafuentearjona.viadomus.com/>

¹⁷ CALDERA, Reyna y BERMÚDEZ, Alexis. "Alfabetización Académica: comprensión y producción de textos". Universidad de Los Andes, Venezuela. www.scielo.org.ve

La acción escolar es prácticamente inconcebible sin la escritura porque el quehacer académico se apoya significativamente en la lengua escrita.

A través de materiales escritos no sólo se extrae y difunde el conocimiento, sino que además se demuestra la posesión del mismo mediante actividades lingüísticas que requieren de la escritura, tales como: ensayos, minutas de aprendizaje, resúmenes, monografías, entre otros. Este hecho permite interpretar que el éxito académico de un estudiante está supeditado a su competencia en el manejo del lenguaje escrito. De manera que interpretar y producir textos académicos en el contexto de las diversas asignaturas es una alternativa para contribuir en la formación de profesionales lectores y escritores¹⁸.

También se dice que "producir un texto es un proceso de construcción cognitiva y psicomotora ligado a la necesidad de actuar, en el cual intervienen también la afectividad y las relaciones sociales. Es una actividad compleja de tratamiento de diversas informaciones por parte de la inteligencia"¹⁹.

2.2.2. Competencias lingüísticas necesarias para la producción de textos

Existe un conjunto de aportes teóricos (lingüísticos, psicolingüísticos y sociolingüísticos), que son poco considerados como instrumentos conceptuales por los educadores²⁰.

¹⁸ CALDERA, Reyna y BERMÚDEZ, Alexis. "Alfabetización Académica: comprensión y producción de textos". Universidad de Los Andes, Venezuela. www.scielo.org.ve

¹⁹ HINOSTROZA Gloria, "aprender a formar niños lectores y escritores", Pág. 92

²⁰ JOLIBERT, Josette, "formar niños productores de textos", colección Hachete Didáctica, Xhile, 1991. Págs. 17 - 21.

2.2.2.1. Antes de la producción:

Identificar de manera precisa los parámetros de la situación de comunicación escrita que van a determinar su producción:

- ¿Quién es el destinatario exacto de mi escrito?, ¿tengo con él una relación de iguales o no?
- ¿Con qué propósito escribo?
- ¿Cuál es el desafío de escribir? (cuáles son los riesgos en caso de que lo que he escrito sea inadecuado)
- ¿Cuál es su contenido exacto?, ¿Qué tengo que decir?, ¿Qué deseo decir?

Tener una representación previa del producto final que se desea producir:

- ¿Qué tipo de texto deseo escoger de la gama de textos posibles?
- ¿Cuál es su aspecto general, su silueta?
- ¿Qué materiales se debe escoger?
- ¿Qué base?: ¿hojas tamaño afiche?, ¿ficha de cartulina?, ¿de qué medidas?, ¿será uno o varios ejemplares?
- ¿Qué instrumentos se usa para escribir?: ¿lápiz, bolígrafo?, ¿máquina de escribir, computadora?

- ¿Es necesario prever costos financieros suplementarios o es suficiente con el material que existe en la clase?

2.2.2.2. Durante la producción:

Un productor de textos competente es aquel que es capaz de delimitar los principales niveles lingüísticos de la textualización.

- Superestructura
 - Bloques de texto (silueta).
 - Esquema tipológico (dinámica interna, desde la apertura hasta el cierre).
- Lingüística textual
 - Función dominante organizadora del lenguaje.
 - Enunciación de: personas, espacio y tiempo.
 - Coherencia textual, semántica y progresión, sustitutos (anafóricos), sistemas temporales y adverbios de tiempo, nexos.
- Lingüística oracional
 - Orden de palabras o grupos de palabras,
 - Relaciones sintácticas,
 - Manejo de oraciones complejas,

- **Micro estructuras ortográficas.**

Para cada uno de estos niveles, movilizar sus conocimientos, competencias y *tratar de adquirir otros si es necesario.*

Manejar los constantes ajustes entre los diferentes niveles durante las relecturas y reescrituras.

Este inventario de competencias / conocimientos necesarios para producir un texto son los que permiten:

- Definir los objetivos de aprendizaje para los estudiantes,
- Delimitar los criterios de evaluación de sus producciones,
- Extraer las rúbricas de una trama de preparación para el profesor.

2.2.3. Enseñanza de la Producción de Textos

Es indispensable que los alumnos, en el periodo de escolaridad, tanto como lector y como productor de textos, hayan tenido la experiencia de tomar conciencia de²¹:

- ❖ La utilidad y las diferentes funciones de la escritura: *la escritura sirve para responder a intenciones, tiene propósitos, difiere según las situaciones, permite comunicar, narrar historias, dejar testimonios.*

²¹ JOLIBERT, Josette, "formar niños productores de textos", colección Hachete Didáctica, Xhile, 1991.

- ❖ El poder que otorga el dominio adecuado de la escritura: la escritura da poder de hacer venir gente a una kermés, de obtener una ayuda de la municipalidad, de hacer reír o soñar a los lectores inventando historias.
- ❖ El placer que puede producir la producción de un escrito: placer de inventar, construir un texto, comprender como funciona, placer de unir palabras, superar las dificultades enfrentadas, placer de la tarea llevada a cabo hasta el fin del texto terminado y bien presentado.

En definitiva, se trata que para cada alumno el escribir no signifique aburrimiento, bloqueo o fracaso, que evoque más bien proyectos realizados gracias a la escritura.

2.2.3.1. Modelos de Etapas

Los primeros estudios sobre la redacción se centraron exclusivamente en el análisis del texto como producto, estaban orientados a probar la eficiencia de métodos pedagógicos para mejorar la calidad de los escritos de los alumnos. Uno de los que más influencia ha tenido en el campo de la enseñanza ha sido el de Rohman y Wlecke (1964), que estableció tres etapas en el proceso de escritura: pre-escritura, etapa de descubrimiento de ideas, de "invención"; escritura, en que tiene lugar la producción real del escrito; y re-escritura en la cual se reelabora el primer producto para obtener el escrito final.

Las tres etapas que este modelo describe son discretas y sucesivas. Se presupone que, si siguen de forma ordenada, el escritor puede llegar a obtener un escrito aceptable.

Los modelos de etapas han tenido una gran aceptación en la enseñanza, de donde surgieron, porque ofrecen a los profesores la posibilidad de incidir de manera ordenada y estrictamente programada en el proceso de producción considerado lineal y unidireccionalmente.

La tarea del maestro consistiría en instruir al estudiante en las técnicas adecuadas que corresponden a las características de las tareas propias de cada etapa: cómo generar ideas, cómo combinar frases, seleccionar palabras, etc., cómo revisar el texto producido, etc.

La aplicación de estos modelos presupone que la instrucción en unas determinadas técnicas contribuirá a la mejora de la capacidad de redactar. Con esta orientación se han elaborado diversos modelos pedagógicos de tipo prescriptivo que especifican los pasos que hay que seguir para producir un texto aceptable. Por la facilidad de aplicación, han sido adoptados por numerosos autores de libros de texto.

Desde el punto de vista de la investigación, esos modelos tuvieron importancia porque atrajeron la atención de los investigadores hacia el proceso de elaboración del escrito y no sólo hacia el producto.

De todas formas presentan dos grandes problemas que exigen revisar su aplicación en la enseñanza. "En primer lugar, las

investigaciones posteriores han demostrado que el proceso de composición del texto no es lineal: el escrito hace y rehace constantemente, planifica y replanifica sobre la marcha, escribe, corrige, etc. Parece, pues, que no sigue una serie de etapas discretas, sino una serie de subprocesos que interactúan unos con otros. En segundo lugar, el modelo de etapas se centra en el proceso de crecimiento del texto, del producto, sin tener en cuenta los procesos internos del escritor²².

2.2.3.2. Modelos Cognitivos

La lectura y la escritura son procesos interactivos y dinámicos de construcción de significados que requieren la participación activa del lector – escritor, quien debe aplicar operaciones mentales muy complejas y utilizar estrategias para procesar, organizar, integrar y producir información.

Partiendo de esta premisa, las estrategias cognoscitivas se identifican como un conjunto de operaciones, procedimientos y actividades mentales relacionados con el tratamiento de la información académica que reciben los estudiantes: recogida, tratamiento, expresión e interpretación de la información (Monereo y otros, 2000)²³.

Los modelos cognitivos intentan explicar cuáles son los procesos que el escritor sigue durante la tarea de escritura. La atención, en estos modelos, se centra en las estrategias y

²² BELTRÁN Filiberto, "Desarrollo de la Competencia Comunicativa", www.universidadabierta.edu.mx

²³ MONEREO, C. y otros (2000). "Estrategias de enseñanza y aprendizaje. Formación del profesorado y aprendizaje en la escuela". Barcelona: Graó.

conocimientos que el escritor pone en funcionamiento para escribir y en la forma cómo interactúan durante el proceso. Los subprocesos se ven, no como etapas que hay que seguir una detrás de otra, sino como operaciones que hay que realizar y que a menudo se aplican recursivamente.

La serie de estudios de Flower y Hayes (1980, 1981) contribuyeron a establecer el estudio de las estrategias de redacción como una importante línea de investigación y le dieron unos fundamentos teóricos. Enfocaron sus investigaciones al acto de escritura, es decir al proceso de escritura y no al producto, y utilizaron la técnica de hacer pensar en voz alta a los escritores mientras realizaban la tarea que les habían asignado. Después analizaron los protocolos obtenidos de las grabaciones.

Estos autores consideran el modelo que presentan como metáfora de lo que realmente sucede cuando un escritor produce un texto; porqué, como afirman, no todos los escritores escriben igual y su objetivo es explicar la conducta de los escritores individuales.

El modelo de Hayes y Flower está formado por tres partes o componentes, entre las cuales se establecen diversas interrelaciones: la memoria a largo plazo del escritor, el contexto de producción, que consta de los elementos que configuran la situación retórica y del texto producido en cada momento y, finalmente, el proceso propiamente dicho.

La redacción empieza cuando se presenta al escritor una situación retórica, como por ejemplo, una tarea escolar de redacción. A partir de la representación del problema, el escritor crea una red jerarquizada de objetivos que, de todas formas, podrían ser modificados en el discurso de la redacción porque el proceso, como apuntábamos, no es lineal sino recursivo, en el sentido de que en cualquier momento se puede aplicar de nuevo el proceso para resolver un error, añadir algo que falta, etc.

El análisis de las operaciones que llevan a cabo los escritores expertos (a través del análisis de los protocolos de pensamiento oral) demuestra que éstos efectúan constantes ideas y venidas entre los diferentes niveles de organización y escritura del texto.

El proceso de escritura es abierto, es decir no tiene un punto fijo de finalización. El texto puede ser siempre reconsiderado. Es el escritor quien establece el umbral en que se da por satisfecho. La revisión es una reconsideración de dicho umbral.

Los estadios para la producción de textos son²⁴:

- Establecimiento de objetivos generales del texto y de los sub-objetivos que se quieren conseguir a lo largo del proceso.

²⁴ BELTRÁN Filiberto, "Desarrollo de la Competencia Comunicativa", www.universidadabierta.edu.mx

- Ideación, que tiene lugar en los momentos iniciales de la configuración global y en la cual se establece, por ejemplo, el tema principal.
- Desarrollo conceptual, que comprende la elaboración, especificación e interconexión de ideas.
- Expresión, que consiste en adaptar los conceptos a la expresión lingüística mediante la selección de palabras.
- La alineación de frases organiza las palabras en grupos de tal forma que la producción lineal se puede llevar a cabo.

La actualización en forma de símbolos es llevada a cabo por un ejecutor durante la fase de alineación de sonidos o letras.

2.2.4. Producción de textos en la Reforma Educativa

La Reforma Educativa es un proceso que se inicia en 1992, con el diseño de la propuesta técnica, la negociación de recursos externos y la aprobación de la ley 1565 de Reforma Educativa y sus respectivos decretos reglamentarios.

El sistema educativo "... debe satisfacer y responder a las necesidades de aprendizaje de los educandos y desarrollo de las regiones y del país en su conjunto"²⁵.

²⁵ Ministerio de Educación "Reforma Educativa (Propuesta)". La Paz Bolivia 1993. Edit. Papiro. Pág. 35.

La producción de textos en la Reforma Educativa, se basa fundamentalmente en la teoría del aprendizaje del constructivismo, que se refiere: "... a todo proceso educativo activo donde él o la estudiante elabora y construye nuevos conocimientos a partir de sus experiencias y conocimientos previos y, las interacciones con el entorno"²⁶.

Constituye una búsqueda y construcción de nuevos conocimientos que, además de tener relación con los anteriormente relacionados, se reconstruye en el momento que se necesite; por lo tanto el producto de este proceso se convierte en un conocimiento aplicable. Entre los principales autores que contribuyen al desarrollo del constructivismo se tiene: Jean Piaget, Lev Vigotsky y David Ausubel.

Dentro de los diversos objetivos que plantea el sistema educativo para el nivel primario, se destaca: "Incentivar la creatividad del niño, el desarrollo del lenguaje oral y escrito, el desarrollo del pensamiento y de la comprensión de la lectura a través de su lengua materna, así como la apropiación, utilización de conocimientos, saberes científicos y tecnológicos tendientes a la solución de problemas de la vida cotidiana y al fomento de la conciencia histórica y del sentimiento de pertenencia a su grupo sociocultural específico: su país, su región, su continente y el género humano en general"²⁷.

²⁶ "El Constructivismo en el Aula", CEBIAE, La Paz, 1997.

²⁷ MINISTERIO de Educación, Cultura y Deporte, "Guía Didáctica de Lenguaje", Pág. 31

Para la producción de textos, la Reforma Educativa considera el modelo de etapas y que es reformulada de acuerdo al contexto del país, por lo cual, aplica este modelo en cinco momentos:

2.2.4.1. Primer Momento: producción de textos desde el inicio

Escribir implica producir textos *de verdad* (originales) desde un inicio, los estudiantes producen textos para comunicarse con los demás; en estos contextos, auténticos y significativos, desarrollan su cognición y su psicomotricidad.

En este momento el estudiante aprende que no es posible escribir sin tener claro **para quién se escribe, para qué y qué** va a decir el texto.

2.2.4.2. Segundo Momento: cómo aprenden a producir textos escritos

Cada estudiante aprende a escribir apoyándose en:

- La idea clara de **para quién escribe, para qué** escribe (situación) y qué **tipo de texto** quiere producir.
- Sus conocimientos y experiencias para escoger el tipo de texto que le interesa y sus principales señales o claves.
- El manejo de otras señales o claves que aparecen en los textos que se usan en nuestra sociedad.

- Su competencia comunicativa oral (siempre le habla a alguien y para algo), que es básica para producir cualquier texto.

De esta manera el estudiante produce el texto de la manera más parecida posible al texto elegido. En este segundo momento el estudiante pone en juego todos sus conocimientos para escribir lo acordado en el anterior momento.

2.2.4.3. Tercer Momento: progreso en la producción escrita

Los avances que van logrando los estudiantes en su producción escrita, consisten en que, cada vez más:

- Escriben ellos sus propios textos.
- Escriben una mayor variedad de textos.
- Escriben con mayor autonomía.

Asimismo en este momento, se intercambia los escritos, compara e intenta corregir.

2.2.4.4. Cuarto Momento: cómo apoyar en el aprendizaje de la escritura

Se considera:

- Favorecer y propiciar actividades en las que el estudiante pueda escribir textos *de verdad*, en situaciones reales y no descontextualizadas.

- Realizar actividades en las que los estudiantes sistematicen su producción escrita.
- Valorar los textos que ellos van produciendo.

Es en este momento, en que el estudiante reescribe su texto considerando que:

- Toma conciencia de que no se escribe de una sola vez y que escribir es reescribir, hasta lograr el propósito de su texto.
- Se forma la idea de que escribir es un trabajo agradable, pero requiere tiempo.
- Refuerza su autoestima al constatar que es capaz de producir textos *de verdad* cada vez mejores.

2.2.4.5. Quinto Momento: actividades para el aprendizaje y desarrollo de la escritura (la evaluación)

En el quinto momento el estudiante con sus textos ya escritos reflexiona sobre los anteriores momentos y evalúa su trabajo y el de sus compañeros, considerando:

- Intercambio de textos, para considerar si: ¿se entiende el mensaje?, ¿está claro?
- Comparación de la primera escritura con la última.

El Art. 34º del Reglamento de Organización Curricular, establece que el área de lenguaje y comunicación “comprende el desarrollo

de la lengua materna del educando, tanto a nivel oral como escrito; considera las dimensiones de la comunicación intrapersonal e interpersonal, la comprensión auditiva, la comprensión lectora, la expresión oral, la expresión escrita, la comunicación visual, simbólica y gráfica, el enriquecimiento del léxico y la reflexión sobre la lengua; forma a los educandos como lectores y como productores de textos, que saben buscar información, procesarla, valorarla y utilizarla tanto dentro como fuera del aula²⁸.

2.3. RELACIÓN ENTRE EL TEATRO Y LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS

La educación tradicional pretende enseñar a expresarse correctamente en muchos sentidos, ortográfica y sintácticamente; incluso con buenos modales. En principio esto no supone nada de malo, sin embargo, el resultado es el discreto alejamiento por parte de los alumnos, de la literatura.

El niño, ya antes de asistir a la escuela, se deleitaba con los cuentos que escuchaba con pasión antes de dormir ya que la literatura le resultaba un juego maravilloso. Sin embargo algunos rasgos de la educación tradicional le hacen perder toda afición por ella.

Para comprender este problema debemos tomar en cuenta que la herramienta básica de aprendizaje que el estudiante utiliza es el drama y su expresión corporal que, llega a ser un juego (juego – acción, acción – actuar), para el adolescente y la gente de tercera edad, se trata de recuperar ese niño recóndito que tenemos. Jugar mediante el teatro es la única actividad a la que un adolescente puede dedicarle todas sus horas sin cansarse. Recuperar la esencia del juego mediante el teatro es la

²⁸ Decreto Supremo 23950, Reglamento sobre Organización Curricular. 1º de febrero de 1995.

manera más dócil de tener una enseñanza más fluida y menos aburrida como determina la reforma educativa.

Se plantea²⁹: Para escribir cuentos y poemas es preciso utilizar el lenguaje auténtico, aquel que esta traspasando por todas nuestras vivencias, moldeado por el medio que nos rodea y enriquecido por la dinámica del lenguaje en plena vigencia, imaginación y creatividad utilizando herramientas como las del teatro, la danza, etc.

De esta manera el teatro infantil y juvenil debería estar hecho por y para los estudiantes que asumen un lenguaje teatral. En la representación teatral hay más sensaciones y sentimientos involucrados que la sola elaboración racional. "Es preciso inventar mas caminos y presentar múltiples posibilidades de explotación para desarrollar toda su imaginación y fantasía del adolescente, considerándolo participante y espectador, ayudándolo a considerarse como hombre libre. Por ejemplo, en una clase, debe generarse un clima distinto del habitual, basado especialmente en la improvisación y la dramatización".³⁰

2.4. CARACTERÍSTICAS PSICOLÓGICAS DEL ADOLESCENTE DE 12 – 15 AÑOS

Prácticamente no existe literatura psicológica que ignore a la adolescencia como etapa de cambio, transición, crisis; es decir, aún más allá de los contextos actuales, de la postmodernidad, esta etapa sigue teniendo, una característica conflictiva, difícil de ignorar y catalogar como tal.

²⁹ "Teatro y sociedad en América Latina, 1970 – 2003", Fundación Simón I. Patiño. Pág. 148

³⁰ Ministerio de Educación (2003). "para abrir el diálogo", estrategia de la Educación Boliviana (EEB) 2004 - 2015

"El término adolescencia proviene de adolescere, que significa crecer, desarrollarse y se refiere entre la etapa de los 13 y 20 años... todo el transcurso de la vida es un crecimiento, entendiéndolo en el sentido de pérdidas y adquisiciones permanentes"³¹.

"La adolescencia es un periodo de transición en el desarrollo entre la niñez y la edad adulta. Comienza alrededor de los 12 y 13 años y termina a los 19 y 20 años"³².

De acuerdo a (Ayaviri, 2008), para Erik Erikson, el desarrollo humano se divide en 8 estadios, donde la adolescencia se sitúa entre los 12 y 18 años y, pertenece al quinto estadio³³.

Si resulta dificultosa la etapa en adolescentes oyentes, en aquellos con discapacidades (y en el sordo en particular), sería mucho más, en una sociedad llena de símbolos y comunicación verbal.

Según (Calero, 1998), realizando un estudio de Piaget, los adolescentes se encuentran en la etapa de las operaciones formales³⁴.

- **Desarrollo intelectual**, realiza abstracciones, reflexiona, razona abstractamente, logra entender las ciencias y las matemáticas, avanza desde lo posible hasta lo empíricamente real, es capaz de entender abstracciones de lenguaje.
- **Desarrollo biopsicomotor**, cumple normas deportivas y/o lúdicas, realiza actividades físicas variadas de recreación, deporte gimnasia, deporte, etc., adquiere mayor resistencia física.

³¹ SCHORN, Marta, "El niño y el adolescente sordo", Lugar EDITORIAL, S.A. 2002, Argentina, Pág. 67

³² PAPALIA, Diane, "Desarrollo Humano", Ed. McGraw-Hill, 1997, Colombia.

³³ AYAVIRI, Gemna, "Psicología de la Personalidad", UNSXX, 2008.

³⁴ CALERO, Pérez Mavilo "Teoría de la psicología genética" Editorial San Marcos 1998. Pág. 40

- **Desarrollo socioemocional,** forma grupos, atraído progresivamente por el sexo opuesto, es emotivo, idealista.

"El adolescente de 12 a 15 años razona, puede conceptualizar posibles transformaciones y sus resultados, puede hacerlo de manera sistemática y lógicamente exhaustiva. Logra entender la ciencia y la matemática"³⁵. A partir de este momento el adolescente es capaz de razonar no solo sobre lo real sino también sobre lo posible, es decir, sobre hipótesis.

Aparece la búsqueda de la identidad, el aprecio exagerado al yo puede ocasionar conflictos con el medio social, especialmente con los padres y maestros, él se da cuenta de que no solo existen hechos, sino que estos tienen su explicación y significado.

En el proceso de formación de la personalidad hay algunas características que parecen vinculadas de una forma más directa a los procesos comunicativos que se producen con el entorno. Entre estas tenemos³⁶:

- **Dependencia e independencia,** El progreso en la autonomía personal puede encontrarse dificultado en el ó la adolescente con sordera por actitudes sobre-protectoras por parte de las personas adultas de su entorno tanto en el medio familiar como en el centro escolar.
- **Impulsividad y reflexividad,** Estos dos rasgos opuestos de la personalidad se definen según la tendencia a planificar la actividad y anticipar los resultados (reflexividad) y la tendencia a actuar de forma inmediata (impulsividad). En consecuencia, el ó la adolescente con

³⁵ Ibid. Pág. 36

³⁶ Consejería de Educación y Ciencia, "El desarrollo de atención a la discapacidad auditiva", Gobierno del Principado de Asturias, Oviedo, España.

sordera que presentan un déficit lingüístico importante pueden mostrarse con una mayor tendencia a la impulsividad debido justamente a este déficit.

- **Egocentrismo y cooperación**, la comprensión del punto de vista de los demás y la capacidad de ponerse en otra perspectiva que la propia es una de las características de madurez social. En un primer momento el niño tiene una visión egocéntrica y progresivamente va aprendiendo a situarse en otras perspectivas que no son las suyas. En este proceso es importante la actitud de los adultos facilitando explicaciones sobre los propios estados emocionales, expectativas etc., y tiene especial importancia la socialización con los pares de edad.

Esta socialización tiene funciones algo diversas según se trate de oyentes o sordos. Con los primeros el ó la adolescente con sordera aprenden a comprender su perspectiva y a realizar adaptaciones comunicativas. La relación entre sordos (en el caso de utilizar lengua de signos) es más fluida desde el punto de vista comunicativo y permite compartir los mismos problemas y encontrar conjuntamente soluciones a los mismos.

El adolescente sordo es primero adolescente y después sordo, por lo tanto está inmerso en un medio cultural y social que lo rodea y desea como cualquier otro identificarse con lo que le parece valorado o lo que está de moda (celulares, MP3, etc.).

En el medio escolar se pueden plantear actividades que permitan el desarrollo de adaptaciones mutuas entre sordos y oyentes en la convivencia cotidiana. Entre ellas estarían³⁷:

- Potenciar la autonomía personal, argumentar las sanciones por reciprocidad. Transmitir confianza en las capacidades y decisiones del alumnado. Fomentar el hábito de argumentar las propias acciones.
- Potenciar la reflexividad, fomentar la planificación de las actividades. Facilitar la anticipación de acontecimientos.
- Facilitar la comprensión de la sordera por parte de los pares oyentes, proponer situaciones de comprensión del fenómeno de la atención dividida en el tiempo y de la lectura labial (Actividades en las que el alumnado oyente deba comprender un mensaje sin sonido, por ejemplo). Conocimiento de los códigos gestuales, palabra complementada o lenguaje de signos en el caso de que el alumnado sordo los utilice.
- Ejercitar las adaptaciones comunicativas entre sordos y oyentes, juegos de comunicación y de cooperación, experiencias de compañeros tutores y de tomadores de apuntes.

Facilitar la convivencia con compañeros sordos, propiciar grupos de encuentro entre el alumnado sordo escolarizado en diferentes centros de integración.

³⁷ Consejería de Educación y Ciencia, “El desarrollo de atención a la discapacidad auditiva”, Gobierno del Principado de Asturias, Oviedo, España.

2.5. DISCAPACIDAD AUDITIVA

2.5.1. Definición

Se entiende por discapacidad toda aquella limitación en el desarrollo de la vida diaria. "El colectivo de personas con algún tipo de discapacidad es uno de los colectivos que cuenta con mayores dificultades de integración social"³⁸.

"La sordera o discapacidad auditiva es cualquier alteración producida en el órgano de la audición o en la vía auditiva"³⁹.

Desde un punto de vista psicoeducativo, se entiende la deficiencia auditiva como término genérico para los diversos grados de pérdida auditiva.

El término genérico de deficiencia auditiva se refiere tanto a los "sordos" como a los llamados hipoacúsicos. Los individuos sordos o anacúsicos tienen una limitación auditiva que impide procesar la información lingüística a través del oído con o sin amplificación. Los individuos hipoacúsicos tienen una audición suficiente para procesar la información lingüística a través del oído con la ayuda de un amplificador. La deficiencia auditiva es entonces la pérdida o disminución auditiva que dificulta la vida normal de la persona.

En la infancia, la problemática de la deficiencia auditiva adquiere connotaciones muy especiales, sus efectos son múltiples y dependen de factores tales como la intensidad y el momento de

³⁸ PRIOR Nuria y BALLABRIGA Ana, "nuevas tecnologías para la educación de personas con discapacidad auditiva", centro de investigación para el desarrollo, Murcia España. www.centroid.info

³⁹ GUACHALLA Rosario, "Discapacidad Auditiva", Compendio de Integración Educativa, INSSB - UMSA, 2003

aparición del déficit auditivo. De acuerdo a esto, pueden producirse mayores o menores alteraciones en el desarrollo de la voz, del lenguaje, de las funciones de alerta y localización de los sonidos, de la concepción tempo - espacial, de la construcción de la inteligencia y de las habilidades sociales.

“Las diferencias entre individuos con deficiencia auditiva vienen marcadas por múltiples características tales como el tipo y grado de pérdida auditiva, la personalidad, el entorno socio – familiar o el ámbito educativo en que se desenvuelve el adolescente”⁴⁰.

2.5.2. Etiología

Algunos especialistas en este tema, explican las causas de sordera, donde establecen una amplia clasificación⁴¹:

Enfermedades infecciosas, la rubéola prenatal puede producir pérdidas visuales, retraso mental y problemas cardiacos. La sordera resultante es *característicamente similar a las frecuencias de diferentes grados bilaterales o distintas en un oído u otro*. El sarampión, meningitis y la papera pueden causar pérdidas auditivas después del nacimiento.

Traumas, se consideran las lesiones mecánicas y la anoxia perinatal (*lesión cerebral ocasionada por traumatismo encefálico en el momento del parto*).

⁴⁰ MUÑOZ Eileen, “Deficiencia auditiva”, I Simposio – Taller de Educación Especial, Carrera Cs. De la Educación, UMSA, 2007.

⁴¹ MOLINA Santiago y otros, “bases psicopedagógicas de la educación especial”, ED. Marfil – Alcoy, España, 1994. Pág. 249.

Problemas de desarrollo fetal, se incluirían aquí aquellas sorderas ocasionadas por problemas en el desarrollo durante el periodo prenatal (un desarrollo incompleto del pabellón auditivo externo).

Prematuridad, los niños con un peso natal muy bajo, lo que acostumbra a tener repercusión en déficits neurológicos. Estos niños han de permanecer un tiempo en incubadoras y esta necesidad puede afectarles en algún grado la audición.

Causas metabólicas, condiciones heredadas asociadas con retardo mental.

Causas tóxicas, drogas o medicación suministrada a las madres durante la gestación, altos niveles de bilirrubina en la corriente sanguínea infantil.

Causas genéticas, se estima que un 50 % de las pérdidas auditivas son congénitas. La alta incidencia de factores genéticos hace que los padres sordos o con antecedentes familiares de sordera tengan un alto nivel de posibilidades de que sus hijos sean también sordos.

2.5.3. Clasificación

A través de la historia y desde diferentes ámbitos de estudio se han establecido distintas topologías y clasificaciones de pérdidas auditivas. A continuación, se referirá las más difundidas en el ámbito educativo y audiológico⁴².

⁴² MOLINA Santiago y otros, "bases psicopedagógicas de la educación especial", ED. Marfil – Alcoy, España, 1994. Pág. 251.

2.5.3.1. En función de la zona donde se localiza la lesión

Desde un punto de vista médico o clínico, ha sido habitual clasificar las sorderas según el lugar del aparato auditivo donde se localiza la lesión. Desde este punto de vista se clasifican en: sordera conductiva o de transmisión, sordera neuro sensorial o de percepción y sordera mixta.

Si bien es de cierta utilidad para los educadores poseer información sobre el lugar donde se localiza la lesión auditiva, esta información vendrá facilitada por el otorrino o audiólogo, por tal razón se dará mayor énfasis en los aspectos de las mismas que tengan una repercusión más directa para la intervención educativa.

2.5.3.1.1. En la sordera conductiva o de transmisión

Los trastornos se localizan en el oído externo (otitis, malformaciones, ausencia del pabellón externo), o en el oído medio (presencia de sustancias o cuerpos extraños). En consecuencia, están ocasionadas por la transmisión del sonido por alteraciones en el mecanismo que conducen los impulsos sonoros desde el pabellón auditivo al oído interno y, si bien pueden provocar graves alteraciones a menudo no afectan a la habilidad de reconocimiento de palabras.

En general sus efectos no son muy graves, llegando incluso a suprimirse sus posibles consecuencias cuando se procede al tratamiento o intervención quirúrgica pertinente.

2.5.3.1.2. Sorderas neuro sensoriales o de percepción

Están ocasionadas por lesiones cocleares o disfunciones que afectan desde el oído interno hasta el área auditiva del lóbulo temporal. Muchas sorderas pre lingüísticas son de este tipo. Revisten mayor gravedad y acostumbran a ser permanentes y de pronóstico más complicado que las sorderas de transmisión.

2.5.3.1.3. Sorderas mixtas

Tiene componentes de percepción y de transmisión. Un individuo sordo con una sordera mixta puede tener dificultades de experiencia, tanto con el sonido como con la distorsión del mismo.

2.5.3.2. Según la edad de la pérdida auditiva

Consideramos de especial relevancia destacar el interés de la edad del sujeto en el momento de la pérdida auditiva, ya que una sordera congénita o prelocutiva tiene repercusiones mucho más graves para la comunicación y para la adquisición de lenguaje hablado que una sordera adquirida después de la primera infancia o post locutiva, una vez que se han desarrollado en el sujeto las habilidades básicas de comunicación. La incidencia de sordera profunda en el nacimiento es de aproximadamente un 1 por 1.000 nacimientos.

2.5.3.3. En función de los grados de pérdida auditiva

El grado de pérdida auditiva es una de las dimensiones que, conjuntamente con el lugar donde se localiza la lesión y el momento de aparición de la pérdida, influyen más decisivamente, no sólo en las habilidades lingüísticas de los niños afectados, sino también en su desarrollo cognitivo, social y sus logros educativos futuros. Ciertamente, la capacidad de audición es el factor que proporciona al sordo su calificación de "persona que no oye" pero no hay que olvidar la banda de frecuencia que la persona puede percibir mejor, ya que esto permitirá conocer con mayor seguridad los problemas que la persona va a tener para comprender el habla y servirá de punto de partida para la utilización de sus restos auditivos.

Se clasifica en leve, moderada, severa y sordera profunda.

2.5.3.3.1. Audición Normal

Es la que poseen aquellos sujetos cuyo umbral auditivo es inferior a 20 decibeles (dB), percibiendo el habla sin ninguna dificultad.

2.5.3.3.2. Deficiencia Auditiva Leve

El umbral de audición se sitúa entre 20 y 40 dB, por lo que en condiciones normales pueden pasar desapercibidos. Sin embargo, en ambientes ruidosos pueden tener dificultades para entender de forma

precisa los mensajes, sobre todo cuando no se utilizan palabras de uso no muy frecuente.

2.5.3.3.3. Deficiencia Auditiva Media

El umbral de audición se encuentra entre 40 y 80 dB. Aunque esta es la intensidad a la que se emite una conversación normal y es posible que el sujeto con una prótesis bien adaptada adquiera la oralidad por vía auditiva.

2.5.3.3.4. Deficiencia Auditiva Severa

El umbral está entre 70 y 90 dB y solo pueden percibir palabras amplificadas.

2.5.3.3.5. Deficiencia Auditiva Profunda

El umbral auditivo es superior a 90 dB. Estas personas no pueden percibir el habla a través de la audición, necesitan la ayuda de un código de comunicación viso gestual para acceder a la totalidad de la información.

2.5.3.4. Basados en criterios educativos

En los ámbitos de la intervención educativa, se establece la distinción entre hipoacúsicos y sordos profundos.

2.5.3.4.1. Hipoacusia

La hipoacusia es la disminución de la percepción auditiva. Las personas hipoacúsicas presentan baja audición, pero mantienen un resto auditivo. Los

adolescentes afectados por una hipoacusia padecen retraso en el lenguaje. Aunque tal vez adquiera un lenguaje en el que se noten algunas deficiencias de articulación, léxico y estructuración mayores o menores en función del grado de hipoacusia.

2.5.3.4.2. Sordera profunda

Personas cuya audición no es funcional para la vida ordinaria y no les posibilita la adquisición del lenguaje oral por vía auditiva, pero sí puede hacerlo en mayor o menor grado por vía visual. Básicamente es considerado sordo profundo si su pérdida auditiva es tan grande que, incluso con una buena amplificación, la visión se convierte en el principal lazo con el mundo y en el principal canal de comunicación.

2.5.4. Características del niño y/o adolescente hipoacúsico

La sordera dificulta la adquisición del lenguaje, impidiendo el goce de los ruidos, la música, los gritos, etc. Pero bajo ningún concepto, hay que relacionar la dificultad de audición con la dificultad intelectual o cognitiva. El estudiante hipoacúsico tiene el mismo poder de comprensión y entendimiento de los temas escolares que un alumno oyente, solo que emplea diferentes métodos para lograrlo.

La falta de audición, convierte a la persona sorda en un sujeto visual, donde la percepción de todo lo que sucede a su alrededor es primordialmente captado por el sentido de la vista. La metodología de enseñanza debe comenzar con estímulos visuales, y es aquí

donde subyace la diferencia de la educación impartida hacia alumnos oyentes, donde el sentido auditivo es eje principal de la tarea escolar.

Las clases para alumnos hipoacúsicos, siempre parten de estímulos visuales, concretos y tangibles, se les muestra la utilidad de lo que van a aprender y luego se procede a la explicación y ejercitación del tema.

La educación es el único camino viable para la integración en la sociedad de los sordos. Es la manera que tienen de lograr ser escuchados y tomar el lugar que les viene siendo relegado desde hace décadas. Es el espacio, donde los oyentes, pueden aprender a aceptar y reconocer la existencia de la individualidad humana, y los sordos, de poder ser aceptados.

Por la misma función y definición de escuela, es que debe centrarse en el estudiante, ofreciéndole alternativas educativas acordes a su individualidad.

La enseñanza de los alumnos con necesidades educativas especiales no tiene por qué ser totalmente diferente a la de los alumnos oyentes, pues podrían alcanzar esencialmente los mismos objetivos académicos. La diferencia sólo se ve plasmada en la metodología de aprendizaje o estrategias didácticas empleadas por los docentes, es decir en las adaptaciones curriculares.

2.5.5. Atención al niño y adolescente hipoacúsico

En la medida que se atienda al niño hipoacúsico, esto influirá en el adolescente que presente similares características. El tratamiento e

intervención en la educación del niño y/o adolescente sordo no solo puede estar focalizada a la parte lingüística, es necesario tomar en cuenta las variables del contexto personal y social en que se desenvuelve la persona, ya que estas son determinantes en su desarrollo global. De esta manera podemos ver diferentes niveles en la intervención de esta problemática⁴³:

- Diagnóstico precoz e intervención temprana. La importancia en el diagnóstico precoz e intervención temprana es crucial para la vida del niño sordo, ya que de esto dependerá la calidad de vida del mismo. Cuando el niño es estimulado tempranamente, puede continuar en el proceso natural de su desarrollo verbal. También podrán percibir mejor los sonidos del habla a través de la visión facilitando las bases para el desarrollo de sistemas de intervención oralista cuyos resultados hoy son incuestionables. Por otro lado es más factible que no se pierdan los periodos críticos del lenguaje, ya que si el niño no adquiere los distintos modos lingüísticos en el periodo sensible estos se pierden de forma definitiva y cuyas consecuencias son muy graves en el desarrollo lingüístico y social del niño.
- Sistemas alternativos de comunicación y sistemas facilitadores: Métodos orales, gestuales y comunicación total.

En la adolescencia, todos los jóvenes viven el despertar de nuevos sentimientos y sensaciones. Lo importante es que el adolescente

⁴³ MUÑOZ Eileen, "Deficiencia auditiva", I Simposio – Taller de Educación Especial, Carrera Cs. De la Educación, UMSA, 2007.

hipoacúsico se valore a sí mismo, de manera que su autoestima le permita transitar por el mundo eligiendo lo que le conviene y lo que lo satisface.

Su integración con los oyentes no debe ser idealizada, ni exclusiva; el joven hipoacúsico debe aprender a relacionarse manteniendo los mismos parámetros de elección que tienen los vínculos afectivos placenteros: "Doy mi amistad a quien la merece, a quien comparte conmigo lo bueno y lo malo, al que me valora, al que me quiere"⁴⁴.

El joven en la escuela secundaria común, que es más festiva, divertida y libre, "Comienza a tomar su discapacidad ya no como un obstáculo, sino como algo natural que no puede perturbar su anhelo de vivir, su derecho a ser alguien. Participar en grupos de juegos teatrales con chicos oyentes incentiva la expresión gestual. El juego teatral desinhibe al adolescente hipoacúsico, que se anima a utilizar su cuerpo y a transmitir mensajes con el mismo. La mímica que utilizan sus compañeros oyentes ingresa en su lenguaje y logra divertirlo."⁴⁵

La aplicación de este tipo de técnicas durante el desarrollo intelectual y social del joven hipoacúsico, demuestra que la educación es flexible y abierta a la aplicación de estrategias distintas.

2.6. SISTEMAS DE COMUNICACIÓN

En la consecución de una correcta comunicación oral en el sordo, se utilizan signos o movimientos y posiciones manuales para contribuir a su

⁴⁴ KWELLER Dora, "El proceso de entender y ser entendido", Edit. Trilhas, Argentina.

⁴⁵ *Ibid.*

enseñanza. Por lo cual se realiza una división: comunicación oral y gestual.

2.6.1. Comunicación oral

Conocida como auditiva / oral, requiere la audición o lectura labial, los métodos orales parten de la virtualidad de una educación exclusivamente oral, con el objetivo de integrar al sordo en la sociedad de oyentes. Ponen énfasis en el aprendizaje de la lectura labial.

2.6.2. Comunicación gestual

Incluye los lenguajes de signos y los sistemas de comunicación signados concebidos con finalidad educativa.

Persigue la educación del sordo mediante la comunicación gestual formal; es decir, el lenguaje de signos de la comunidad de sordo alguna adaptación del mismo, auxiliados por la dactilología y, en general, combinados con la lectura labial.

2.6.2.1. Dactilología

La dactilología o alfabeto gestual, se refiere a los movimientos de las manos y los dedos usados para representar cada una de las letras del alfabeto para formar palabras, frases y oraciones. "No es utilizada de manera exclusiva, pero si como auxiliar cuando se desea deletrear una palabra nueva

(neologismo), un nombre geográfico, apellido o palabra que no posea signo en la lengua de signos⁴⁶.

2.6.2.2. Comunicación Total

La Comunicación Total es la filosofía propia de un modo de vivir, comprender y entender la educación del sordo. Propone respetar el lenguaje del que la persona sorda dispone antes de ingresar al sistema escolar; un lenguaje que es transmitido no de manera oral, como ocurre en la mayoría de los casos; sino de manera distinta, visualmente. Este lenguaje también es codificado de manera diferente; no oralmente, sino manualmente.

“El Lenguaje de Señas es un lenguaje, no es mímica ni gestos; ya que asegura la comunicación efectiva por parte de ambos interlocutores y configura un código propio. La Comunicación Total facilita el mejor ambiente, para el aprendizaje y para que los individuos desarrollen su potencial al máximo porque prioriza a la persona y no cómo se comunica⁴⁷.”

La Comunicación Total imparte paralelamente entrenamiento en la lectura labio – facial, la articulación, el deletreo, la lectura y la escritura. Para practicar la Comunicación Total es

⁴⁶ MOLINA Santiago y otros, “bases psicopedagógicas de la educación especial”, ED. Marfil – Alcoy, España, 1994. Pág. 263.

⁴⁷ CHAVARRIA Soledad. “La Comunicación Total: Una filosofía de respeto”. En: Sordera: Del Diagnóstico al Tratamiento. Corrientes actuales. Ed. Primer Congreso Nacional de Asociaciones, Padres y Profesionales Interesados en la Problemática del Deficiente Auditivo. Cartagena, 1983.

necesario conocer que existen ciertas habilidades que son pre-requisitos para la misma⁴⁸.

- Un diagnóstico apropiado de todo niño: en el aspecto físico, audiológico, psicológico, emocional social. Este diagnóstico ayuda más eficientemente a la persona de acuerdo al tipo de discapacidad que presenta.
- Habilidades orales: amplificación (individual y de grupo), lectura labial, articulación. Es necesario recordar que el aspecto oral no debe ser descuidado.
- Habilidades de refuerzo: Interpretación de los gestos naturales e instintivos de la persona: pantomima, lenguaje somático (multisensorial), alfabeto manual, signos formales (Lenguaje de Señas). La comunidad sorda adulta, provee la muestra lingüística para lo que ha de usarse en la escuela. Vemos así cómo el uso hace a la norma en la Comunidad Sorda.
- Habilidades resultantes: pensamiento y razonamiento, labiolectura, la palabra, la lectura, la escritura y el aprendizaje del Lenguaje de Señas.

También es importante recordar que en el trabajo de la Comunicación Total no sólo le corresponde al maestro y al colegio. El lugar más importante les correspondería a los padres. En segundo lugar estarían los maestros de cursos regulares. Es importante que conozca a otros sordos que puedan servirle como modelo para saber que él no es el único

⁴⁸ Ibid

sordo que tiene que lidiar con problemas durante su desarrollo social.

2.6.2.3. Cued – Speech

Es un sistema de claves manuales que, se realiza cerca de la boca y en sincronía con el habla, para suprimir las ambigüedades de la lectura labial. Está considerada dentro de la corriente oralista de aprendizaje de la lengua para personas sordas, ya que “Lo que se persigue con su utilización es facilitar a la persona sorda que comprenda o lea en el signo aquellos rasgos fonéticos de la lengua que no puede percibir con el oído”⁴⁹.

“El Cued – Speech usa ocho movimientos o figuras diferentes realizadas con distintas posiciones de los dedos (kinemas) y tres posiciones de la mano (lado, barbilla y garganta) para clarificar sonidos que no pueden ser distinguidos a través sólo de la lectura labial”⁵⁰.

2.6.2.4. La Comunicación Simultánea. Bimodalismo

Los sistemas bimodales y el habla signada son usados para la comunicación entre personas sordas y personas oyentes; son utilizados, en general, por algunos educadores de sordos. Este método incluye audición, lectura labial, lectura de signos y deletreamiento con los dedos. Está basada en la traducción simultánea, con signos de la lengua oral. Se usan

⁴⁹ MOLINA Santiago y otros, “bases psicopedagógicas de la educación especial”, ED. Marfil – Alcoy, España, 1994. Pág. 263.

⁵⁰ TORRES, S. “La palabra complementada (Cued - Speech)”, CEPE, Madrid.

paralelamente signos orales y gestuales, respetándose fundamentalmente la estructura del lenguaje oral correspondiente.

2.6.2.5. El lenguaje de signos

Son lenguajes naturales que se han desarrollado, en parte, independientemente del lenguaje hablado y no se corresponden lingüísticamente con él, teniendo sus propias estructuras sintácticas y organizativas bastante flexibles.

Parece claro que una escuela que educa a sordos debe definirse sobre qué método o métodos va a emplear para enseñar el lenguaje a sus alumnos con deficiencia auditiva, ya que, estos métodos, se desarrollarán en todas las etapas educativas, posiblemente recurriendo a distintas técnicas en los diferentes momentos evolutivos de las personas.

2.6.3. Lectura del niño y/o adolescente hipoacúsico

Para el niño hipoacúsico, la lectura es un aprendizaje extremadamente difícil. Cuando el estudiante sordo se dispone a iniciar el aprendizaje de la lectura lo hace de la misma manera que el oyente, pero con una serie de diferencias sustanciales: pobreza de vocabulario, escaso conocimiento de la estructura sintáctica, dificultades en el acceso al código fonológico y limitación en su capacidad predictiva, inferencial y organizadora.

En el proceso de enseñanza de la lectura al sordo, se debe organizar actividades que potencien estas limitaciones para que al

enfrentarse a un texto pueda utilizarse todas esas vías para su comprensión.

Para la enseñanza de la lectura en el sordo son útiles las siguientes estrategias⁵¹:

- Se debe comenzar con la lectura ideovisual (aprendizaje de palabras, logotipos, etc.) ya que es un aprendizaje más sencillo que el del sistema alfabético.
- La lectura debe partir de la propia experiencia de la persona, en contacto con rótulos, anuncios, carteles que ve en la calle, en la televisión, etc.
- Los ejercicios lectores se deben realizar desde edades tempranas y siempre a modo de juego. Las palabras estarán acompañadas de dibujos o en un contexto muy directo de la realidad que representan (los padres pueden iniciar este primer proceso en diversas situaciones).
- Se deben seleccionar los textos con el fin de adaptarlos al nivel de comprensión del niño y/o adolescente en los primeros niveles, para ir poco a poco orientándolos hacia textos no adaptados e iniciarlos en la lectura de libros.

2.6.4. Escritura del niño y/o adolescente hipoacúsico

Presenta las siguientes características⁵²:

- Frases muy simples y cortas.

⁵¹ BAUTISTA, Rafael y otros "necesidades Educativas Especiales" Ediciones A L J I B E 1993

⁵² BAUTISTA, Rafael y otros "necesidades Educativas Especiales" Ediciones A L J I B E 1993

- Las frases tienen más palabras de contenido (nombres y verbos) y un número menor de palabras función (artículos, preposiciones, conjunciones).
- Una gran pobreza de vocabulario.
- Uso inadecuado del tiempo en las frases; errores de concordancia de género, número y persona.
- Dificultades para utilizar frases compuestas, uso escaso de pronombres, desorden de ideas, mala disposición de los párrafos.
- Incorrecta utilización de los signos de puntuación.
- Son frecuentes los errores de omisión, sustitución, adición y cambios en el orden de palabras.

Para la evaluación de la escritura, pedimos al alumno que realice dos tipos de pruebas: una redacción libre sobre el tema que desee y una redacción sugerida sobre un tema fijado por el profesor. Luego se procede a una revisión sistemática de los trabajos efectuados por ellos, como: resúmenes, esquemas, comentarios, etc. es fundamental que el sordo escriba, aunque sea poco y mal estructurado.

2.7. BREVE RESEÑA EDUCATIVA DE LA PERSONA CON DISCAPACIDAD AUDITIVA EN BOLIVIA

Según (Illanes, 2005), la educación especial se inicia en nuestro país en el año 1927 en Potosí, luego sigue la fundación de otros centros para sordos

en las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz por la década de los 50 y los 70.

No hay un documento específico que trate acerca de la forma de comunicación de los sordos de ese entonces, pero según las tendencias educativas de ese entonces, se incide en la educación oralista de los sordos.

El primer Congreso Nacional de Sordos de Bolivia realizado en la ciudad de La Paz el año 1988, se ha caracterizado por haber tomado en cuenta tres aspectos importantes⁵³:

- La creación de centros especiales de sordos en Bolivia, conformado por la asociación de profesores y profesionales que trabajan con niños, jóvenes de toda Bolivia, con líneas a analizar y elaborar programas de educación especial para sordos. Asimismo, realizar encuentros nacionales anuales en diferentes departamentos del país.
- La utilización de señas en la educación del sordo, por cuanto el método oral estaba muy lejos de responder a las expectativas del sordo, teniendo como base la comunicación total.
- La solicitud del sordo de La Paz para crear una escuela sólo para sordos adultos, que trabajan y no pueden comunicarse con sus padres, jefes, ni dueños de empresas donde trabajan.

La comunicación del sordo es con señas. Existen programas de educación regular con la respectiva adaptación curricular.

⁵³ GUACHALLA Rosario, "Discapacidad Auditiva", Compendio de Integración Educativa, INSSB - UMSA, 2003

En 1992 se publica el primer libro de señas en Bolivia, por Miguel Larrazábal en conjunto con un equipo de sordos. Para 1998 se funda el Comité Interinstitucional de la Lengua de Señas CILS, compuesta por el Ministerio de Educación, la Federación de Sordos de Bolivia FEBOS y el Colegio Cristiano para Sordos de Vinto.

El año 2001 se funda AILSB que es la Asociación de Intérpretes de la Lengua de Señas en Bolivia, para aglutinar a los intérpretes de Lengua de Señas.

2.8. ESTRATEGIAS

2.8.1. Definición

El término estrategia ha sido asociado tradicionalmente, al arte militar, a la política y la economía; no obstante, de acuerdo con su etimología general, es posible encontrar elementos para conferirle una significación mayor. El vocablo estrategia proviene del griego *stratégia*, que significa "El arte de dirigir, plan de acción ordenado a un fin determinado, destreza, habilidad para dirigir un asunto"⁵⁴. O sea, que el significado de estrategia permite concebirla en otras esferas de la actividad del hombre.

Los conceptos de estrategias pedagógicas y didácticas van tomando importancia dentro de las ciencias psicopedagógicas. (Cajide, 2004) plantea que este concepto es amplio e impreciso y lo define como "Procedimientos dirigidos, planificados e intencionalmente creados antes, durante o después del desarrollo de una tarea"⁵⁵. Considera que las estrategias deben ser sometidas

⁵⁴ Diccionario Enciclopédico LEXUS

⁵⁵ Revista Pedagogía Universitaria, Vol. 9 No. 5 2004. Cuba. <http://revistas.mcs.edu.cu>

a las exigencias de los diseños experimentales e investigativos en general y que deben ser diseñadas, planificadas y evaluadas.

Las estrategias pedagógicas constituyen procesos de dirección educacional integrados por "Un conjunto o secuencia de acciones y actividades planificadas, organizadas, ejecutadas y controladas por el profesor, para perfeccionar la formación de la personalidad de los futuros profesionales, de acuerdo con objetivos formativos previamente delimitados"⁵⁶.

También se considera a una estrategia educativa como "Un conjunto articulado de procedimientos que posibilitan el desarrollo de acciones de acuerdo a las necesidades y demandas de una variedad de sujetos, permitiéndole el desarrollo integral de los mismos y facilitando resultados duraderos que se expresan en los entornos, centros educativos y sujetos interactuantes"⁵⁷.

La estrategia alude a la ordenación de los recursos disponibles (destrezas, habilidades, técnicas, materiales, etc.) de cara a la consecución de un fin predeterminado. Se trata de una secuencia de procedimientos integrados que se caracteriza por presentar una estructura sistemática y ordenada. La aplicación de estos procedimientos debe ser deliberada y consciente.

Se deben tomar en cuenta las siguientes características que deben poseer las estrategias pedagógicas⁵⁸:

⁵⁶ Revista *Pedagogía Universitaria*, Vol. 9 No. 5 2004. Cuba. <http://revistas.mes.edu.cu>

⁵⁷ GARCÍA Dignora y FIALLO José, "Estrategias transformadoras de la calidad educativa dominicana", <http://redalyc.uaemex.mx>

⁵⁸ Revista *Pedagogía Universitaria*, Vol. 9 No. 5 2004. Cuba. <http://revistas.mes.edu.cu>

- **No constituyen algo estático, rígido, sino flexible, susceptible al cambio, a la modificación y adecuación de sus alcances, por la naturaleza pedagógica de los problemas a resolver y en la búsqueda de la creatividad.**
- **Poseen un gran nivel de generalidad, de acuerdo con los objetivos y los principios para la educación de la personalidad.**
- **Suponen la planificación a corto, mediano y largo plazo.**
- **Racionalidad de tiempo, recursos y esfuerzos.**
- **Deben incluir el diagnóstico inicial y final para poder alcanzar la certeza científica en la solución de los problemas.**
- **Basamento explícito en los principios psicopedagógicos que las sustenten.**

Obligada coherencia entre los diferentes niveles organizativos: alumno, grupo escolar, año, departamento o cátedra, profesores, disciplinas o asignaturas, ya que en cada uno debe existir una estrategia que se complemente con las demás.

2.8.2. Tipos de Estrategia

2.8.2.1. Estrategias Cognitivas

Podrían definirse como "secuencias integradas de procedimientos o actividades que se eligen con el propósito de facilitar la adquisición, almacenamiento y/o la utilización de

información o conocimientos⁵⁹. El dominio de estrategias cognitivas permite al alumno planificar y organizar sus propias actividades de aprendizaje. Estas actividades o procedimientos suelen recibir el nombre de técnicas o hábitos de estudio. Estas técnicas suelen recibir los alumnos en los cursos de técnicas de estudio (tomar notas, subrayar, elaborar resúmenes, hacer esquemas, realizar búsquedas bibliográficas, fichas, etc.)

Si bien el uso de una estrategia requiere el dominio de las técnicas que las componen, una estrategia cognitiva no puede reducirse simplemente a una serie de técnicas. Requiere, además, un cierto grado de metaconocimiento o conocimiento sobre el propio funcionamiento psicológico, en este caso sobre el propio aprendizaje.

Este metaconocimiento es necesario para que el alumno sea capaz de hacer un uso estratégico de sus habilidades, en relación sobre todo con tres tareas esenciales: la selección y planificación de las actividades de aprendizaje más eficaces en cada caso, y la evaluación del éxito o fracaso obtenido tras la aplicación de la estrategia.

2.8.2.2. Estrategias Metacognitivas

De forma general, se concibe la metacognición en dos sentidos diferenciados, pero interrelacionados: "Como producto cognitivo que se refiere al conocimiento que tenemos sobre nuestro propio funcionamiento cognitivo y como proceso

⁵⁹ PEÑA Silvana, "Estrategias Cognitivas", www.capacyt.edu.ar

cognitivo que se refiere a las actividades de planificación, supervisión y regulación⁶⁰.

Las habilidades metacognitivas constituyen en aquellas de más alto nivel cognitivo y, en general, las más difíciles de adquirir, pero quizás las más fáciles de transferir de un dominio a otro. Las habilidades de planificación, evaluación, organización, monitorización y autorregulación, entre otras, son algunas de ellas.

Para la metacognición es muy importante el "Pensar en alta voz, compartir el conocimiento, porque en este acto de socialización el alumno revela su pensamiento y se ve obligado a pensar y decir cómo ha pensado para aprender, y con ello se eleva el potencial de aprendizaje"⁶¹.

Uno de los mejores modos de ayudar a los estudiantes a aprender significativamente es "Tratando de que comprendan de una manera explícita, la naturaleza y el papel de los conceptos y sus interrelaciones, tal como existen en sus mentes y como existen fuera, o sea, en la realidad"⁶².

2.8.2.3. Estrategias Didácticas

"La didáctica se ha constituido como el ámbito de organización de las reglas para hacer que la enseñanza sea eficaz"⁶³. Por esto, las estrategias didácticas con las que el profesor

⁶⁰ ROCHA y otros, "Algunos matices de estrategias cognitivas – metacognitivas durante la resolución de problemas con estudiantes de E.S.O.", www.enciqa.org/bolctin/56

⁶¹ ALVAREZ Rita, "Metodología del aprendizaje y la enseñanza", KIPUS, 2002.

⁶² *Ibíd.*

⁶³ FANDOS y otros, "Estrategias Didácticas en el uso de las TICs", *Revista Acción Pedagógica Volumen 11*, 2002. Universidad de los Andes. www.comunidadandina.org

pretende facilitar los aprendizajes de los estudiantes, están integradas por una serie de actividades que contemplan la interacción de los alumnos con determinados contenidos. Deben proporcionar a los estudiantes: motivación, información y orientación para realizar sus aprendizajes y, deben tomar en cuenta ciertos principios⁶⁴:

- Considerar las características de los estudiantes: estilos cognitivos y de aprendizaje.
- Considerar las motivaciones e intereses de los estudiantes, procurar amenidad en el aula.
- Organizar en el aula el espacio, materiales didácticos y el tiempo.
- Utilizar metodologías activas en las que se aprenda haciendo.
- Considerar un adecuado tratamiento de los errores, que sean punto de partida de nuevos aprendizajes.
- Considerar actividades de aprendizaje colaborativos, pero tener presente que el aprendizaje es individual.

Una estrategia didáctica tiene algunos elementos generales que parten de un proceso de planificación didáctica: un componente racional, que sería el conjunto de conocimientos, ideas o experiencias sobre el fenómeno a planificar que actúa

⁶⁴ ANDA Leticia "Estrategias Didácticas", Colegio de ciencias y humanidades, SEMADI, <http://132.248.122.25/semadi/images/semadi/bd/ESTRATEGIAS3.pdf>

como un apoyo conceptual y de justificación de lo que se decide; un propósito, fin o meta a alcanzar que aporta la dirección a seguir y; una previsión respecto al proceso que habrá de concretarse en una estrategia de procedimiento en la que se incluye los contenidos y tareas a realizar.

Capítulo Tres

Metodología de la Investigación

3.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN

El tipo de investigación es explicativo, puesto que: “El objetivo de este tipo de investigaciones es explicar porque suceden ciertos hechos, analizando las relaciones causales existentes o, las condiciones en que ellos se producen, son más estructurados y en la mayoría de los casos requieren del control y manipulación de las variables en un mayor o menor grado”⁶⁵.

Los estudios explicativos van más allá de las descripciones de conceptos o fenómenos, del establecimiento de relaciones entre conceptos; están dirigidos a responder a las causas del evento, sucesos y fenómenos físicos o sociales; su interés se centra en explicar porque ocurre un fenómeno y en qué condiciones se da éste, o porqué se relacionan dos o más variables. Las investigaciones explicativas son más estructuradas que las demás clases de estudio y, de hecho implican los propósitos de ellas (exploración, descripción, correlación)⁶⁶.

En el estudio que se realizó, se ha medido el efecto que tiene una variable sobre otra, es decir el efecto de la estrategia teatral “*Un mensaje para ti*” (variable independiente) sobre la producción de textos (variable dependiente), aplicado en este caso, en estudiantes de 6to. a 8vo. de

⁶⁵ “Diseño de Investigación”, www.fh.uscena.cl

⁶⁶ HERNÁNDEZ, FERNÁNDEZ y otros, “Metodología de la Investigación”, tercera edición, 2003. Pág. 126

primaria de la Unidad Educativa para estudiantes especiales "Huáscar Cajas" de la ciudad de La Paz.

3.2. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

El diseño de investigación es cuasi experimental, porque "... puede controlar alguna de las siguientes cuestiones: cuándo llevar a cabo las observaciones, cuándo aplicar la variable independiente o tratamiento y cuál de los grupos recibirá el tratamiento... ofrecen un grado de validez suficiente, lo que hace muy viable su uso en el campo de la educación y psicopedagogía"⁶⁷.

En este tipo de diseño, los sujetos no son asignados al azar a los grupos ni se emparejan, sino que dichos grupos ya estaban conformados antes del experimento; son grupos intactos⁶⁸.

Se realiza la aplicación del trabajo de investigación con dos grupos de estudiantes: "**grupo experimental**" donde se aplica la estrategia teatral "*Un mensaje para tí*" y, "**grupo de control**", donde se continua con metodologías que el docente conoce, de acuerdo a su experiencia. A este tipo de diseño de investigación se denomina: **Diseño con grupo de control no equivalente y pretest**⁶⁹.

El esquema del diseño es el siguiente:

⁶⁷ BUENDÍA, COLÁS Y HERNÁNDEZ, "Métodos de Investigación Psicopedagógica", Pág. 101

⁶⁸ HERNÁNDEZ, FERNÁNDEZ y otros, "Metodología de la Investigación", tercera edición, 2003. Pág. 256.

⁶⁹ BUENDÍA, COLÁS Y HERNÁNDEZ, "Métodos de Investigación Psicopedagógica", Pág. 102

	Medición (Pre - aplicación)	experimento	Medición (Post - aplicación)
Grupo de control	O ₁		O ₃
Grupo experimental	O ₂	X	O ₄

Donde la aplicación de este diseño implica ejecutar tres pasos:

O₁ y O₂: Realizar una medición o prueba (pre – aplicación) de la variable dependiente (producción de textos) a los estudiantes del grupo de control y experimental para conocer el nivel inicial de las habilidades que tienen para producir textos.

X: Aplicar la estrategia teatral “*Un mensaje para ti*” (variable independiente) a los estudiantes que pertenecen al grupo experimental.

O₃ y O₄: Efectuar una nueva medición (post – aplicación) de la variable dependiente (producción de textos).

3.3. POBLACIÓN

3.3.1. Universo

El presente trabajo es aplicado en el U. E. Huáscar Cajías, la misma cuenta con una población de 69 estudiantes desde inicial hasta octavo de primaria.

3.3.2. Muestra

La aplicación del trabajo de investigación se realizó en el Centro Educativo “Huáscar Cajías” de la ciudad de La Paz, con

estudiantes de sexto, séptimo y octavo grado de primaria, seis del sexo masculino y cuatro del sexo femenino, organizados de la siguiente manera:

GRADOS	Nro. de alumnos
Sexto, séptimo y octavo "A"	10
Séptimo y octavo "B"	8

Como se había mencionado anteriormente, los sujetos no son asignados al azar a los grupos ni se emparejan, sino que dichos grupos ya están conformados antes del experimento (en este caso, los estudiantes ya están organizados por paralelos A-B, es multigrado); son grupos intactos que se conformaron de la siguiente manera: "grupo experimental" los alumnos de sexto, séptimo y octavo; "grupo de control" los alumnos de séptimo y octavo. De ambos grupos: 6 estudiantes son hipoacúsicos y 12 estudiantes con sordera profunda.

Para que no exista la contaminación al grupo control, se dio una recomendación previa a docentes y estudiantes del "grupo experimental", no comentar las actividades realizadas en el aula con los compañeros del otro paralelo.

3.3.3. Aspectos Generales de la Institución

La Unidad Educativa "Huáscar Cajías" está ubicada en la Av. Bandera Esq. Mariscal Brawn en la Zona Villa Pabón, en el norte de la ciudad de La Paz, aproximadamente a 10 cuadras de la

plaza Murillo, funciona en el turno de la tarde. En la mañana funciona la Unidad Educativa "República de China".

Cuenta con 69 alumnos inscritos (inicial y primaria inferior y primaria superior), 8 profesores (la mayoría de ellos son profesores normalistas y cuentan con título a nivel de licenciatura), una directora y una secretaria.

En cuanto a la infraestructura, cuenta con 6 aulas, un ambiente para dirección y secretaria, la misma es compartida con los depósitos, un patio que sirve de cancha de fútbol y básquetbol.

Es importante hacer conocer que la Unidad Educativa viene a constituirse en la primera Escuela Fiscal de La Paz, que trabaja con personas con discapacidad auditiva, que atienden a niños, niñas y adolescentes del los niveles inicial y primario (en sus tres ciclos), lo que nos permite ver que no existe en la ciudad atención educativa a esta población en edad escolar.

3.3.4. Estructura Social

Las familias de los niños, niñas, adolescentes que asisten a la escuela provienen de distintos puntos de la ciudad de La Paz y El Alto, inclusive hay algunos estudiantes que provienen de comunidades rurales cercanas a la ciudad de La Paz. Un buen porcentaje de los padres de familia trabajan como empleados públicos y en empresas particulares, otros se dedican a la actividad comercial; es decir, son familias de medianos y bajos ingresos económicos.

3.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS

3.4.1. Estrategia teatral "*Un mensaje para ti*"

Es el principal instrumento para el desarrollo de la producción de textos mediante el teatro, cuyo objetivo es el de generar la participación de los estudiantes con discapacidad auditiva para que sean protagonistas de una acción dramática, capaces de producir textos escritos, a través del desarrollo de la creatividad escénica.

De manera general la estrategia está dividida en 8 sesiones, donde se trabaja la expresión corporal, la producción escrita y su revisión respectiva (ver Anexo A).

3.4.2. Validación de la estrategia teatral y el instrumento de evaluación.

Se realizó en tres etapas:

Primero:

Se envió una carta dirigida a la Directora de la Unidad Educativa "Huáscar Cajías", solicitando la asignación de docentes para la revisión de la estrategia teatral "*Un mensaje para ti*", y el instrumento de evaluación en los dos aspectos: cuantitativo y cualitativo.

Segundo:

Para validar el instrumento, se utiliza la Escala de Likert, que sigue un procedimiento de dos etapas: en la primera se formulan cincuenta ítems; en la segunda fase la elaboración del cuestionario,

que llegaría a ser la validación, quedando ya el instrumento definitivo.

Likert (1932), fue el primero en introducir escalas para medir intereses (El interés está definido como la inclinación del ánimo hacia una persona, labor o cosa), predisposiciones y/o actitudes. En este método se supone que todos los ítems miden con la misma intensidad los intereses que se desean medir y es el encuestado el que le da una puntuación, normalmente de uno a cinco, en función de su posición frente a la afirmación sugerida por el ítem.

El proceso de validación de un instrumento de evaluación consiste en pasar éste a una pequeña muestra de manera que se pueda conocer que ítems son verdaderamente los que van a marcar diferencias entre unos y otros sujetos en cuanto al interés o predisposición que quiere medirse.

El procedimiento está basado en el cálculo de la *t de Student*, consiste en tomar a los dos grupos de sujetos de la muestra con puntuación media total más extrema para, a continuación, calcular la *t* de cada uno de los ítems. Los valores más altos de *t* son los que van a decir que ítems son los más discriminantes, que serán los que constituyan la escala definitiva.

Para el trabajo de investigación, se presentó una serie de ítems al grupo de especialistas (los docentes de la institución), de acuerdo a sus respuestas, y realizando el proceso de la Escala de Likert, se obtiene las preguntas finales del instrumento, las mismas que fueron revisadas y aprobadas una vez más por los docentes especialistas.

Tercero:

Una vez aprobada la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”* y el instrumento de evaluación, se procedió a su aplicación.

3.4.3. Evaluación de producción de textos de respuesta abierta (composición – creación de un texto)

La evaluación de la prueba se realiza considerando las dimensiones e indicadores de la variable dependiente (producción de textos), calificando en una matriz (**validada por docentes especialistas, Anexo B**) las tres etapas tomadas en cuenta para la producción de textos: planificación, elaboración y corrección, con sus respectivos indicadores (véase la matriz en el Anexo C).

La calificación cuantitativa de los estudiantes se realiza de acuerdo a criterios establecidos en la Libreta Escolar 2008 y al Reglamento de Evaluación vigente en la Legislación Educativa Nacional, donde se indica que las actividades evaluativas se califican de 10 a 70 puntos⁷⁰. El puntaje asignado de acuerdo a rangos de calificación, son los siguientes:

61 a 70 puntos:	excelente
50 a 60 puntos:	muy bueno
36 a 49 puntos:	satisfactorio
Menos de 35 puntos:	necesita apoyo

⁷⁰ Ministerio de Educación y Culturas, **“Reglamento de Evaluación Escolar”**, Central gráfica SRL. 2006, Bolivia

Relacionando estos rangos de calificación, con los parámetros tomados en cuenta en el instrumento de evaluación, se tiene:

- Se puntúa con 7 si el indicador observado es "excelente".
- Se puntúa con 6 si el indicador observado es "muy bueno".
- Se puntúa con 5 si el indicador observado es "satisfactorio".
- Se puntúa hasta con 4 si el indicador observado es "necesita apoyo".

Es decir, la puntuación de 70, se divide entre el número de indicadores (en este caso, 10 indicadores) y se asigna los puntajes para cada uno de ellos.

La sumatoria de las puntuaciones de los indicadores observados es la calificación final que obtiene cada estudiante. Entonces, los puntajes máximos que puede alcanzar un estudiante por cada una de las 3 dimensiones, son los siguientes:

- | | |
|------------------|-----------|
| • Planificación: | 21 puntos |
| • Elaboración: | 28 puntos |
| • Revisión: | 21 puntos |
| Total: | 70 puntos |

3.4.4. La investigación documental

Esta técnica fue de utilidad para la construcción del marco teórico del trabajo, así como para recabar información relativa a la Unidad

Educativa y otros temas necesarios para realizar la investigación, a través de fichas de resumen.

“La investigación documental, constituye una estrategia donde se observa y reflexiona sistemáticamente sobre realidades (teóricas o no) usando para ello diferentes tipos de documento... se caracteriza por la utilización de documentos; recolecta, selecciona, analiza y presenta resultados coherentes... Utiliza los procedimientos lógicos y mentales de toda la investigación: análisis, síntesis, deducción, inducción, etc.”⁷¹.

3.5. PROCEDIMIENTO DE LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA

3.5.1. Primera fase

Consistió en realizar una medición o prueba (diagnóstico) de la variable dependiente (producción de textos), a los grupos experimental y control, para conocer el nivel inicial de las habilidades de producción de textos que poseen antes de la aplicación de la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”*

Se le entrega al estudiante una hoja y se escribe en carteles la consigna de escribir un texto sobre un tema, sugerido por el docente o los propios estudiantes (ver Anexo D).

3.5.2. Segunda Fase

Consistió en aplicar la variable independiente (la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”*) a estudiantes del grupo experimental durante

⁷¹ BRAVO Luís, MÉNDEZ Pedro y RAMÍREZ Tulio, *“la investigación documental y bibliográfica”*. Caracas Venezuela. 1997. Ed. Panapo. Pág. 35.

aproximadamente tres meses (fines de julio hasta octubre), dos sesiones por semana.

3.5.3. Tercera Fase

Consistió en efectuar una nueva medición de la variable dependiente (producción de textos) en estudiantes de ambos grupos (post-prueba), para verificar la evolución o progreso alcanzado por los estudiantes con relación a la situación inicial (ver Anexo E).

3.6. EVALUACIÓN DE LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA TEATRAL

La evaluación se realizó a partir de la pre – aplicación y post – aplicación, sin dejar de lado la evaluación del proceso en el que se aplicó la estrategia, la asistencia, participación, cambio de actitud de los adolescentes, etc.

Aprovechando la coyuntura, se realizó una presentación teatral en la Feria del Desarrollo Humano organizado por la Alcaldía Municipal de La Paz, en fecha 12 de octubre de 2008, donde además, se dio a conocer información sobre el trabajo de la Unidad Educativa, logrando la inquietud y aceptación de los participantes.

Al finalizar la aplicación de la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”*, se realizó la entrega de certificados de participación a cada uno de los estudiantes a manera de incentivo para fortalecer su autoestima y desarrollo personal (ver Anexo F).

Capítulo Cuatro

Resultados

4.1. RESULTADOS DEL PRE – TEST

En el cuadro No. 1, se muestra los resultados de la producción de textos de los estudiantes que participaron en los grupos: experimental y de control antes de la aplicación de la estrategia teatral “Un mensaje para ti”.

CUADRO No. 1
RESULTADOS DEL PRE – TEST POR GRUPOS, SEGÚN DIMENSIONES

Grupo Experimental					Grupo de Control				
Nro.	Dimensión Planificación	Dimensión Elaboración	Dimensión Corrección	Total sobre 70 Ptos.	Nro.	Dimensión Planificación	Dimensión Elaboración	Dimensión Corrección	Total sobre 70 Ptos.
1	10	10	7	27	1	8	8	3	19
2	9	8	5	22	2	9	10	5	24
3	8	10	6	24	3	8	10	4	22
4	9	12	6	27	4	10	8	5	23
5	10	9	6	25	5	11	8	7	26
6	9	9	6	24	6	15	14	4	33
7	11	10	7	28	7	9	7	4	20
8	8	5	2	15	8	10	9	5	24
9	12	12	8	32					
10	4	4	2	10					
Prom.	9,0	8,9	5,5	23,4		10,0	9,3	4,6	23,9

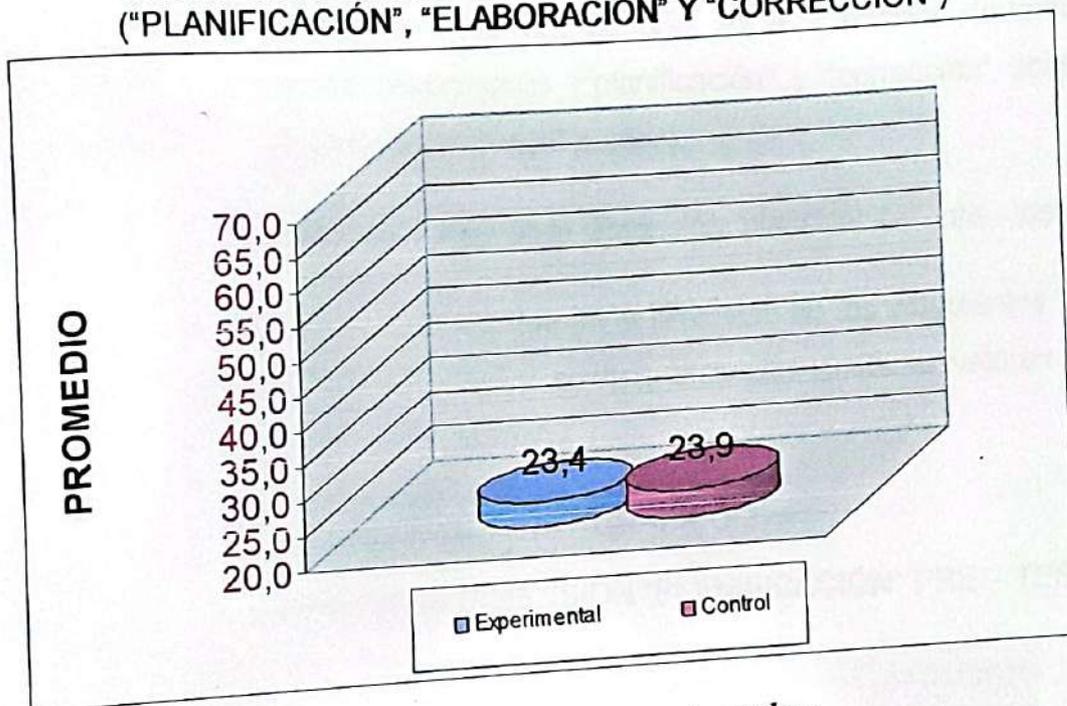
Fuente: Elaboración Propia, según resultados del pre - test

Tomando en cuenta los resultados mostrados en el cuadro 1, se establece que, de manera general, los estudiantes de ambos grupos (control y experimental) presentan similares niveles de desarrollo en la producción de textos (esto, en las dimensiones de: “planificación”, “elaboración” y “corrección”), mostrando una ligera predominancia por parte del grupo de

control (gráfico 1). La diferencia es casi imperceptible, por lo tanto se llega a afirmar, que ambos grupos son homogéneos y presentan los mismos niveles en la producción de textos antes de aplicar la estrategia teatral "Un mensaje para ti".

Ambos grupos se encuentran en el rango de "necesita apoyo" de acuerdo a los parámetros de calificación.

GRÁFICO 1
PROMEDIOS GENERALES POR GRUPOS PRE - TEST
("PLANIFICACIÓN", "ELABORACIÓN" Y "CORRECCIÓN")



Fuente: Elaboración propia según cuadro 1

En el cuadro No. 2, se muestra los promedios logrados, por cada grupo, según las dimensiones definidas en la operacionalización de variables de la hipótesis ("planificación", "elaboración" y "corrección").

CUADRO No. 2
PROMEDIOS GENERALES DEL PRE – TEST POR GRUPOS

GRUPOS	PRE – TEST		
	Planificación	Elaboración	Corrección
Experimental	9,0	8,9	5,5
Control	10,0	9,3	4,6

Fuente: Elaboración Propia, según promedios del cuadro 1

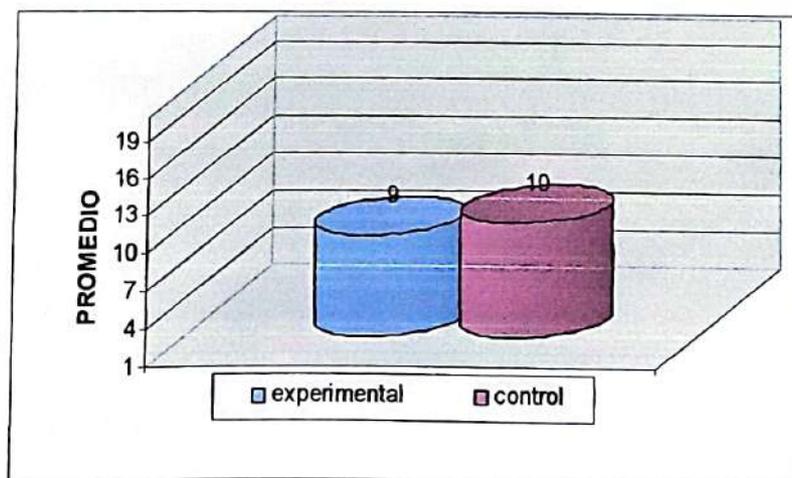
Según los promedios mostrados, no se observan considerables diferencias en cada uno de las dimensiones de la producción de textos; sin embargo, ambos grupos no logran los rangos de calificación: "excelente", "muy bueno" ni "satisfactorio" en la producción de textos en cada una de las dimensiones ("planificación" y "corrección" sobre 21 puntos y, "elaboración" sobre 28 puntos).

4.1.1. Promedios obtenidos en la dimensión "planificación", pre - test

El gráfico 2, muestra que en el promedio de los estudiantes de los grupos: experimental y control, alcanzan similares valores en la dimensión "planificación".

GRÁFICO 2

PROMEDIOS DIMENSIÓN "PLANIFICACIÓN" PRE – TEST



Fuente: Elaboración propia según cuadro 2

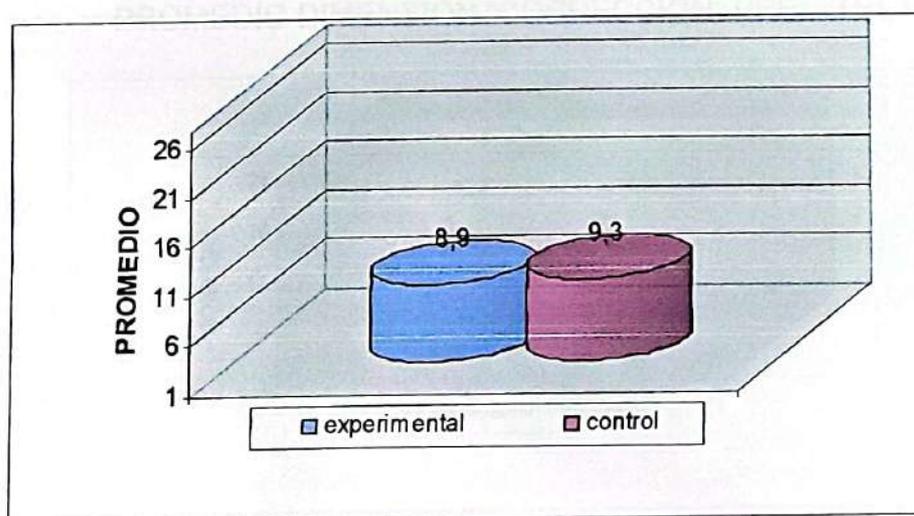
Realizando un análisis de los datos, se aprecia que en la dimensión "planificación", sobre un total de 21 puntos, los estudiantes del grupo experimental y control lograron 9 y 10 puntos respectivamente.

Esto implica que, los estudiantes presentan dificultades en la definición de propósitos, generación de ideas y selección del tipo de texto; por lo tanto, necesitan estimulación, motivación y reforzamiento para que realicen la producción de textos.

4.1.2. Promedios obtenidos en la dimensión "elaboración", pre - test

El grafico 3, muestra que en el promedio de los estudiantes de los grupos: experimental y control, alcanzan similares valores en la dimensión "elaboración" con una leve predominancia del grupo control.

GRÁFICO 3
PROMEDIOS DIMENSIÓN "ELABORACIÓN" PRE - TEST



Fuente: Elaboración propia según cuadro 2

Realizando un análisis de datos, se aprecia que en la dimensión “elaboración” de la variable dependiente, sobre un total de 28 puntos, los estudiantes del grupo experimental y control lograron 8,9 y 9,3 puntos respectivamente.

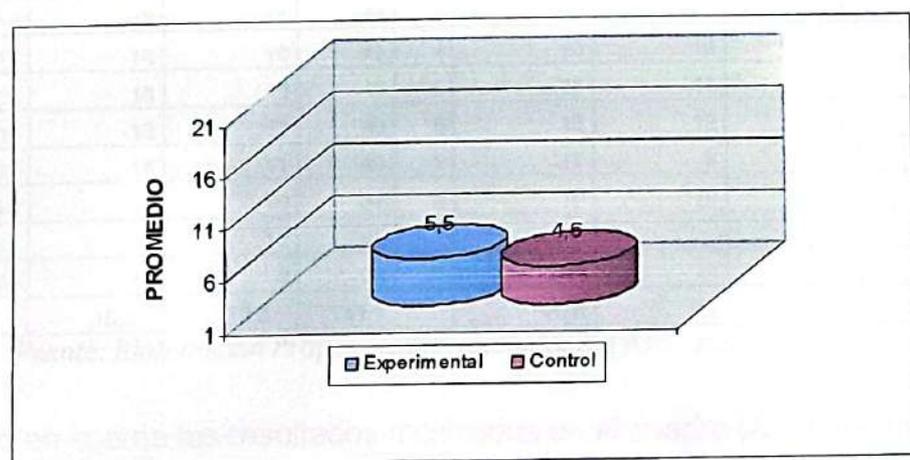
En la dimensión “elaboración”, los estudiantes presentan dificultades, en este caso, en la escritura del título, orden sintáctico de las oraciones y coherencia del contenido; por lo tanto, necesitan estimulación, motivación y reforzamiento para que realicen la producción de textos.

4.1.3. Promedios obtenidos en la dimensión “corrección”, pre - test

El gráfico 4, muestra que en el promedio de los estudiantes de los grupos: experimental y control, alcanzan 5,5, y 4,6 puntos respectivamente, mostrando una ligera predominancia el grupo experimental.

GRÁFICO 4

PROMEDIO DIMENSIÓN “CORRECCIÓN” PRE – TEST



Fuente: Elaboración propia según cuadro 2

Al igual que en las dimensiones analizadas, en la dimensión "corrección", los estudiantes presentan dificultades, en este caso, en la reorganización de ideas y en la corrección de gramática y errores ortográficos; por lo tanto, necesitan reforzamiento para que realicen la revisión, aspecto importante en una producción de textos escritos.

4.2. RESULTADOS DEL POST – TEST

En el cuadro No. 3, se muestra los resultados de la producción de textos de los estudiantes que participaron en los grupos: experimental y de control después de la aplicación de la estrategia teatral "Un mensaje para ti".

CUADRO No. 3

RESULTADOS DEL POST – TEST POR GRUPOS, SEGÚN DIMENSIONES

Grupo Experimental					Grupo de Control				
Nro.	Dimensión Planificación	Dimensión Elaboración	Dimensión Corrección	Total sobre 70 Ptos.	Nro.	Dimensión Planificación	Dimensión Elaboración	Dimensión Corrección	Total sobre 70 Ptos.
1	18	18	13	49	1	8	8	5	21
2	12	15	10	37	2	10	10	6	26
3	18	15	11	44	3	10	9	7	26
4	17	14	10	41	4	10	10	6	26
5	16	16	13	45	5	11	11	8	30
6	16	18	12	46	6	15	12	6	33
7	17	18	11	46	7	11	9	7	27
8	10	11	10	31	8	10	10	8	28
9	17	18	10	45					
10	10	10	8	28					
Prom.	15,1	15,3	10,8	41,2		10,6	9,9	6,6	27,1

Fuente: Elaboración Propia, según resultados del post - test

Tomando en cuenta los resultados mostrados en el cuadro No. 3, luego de la aplicación de la estrategia teatral "Un mensaje para ti", se establece que, existió una mejoría del promedio en el grupo experimental (41,2) con

relación al grupo de control (27,1), que presenta una leve mejoría en relación al pre – test (23,9). Estos resultados permiten establecer que la estrategia implementada ha permitido mejorar en forma notoria la habilidad de producir textos en los estudiantes que participaron en la aplicación de la estrategia, aunque no logran los rangos de calificación: “muy bueno” y “excelente” de 60 y 70 puntos respectivamente.

CUADRO No. 4
PROMEDIOS DEL POST – TEST POR GRUPOS, SEGÚN DIMENSIONES

GRUPOS	POST – TEST		
	Planificación	Elaboración	Corrección
Experimental	15,1	15,3	10,8
Control	10,6	9,9	6,6

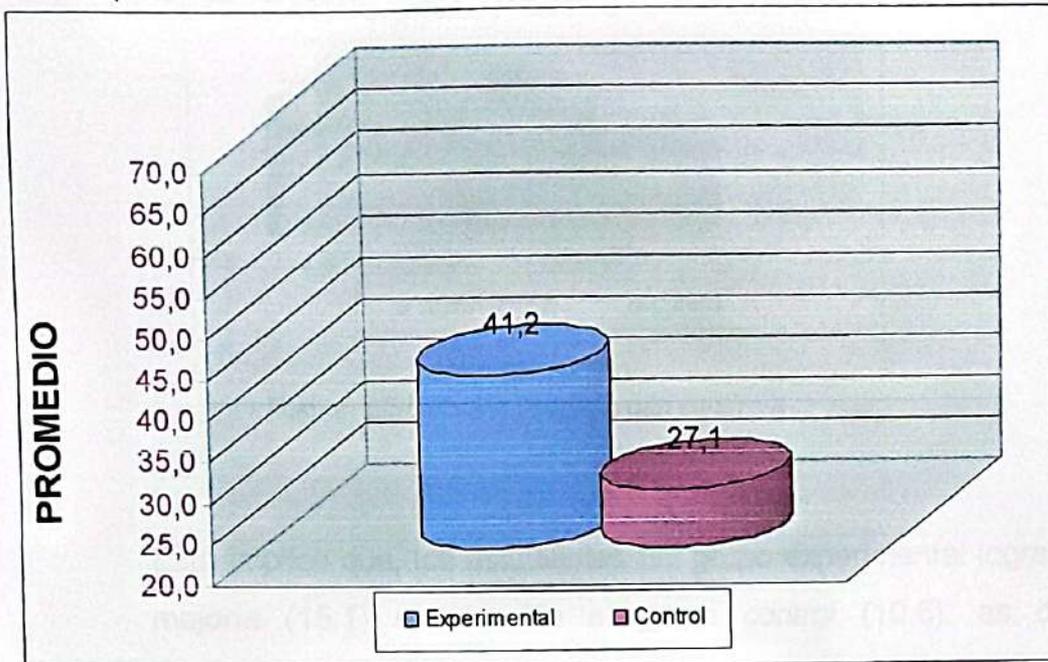
Fuente: Elaboración Propia, según promedios del cuadro 3

Analizando los promedios mostrados en el cuadro No. 4, se advierte diferencias en la evolución de la habilidad de producir textos en los estudiantes del grupo experimental, ya que en las tres dimensiones (“planificación”, “elaboración” y “corrección”), lograron mejorar sus puntuaciones en relación con la situación inicial (gráfico 3).

En referencia al grupo de control, éstos presentan una leve mejoría a sus promedios anteriores (pre - test), esto se explica por el hecho de que no recibieron ninguna estrategia adicional para mejorar sus habilidades de producción de textos (gráfico 5).

El hecho de que los estudiantes del grupo experimental lograron mejorar su promedio grupal, no significa que no presenten dificultades en la producción de textos, porque permanecen distantes del rango de calificación “excelente” (70 puntos), pero se advierte una notable mejoría en comparación con los estudiantes del grupo de control.

GRÁFICO 5
PROMEDIOS GENERALES POR GRUPOS POST – TEST
("PLANIFICACIÓN", "ELABORACIÓN" Y "CORRECCIÓN")



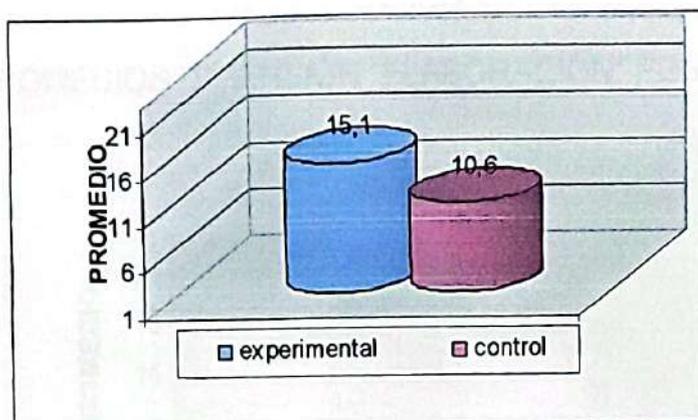
Fuente: Elaboración propia según cuadro 3

4.2.1. Promedios obtenidos en la dimensión "planificación" post – test

El gráfico 6, muestra que en el promedio de los estudiantes de los grupos: experimental (15,1) y control (10,6) existe una diferencia a favor del grupo que experimentó la aplicación de la estrategia teatral "Un mensaje para ti" en la dimensión "planificación".

GRÁFICO 6

PROMEDIOS DIMENSIÓN "PLANIFICACIÓN" POST - TEST



Fuente: Elaboración propia según cuadro 4

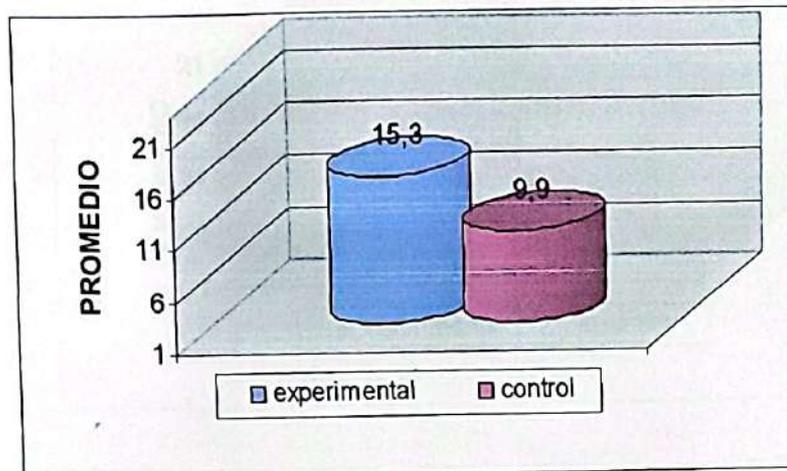
Esto implica que, los estudiantes del grupo experimental logra una mejoría (15,1) en relación al grupo control (10,6); es decir, muestran un progreso significativo en la definición de propósitos, selección del tipo de texto y en la búsqueda de información para la elaboración del texto que redactan, mientras que en el grupo control, aunque se nota una leve mejoría de su situación inicial (de 10 a 10,6), sigue manteniéndose los problemas en lo que se refiere a los indicadores tomados en cuenta.

4.2.2. Promedios obtenidos en la dimensión "elaboración" post – test

El gráfico 7, muestra que en el promedio de los estudiantes de los grupos: experimental (15,3) y control (9,9), existe una mejoría en el grupo experimental al de control en relación a la dimensión "elaboración".

GRÁFICO 7

PROMEDIOS DIMENSIÓN "ELABORACIÓN" POST - TEST



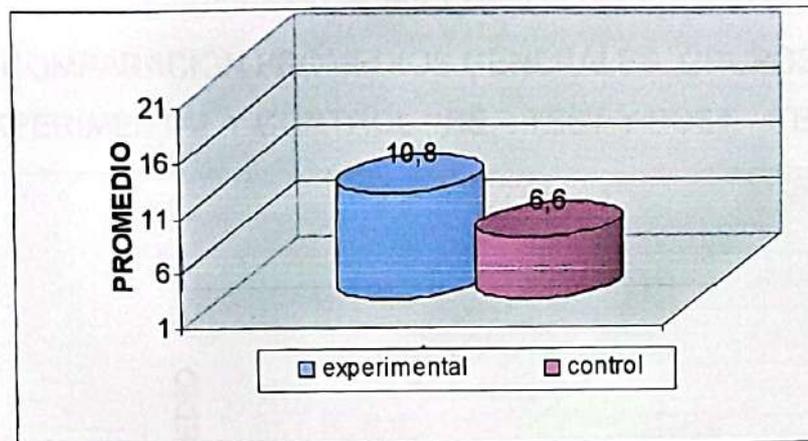
Fuente: Elaboración propia según cuadro 4

Al igual que en la dimensión "planificación", los estudiantes del grupo experimental presentan una significativa mejoría en relación al pre - test (8,9) y al promedio del grupo de control expresada en el post - test (9,9); es decir, **muestran adelantos** en los indicadores tomados en cuenta (escritura del título, orden sintáctico de las oraciones y coherencia del contenido), mientras que el grupo de control, no muestra una significativa mejoría en relación al pre - test (9,3).

4.2.3. Promedios obtenidos en la dimensión "corrección" post - test

El gráfico 8, muestra que en el promedio de los estudiantes de los grupos: experimental (10,8) y control (6,6), existe una diferencia a favor del grupo experimental en relación a la dimensión "corrección".

GRÁFICO 8
PROMEDIOS DIMENSIÓN "CORRECCIÓN" POST - TEST



Fuente: *Elaboración Propia, según cuadro 4*

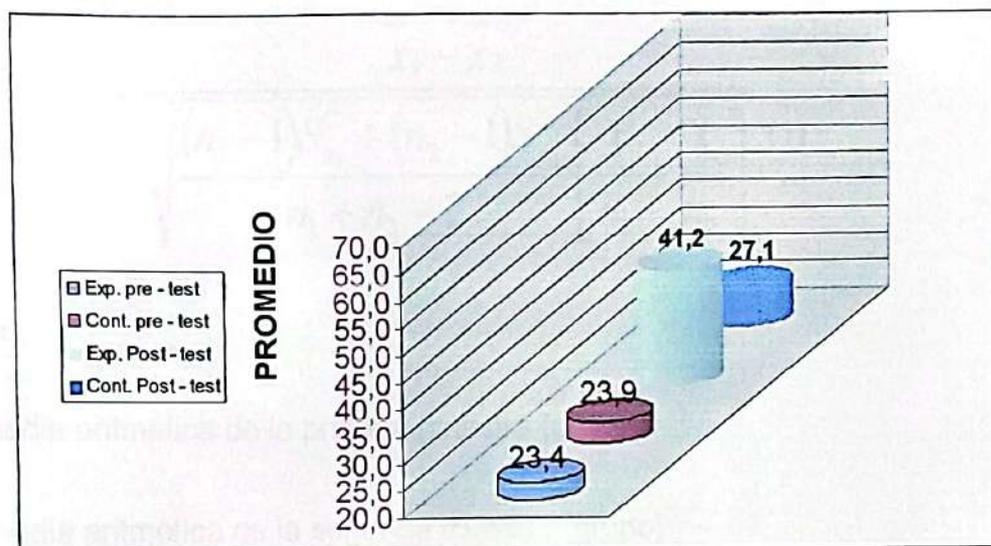
Al igual que en las dimensiones analizadas, en la "corrección", los estudiantes del grupo experimental presentan una mejoría, en este caso, en la reorganización de ideas y en la corrección de gramática y errores ortográficos que en la situación inicial (5,5); sin embargo, es en la dimensión donde se necesita más apoyo a favor de los estudiantes, mientras que en el grupo de control, no se nota una mejoría significativa (pre – test 4,6).

4.2.4. Comparación de promedios grupos experimental y control pre - test y post - test

En el gráfico 9 se muestra comparaciones realizadas sobre los promedios obtenidos en los grupos experimental y control antes y después de la implementación de la estrategia teatral "Un mensaje para tí", de acuerdo a las dimensiones "planificación", "elaboración"

y "corrección". Se observa que existe diferencia entre ambos grupos, mostrando una mejoría luego de la aplicación de la estrategia teatral.

GRÁFICO 9
COMPARACIÓN PROMEDIOS GENERALES GRUPOS
EXPERIMENTAL Y CONTROL PRE – TEST Y POST – TEST



Fuente: Elaboración propia según cuadros 1 y 3

4.3. DIFERENCIA ESTADÍSTICA DE LOS RESULTADOS

Para verificar la efectividad de la estrategia teatral *"Un mensaje para ti"* como una estrategia para mejorar la producción de textos, de acuerdo a los resultados obtenidos en la Unidad Educativa "Huáscar Cajías" de la ciudad de La Paz, es pertinente determinar la diferencia estadística entre los niveles de desarrollo de la habilidad de producción de textos del grupo experimental y control antes y después de la aplicación de la estrategia, para lo cual, utilizamos la prueba estadística "t de Student" para dos muestras independientes en muestras pequeñas (menores a 30 sujetos).

El estadístico elegido, permitirá establecer efectivamente si existe diferencia significativa entre los grupos experimental y control, tanto en el pre – test, como en el post – test.

La distribución “*t de Student*” para muestras (grupos) independientes menores a 30 observaciones está dada por⁷²:

$$t = \frac{\bar{x}_1 - \bar{x}_2}{\sqrt{\frac{(n_1 - 1)S_{x_1}^2 + (n_2 - 1)S_{x_2}^2}{n_1 + n_2 - 2} \left[\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right]}} \quad (1)$$

Donde:

\bar{x}_1 = media aritmética de la primera muestra (grupo)

\bar{x}_2 = media aritmética de la segunda muestra (grupo)

n_1 = número de estudiantes de la primera muestra (grupo)

n_2 = número de estudiantes de la segunda muestra (grupo)

$S_{x_1}^2$ = varianza de la primera muestra (grupo)

$S_{x_2}^2$ = varianza de la segunda muestra (grupo)

La media aritmética, para datos no tabulados, está dada por (MOYA, 1991):

⁷² PÉRTEGA S., PITA S, “Metodología de la Investigación”, unidad de epidemiología clínica y bioestadística, Coruña, España, 2001, <http://www.w3.org/TR/REC-html40>

$$\bar{x} = \frac{x_1 + x_2 + \dots + x_n}{n} \quad (2)$$

La varianza, para datos no tabulados, está dada por (MOYA, 1991):

$$S_x^2 = \frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n-1} \quad (3)$$

Para la aplicación de la intervención, se establecerán las siguientes diferencias:

- Grupo Experimental (pre - test) Vs. Grupo Control (pre - test)
- Grupo Experimental (pre - test) Vs. Grupo Experimental (post - test)
- Grupo Control (pre - test) Vs. Grupo Control (post - test)
- Grupo Experimental (post - test) Vs. Grupo Control (post - test)

Para realizar la prueba "*t de Student*" de dos muestras independientes, es necesario definir las medias de las puntuaciones obtenidas por cada grupo. Entonces, u_1 será la media de las puntuaciones del primer grupo y u_2 la media de las puntuaciones del segundo grupo. Para las comparaciones, el grupo que tiene la mayor media aritmética, fungirá como la primera muestra.

Se define la siguiente prueba de hipótesis:

$H_0 : u_1 = u_2$ (Hipótesis Nula) No existe diferencia estadísticamente significativa entre las medias de las puntuaciones de los grupos que se comparan. Ambos grupos tienen similares habilidades para producir textos.

$H_1 : u_1 > u_2$ (Hipótesis Alternativa) Existe diferencia estadísticamente significativa entre las medias de las puntuaciones de los grupos que se comparan. Los estudiantes del primer grupo tienen mayor habilidad para producir textos que los del segundo grupo.

Los grados de libertad para las comparaciones está definido por:

$$gl = n_1 + n_2 - 2 \quad (4)$$

Se tomará como parámetros de comparación, los siguientes valores, de acuerdo al tamaño de la población⁷³:

Grados de libertad	Nivel de confianza	Valor crítico de "t"
14	0,95	1,761
16	0,95	1,746
18	0,95	1,734

En el cuadro No. 5, se presenta un resumen de los datos estadísticos obtenidos en el pre y post –test aplicados a los estudiantes objeto de estudio.

CUADRO No. 5
DATOS ESTADÍSTICOS OBTENIDOS DE LOS GRUPOS OBJETO DE ESTUDIO

Grupos	PRE – TEST			POST – TEST		
	Tamaño Población	Media Aritmética	Varianza	Tamaño Población	Media Aritmética	Varianza
Grupo Experimental	10	23,4	41,8	10	41,2	48,8
Grupo Control	8	23,9	18,7	8	27,1	12,1

Fuente: Elaboración Propia, de acuerdo a las pruebas Pre y Post – Test.

⁷³ MOYA Rufino y SARAVIA Gregorio, "Probabilidad e Inferencia Estadística", Ed. San Marcos, 2004, Perú, Pág. 775.

Para realizar las comparaciones, se *rechazará* la hipótesis nula, cuando el estadístico “t” fuese mayor que el valor crítico estándar de la tabla “t de Student” y, se asumirá como cierta la hipótesis alterna.

4.3.1. Diferencia Estadística grupos control y experimental pre - test.

De acuerdo a cálculos realizados, se obtienen los resultados que se muestran en el cuadro No. 6

CUADRO No. 6
RESULTADOS ESTADÍSTICO “t” PRE – TEST, GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL

GRUPOS PRE - TEST	Estadístico hallado “t”	Valor Crítico de “t”	Grados de Libertad
Grupo Experimental Vs. Grupo Control	0,19	1,746	16

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a fórmulas (1), (2), (3) y (4), el valor crítico de “t”, determinado con un nivel de significancia del 95 % (0,95) (MOYA, 2004)

Según los resultados encontrados, como el estadístico “t” encontrado (0,19) es menor que el valor crítico de “t” (1,746), entonces se toma como cierta la hipótesis nula, es decir, no existe diferencia estadística entre la habilidad de producir textos entre los estudiantes de los grupos experimental y control antes de aplicar la estrategia teatral “*Un mensaje para tí*”, de lo que se infiere que los estudiantes de los grupos experimental y control son homogéneos y presentan el mismo grado de desarrollo de sus habilidades para la producción de textos escritos en la situación inicial (antes del tratamiento).

4.3.2. Diferencia Estadística grupo experimental post – test y pre – test.

El cuadro No. 7 muestra la diferencia estadística del grupo experimental antes y después de aplicar la estrategia teatral *“Un mensaje para tí”*.

CUADRO No. 7

RESULTADOS ESTADÍSTICO “t” POST – TEST Y PRE – TEST, GRUPO EXPERIMENTAL

GRUPO EXPERIMENTAL	Estadístico “t”	Valor Crítico de “t”	Grados de Libertad
Post -test Vs. Pre - test	1,85	1,734	18

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a fórmulas (1), (2), (3) y (4), el valor crítico de “t”, determinado con un nivel de significancia del 95 % (0,95) (MOYA, 2004)

Según los resultados encontrados, observamos que el estadístico “t” encontrado (1,85) es mayor al valor crítico de “t” (1,734), por lo tanto, se rechaza la hipótesis nula y se toma como cierta la hipótesis alterna; es decir existe diferencia estadística del grupo experimental antes y después de la aplicación de la estrategia teatral *“Un mensaje para tí”*. Los promedios obtenidos en el post – test son mayores a los obtenidos en el pre – test.

Estos resultados, conducen a confirmar la efectividad de la estrategia presentado, para mejorar la habilidad de producir textos.

4.3.3. Diferencia Estadística grupo control post – test y pre – test.

En el cuadro No. 8, se observa la diferencia estadística encontrada en el grupo de control post – test y pre – test.

CUADRO No. 8

RESULTADO ESTADÍSTICO "t" POST – TEST Y PRE – TEST, GRUPO CONTROL

GRUPO CONTROL	Estadístico "t"	Valor Crítico de "t"	Grados de Libertad
Post -test Vs. Pre - test	1,63	1,761	14

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a fórmulas (1), (2), (3) y (4), el valor crítico de "t", determinado con un nivel de significancia del 95 % (0,95) (MOYA, 2004)

Como el estadístico "t" hallado (1,63) es menor al valor crítico de "t" (1,761), se toma como verdadera la hipótesis nula; es decir, no existe una diferencia estadística en el grupo de control antes y después de la aplicación de la prueba para comprobar la habilidad de producir textos.

4.3.4. Diferencia Estadística grupos experimental y control post – test.

El cuadro No. 9 nos permite observar los resultados del estadístico "t" obtenidos después de la aplicación de la estrategia teatral "Un mensaje para tí" en los grupos experimental y control.

CUADRO No. 9

RESULTADOS ESTADÍSTICO "t" POST – TEST, GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL

GRUPOS POST – TEST	Estadístico "t"	Valor Crítico de "t"	Grados de Libertad
Grupo Experimental Vs. Grupo Control	5,18	1,746	16

Fuente: elaboración propia de acuerdo a fórmulas (1), (2), (3) y (4), el valor crítico de "t", determinado con un nivel de significancia del 95 % (0,95) (MOYA, 2004)

De acuerdo a los resultados, se observa que el estadístico "t" encontrado (5,18) es mayor al valor crítico de "t" (1,746), por lo tanto, se toma como cierta la hipótesis alterna; es decir, existe una diferencia estadística entre los grupos experimental y control luego

de la aplicación de la estrategia. La habilidad de producir textos del grupo experimental es mayor y/o mejor que el grupo de control.

Con el análisis de los resultados, se llega a confirmar que la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”*, desarrollado y aplicado para fortalecer la habilidad de producir textos en estudiantes de sexto, séptimo y octavo grado de primaria de la Unidad Educativa “Huáscar Cajías” de la ciudad de La Paz, ha logrado obtener resultados satisfactorios, lo cual se refleja en una mejora de los niveles de desarrollo de producción de textos de los estudiantes del grupo experimental en relación a su situación inicial y el grupo de control.

Capítulo Cinco

Conclusiones y Recomendaciones

5.1. CONCLUSIONES

La investigación realizada para verificar la efectividad de la aplicación de la estrategia teatral *"Un mensaje para ti"* en la producción de textos escritos en estudiantes de sexto, séptimo y octavo grado de primaria de la Unidad Educativa "Huáscar Cajías", de la ciudad de La Paz, de acuerdo a la hipótesis y los objetivos planteados, permite formular las siguientes conclusiones.

5.1.1. Primer objetivo específico

Identificar el nivel de producción de textos en estudiantes de sexto, séptimo y octavo grado de primaria de la Unidad Educativa "Huáscar Cajías".

Antes de la aplicación de la estrategia, se identificó que los estudiantes de los grupos control y experimental, no seguían normas para la producción de textos, específicamente en la elaboración de cuentos, solo realizaban oraciones sin aplicar conectivos gramaticales. En su mayoría no utilizaban verbos, sustantivos y estaban atentos a las órdenes y/o instrucciones del docente, quien planificaba el tema a desarrollar, sin considerar las inquietudes de los estudiantes.

El estudiante consideraba que el haber escrito una o varias oraciones, era suficiente para que su escrito se considere un cuento, sin tomar en cuenta, una revisión gramatical, secuencia lógica y corrección del sentido de las oraciones. Asimismo utilizaban palabras solo por escribir, sin conocer su significado.

Se estableció que (de acuerdo a los resultados pre - test), en general, los estudiantes de sexto, séptimo y octavo grado de primaria de la Unidad Educativa "Huáscar Cajías" divididos en los grupos control y experimental, presentaban dificultades en la elaboración de un texto escrito, en cuanto se refiere a su "planificación", "elaboración" y "corrección".

Por la falta de motivación y conocimientos (sobre la producción de un texto en sus distintas partes) que ellos poseían, no consideraban ni siquiera revisar su texto y volver a escribir con sus correcciones, siendo estas algunas de las causas para conformarse o considerarlo un texto terminado.

También se afirma, que los estudiantes, de acuerdo a rangos de calificación tomados en cuenta en la investigación, no logran los puntajes necesarios cualitativos ni cuantitativos para su respectiva observación y calificación.

5.1.2. Segundo Objetivo Específico

Proponer la estrategia teatral "Un mensaje para ti" en la elaboración de cuentos y guiones que nos llevará a la producción de textos escritos en adolescentes con discapacidad auditiva de 12 a 15 años.

La estrategia que se diseñó fue aplicada en la producción de textos (cuentos y guiones) mediante el teatro, entendiendo que facilita al estudiante el desarrollo de una serie de destrezas y habilidades de comunicación (inter e intra personal y grupal), y artístico (expresivo y cognitivo, así como el de un pensamiento creativo, reflexivo y crítico).

La utilización del teatro en la estrategia diseñada, considera importante la expresión corporal y facial, que fortalece la comunicación del estudiante con sus pares, familiares y otros. Las técnicas aplicadas en las sesiones, ayudaron a mejorar el dominio corporal, la expresión facial y el control emocional a través de la relajación.

En lo que se refiere a la producción escrita, se propuso una serie de pasos (5 momentos: para quién escribe, que tipo de texto escribe, escriben textos auténticos, reescritura e intercambio de textos), que ayuda a desarrollar la capacidad escritora de los estudiantes.

5.1.3. Tercer Objetivo Específico

Aplicar la prueba piloto de la estrategia teatral "Un mensaje para tí" en la Unidad Educativa "Huáscar Cajías", que trabaja con estudiantes con discapacidad auditiva en la ciudad de La Paz.

De acuerdo a lo planificado, la estrategia teatral "Un mensaje para tí" se presentó y aplicó a estudiantes con discapacidad auditiva de la Unidad Educativa "Huáscar Cajías", donde tuvo una gran aceptación, por parte de estudiantes y docentes, constituyéndose así, en un instrumento de mucha utilidad.

Asimismo se logró desarrollar conductas cooperativas, habilidades artísticas (expresión corporal y facial, desarrollo de diferentes formas de pensamiento; crítico, analítico y creativo) y fortalecimiento de la comunicación intra - inter personal (en la representación teatral), la cual fue demostrada con la participación y cooperación voluntaria de los estudiantes en todas las actividades desarrolladas en la aplicación de la estrategia teatral *"Un mensaje para ti"*.

Por otro lado, durante la aplicación de la estrategia teatral, los estudiantes identificaron nuevas señas que ayudaron a comunicarse mejor y definir nuevas palabras que complementarían su vocabulario.

5.1.4. Cuarto Objetivo Específico

Analizar los textos producidos en la aplicación de la estrategia teatral "Un mensaje para ti" en relación a "planificación", "elaboración" y "corrección" antes y después de la aplicación de la estrategia.

De acuerdo a los resultados obtenidos después de la aplicación de la estrategia teatral *"Un mensaje para ti"*, se observó una mejoría en el grupo experimental, en lo que se refiere a: "planificación" (propósito del texto, búsqueda de información y definición del tipo de texto), "elaboración" (escritura del título, coherencia entre título y contenido, comprensión del contenido del texto) y "corrección" (revisión del texto, cumplimiento del propósito y corrección gramatical) de un texto escrito.

Al haber permitido que el estudiante, recree cuentos y guiones con personajes de su vida familiar y social, mediante el teatro, el estudiante encontró una motivación especial para planificar, elaborar y corregir su propio texto, para luego representar sus experiencias mediante la dramatización y plasmar dichas acciones, en la elaboración de un cuento y/o guión comprensible para el lector.

Asimismo las experiencias de intercambiar textos con los compañeros y ver las falencias para luego mejorarlas, los llevó a la reflexión sobre la importancia de continuar los pasos de la producción de textos.

En lo que se refiere al grupo control, éste no demostró una gran mejoría con respecto a la prueba pre – test. Esto debido a distintos factores, uno de ellos, que el docente no considera distintas estrategias para el proceso de aprendizaje de los estudiantes.

5.1.5. Quinto Objetivo Específico

Evaluar la pertinencia de la estrategia teatral “Un mensaje para ti”.

La aplicación de la estrategia teatral “Un mensaje para ti”, para mejorar la producción de textos escritos en estudiantes de sexto, séptimo y octavo de primaria de la Unidad Educativa “Huáscar Cajías”, se considera pertinente, adecuado y oportuno, porque al finalizar la aplicación, los estudiantes desarrollaron sus habilidades en cuanto a la redacción de textos.

Se creó espacios y momentos para que ellos sean protagonistas de una acción dramática, sujetos autónomos, creadores, capaces de producir textos escritos. Asimismo se contribuyó al fortalecimiento de la autoestima y al desarrollo de la personalidad de cada estudiante.

Por lo tanto, de acuerdo a los objetivos específicos alcanzados, podemos afirmar que el Objetivo General:

“Demostrar que la aplicación de la estrategia teatral “Un mensaje para ti” fortalece la producción de textos, en adolescentes con discapacidad auditiva de 12 a 15 años de edad”.

Se cumplió efectivamente, puesto que se logró desarrollar habilidades de producción de textos a través del teatro, siendo ésta una estrategia adecuada, para esta población que presenta discapacidad auditiva.

Por todo lo analizado, la hipótesis:

La aplicación de la estrategia teatral “Un mensaje para ti”, fortalece la producción de textos, en adolescentes con discapacidad auditiva de 12 a 15 años de edad.

Se cumple, puesto que la estrategia teatral “Un mensaje para ti” fortalece la producción de textos (cuentos y guiones), en adolescentes con discapacidad auditiva de 12 a 15 años de edad.

5.2. RECOMENDACIONES

Considerando las diversas dificultades que presentan los estudiantes con discapacidad auditiva en la producción de textos y tomando en cuenta que es un reto superar las mismas a través de la implementación de

estrategias, proyectos, técnicas, etc., se plantean las siguientes recomendaciones:

De acuerdo a la planificación del docente, se puede ampliar o reducir el número de sesiones en la aplicación de la estrategia teatral *“Un mensaje para ti”*, buscando siempre el interés del estudiante y respetando los momentos planteados en el desarrollo de la estrategia.

Si bien existen pasos a seguir en la elaboración de los textos, éstos deben ser flexibles y acordes a ritmos de aprendizaje de cada estudiante, ya que son el estímulo para lograr la producción escrita

En la ley de la Reforma Educativa, no existen políticas específicas para la atención de la población con discapacidades (físicas, ó psicológicas), nuestras autoridades en educación, ya sean locales, departamentales y/o nacionales deben ocuparse más en promover cursos de capacitación para el docente y el estudiante, quiénes tienen la voluntad de mejorar el proceso enseñanza – aprendizaje. Proporcionar centros de enseñanza con nuevas alternativas y estrategias con el fin de insertarlos a la educación formal (superior).

Investigar estrategias, adecuaciones o adaptaciones para el proceso de aprendizaje de ésta población, como ser: actividades lúdicas, trabajo cooperativo, socialización de valores, etc.

Este trabajo, puede abarcar más allá de la producción de textos en relación a cuentos y/o guiones, considerando también a otro tipo de texto (periodísticos, instruccionales o publicitarios), como también, la poesía, novela, historietas, etc. Es importante tomar en cuenta el contexto donde se aplicará la estrategia.

La estrategia desarrollada en el presente trabajo de investigación, puede ser mejorada y combinada con otras estrategias o técnicas, en beneficio de los estudiantes con discapacidad auditiva, siempre que se de continuidad, seguimiento y compromiso, para obtener resultados positivos a favor del estudiante.

La estrategia aplicada no es, ni debe ser, una receta, todo lo contrario una opción, que puede servir para intercambiar opiniones y experiencias y quizá encontrar nuevas estrategias referentes al área u otras que se complementen por el bien de esta población, las cuales podrían desarrollar otras potencialidades o habilidades de los estudiantes con discapacidad auditiva, como ser la comprensión y velocidad lectora.

Esta difícil tarea, debe estar orientada y elaborada por el profesional en Ciencias de la Educación, con el apoyo de otros profesionales entendidos en el área.

Por otro lado, el Proyecto de la Nueva Ley De Educación Boliviana "Avelino Siñani – Elizardo Pérez"⁷⁴ propone oportunidades a los estudiantes de educación especial. Uno de los objetivos para formar maestros en esta área es: que el docente tenga vocación de servicio a la comunidad, además que sea capaz de descubrir, intervenir y brindar el tratamiento adecuado a estos estudiantes en su proceso de aprendizaje.

La formación de maestros, para educación especial, debería ser por niveles o ciclos, para una mejor atención específica a los estudiantes de cada grado, priorizando la elaboración de un diseño curricular elaborado por docentes con experiencia exclusivamente en el área de educación

⁷⁴ Proyecto Nueva Ley de Educación Boliviana "Avelino Siñani – Elizardo Pérez", La Paz, septiembre de 2006

especial y específicamente para cada discapacidad, con el apoyo de un equipo multidisciplinario, dotando también de infraestructura y mobiliario propio.

Referencias Bibliográficas

- ❖ ALVAREZ Rita, "Metodología del aprendizaje y la enseñanza", Ed. KIPUS, Bolivia, 2002.
- ❖ ARRIBAS, Martin. "Diseño y validación de cuestionarios", Instituto de Investigación de Educación, Madrid España.
- ❖ AVILIA Antonio, "Teatro para principiantes", Árbol Editorial, Segunda Edición, México. 1996
- ❖ BAUTISTA, Rafael y otros "Necesidades Educativas Especiales" Ediciones ALJIBE, España, 1993.
- ❖ BUENDÍA, COLÁS Y HERNÁNDEZ, "Métodos de Investigación Psicopedagógica". Ed. McGRAW-HILL/INTERAMERICANA DE ESPAÑA, S.A.U. Impreso en México. 2005
- ❖ BRAVO Luís, MÉNDEZ Pedro y RAMÍREZ Tulio, "La investigación documental y bibliográfica". Caracas Venezuela. Ed. Panapo, 1997.
- ❖ CALERO, Pérez Mavilo, "Teoría de la Psicología Genética", Editorial San Marcos, Perú, 1998.
- ❖ CHAVARRIA Soledad. "La Comunicación Total: Una filosofía de respeto". En: Sordera: Del Diagnóstico al Tratamiento. Corrientes actuales. Ed. Primer Congreso Nacional de Asociaciones, Padres y Profesionales Interesados en la Problemática del Deficiente Auditivo. Cartagena, 1983.
- ❖ CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA, "El desarrollo de atención a la discapacidad auditiva", Gobierno del Principado de Asturias, Oviedo, España, 1997.

- ❖ DECRETO SUPREMO 23950, "Reglamento sobre Organización Curricular", 1º de febrero de 1995, Ley de Reforma Educativa 1565.
- ❖ DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO LEXUS, Impreso en Colombia, 2006
- ❖ FUNDACIÓN SIMÓN I. PATIÑO, "Teatro y sociedad en América Latina, 1970 – 2003",
- ❖ GOMEZ, Hermosilla Joaquín, "Lengua y Literatura 3", Ediciones Bruño. Bolivia, 2002
- ❖ GUACHALLA Rosario, "Discapacidad Auditiva", Compendio de Integración Educativa, INSSB - UMSA, 2003
- ❖ HERNÁNDEZ, FERNÁNDEZ y otros, "Metodología de la Investigación", Ed. McGrawHill, tercera edición, 2003
- ❖ HINOSTROZA Gloria, "Aprender a formar niños lectores y escritores", UNESCO/DOLMEN EDICIONES, Chile 1996.
- ❖ HUARANGA, Oscar, "Calidad Educativa y Enfoques Constructivistas". Ed. San Marcos.
- ❖ JOLIBERT, Josette, "Formar niños productores de textos", colección Hachete Didáctica, Chile, 1991.
- ❖ KWELLER Dora, "El proceso de entender y ser entendido", Edit. Trillas, Argentina. 2003
- ❖ LORA José Luis. "El teatro del oprimido como estrategia educativa". Ed. OFAVIN, Bolivia, 2004.
- ❖ MCAULEY Gay, "Espacio y performance", Conferencia UNAM, 2001

- ❖ MINISTERIO DE EDUCACIÓN, "Reforma Educativa (Propuesta)". Edit. Papiro, La Paz Bolivia, 1993.
- ❖ MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2003). "Para abrir el diálogo", Estrategia de la Educación Boliviana (EEB) 2004 – 2015
- ❖ MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURAS, "Reglamento de Evaluación Escolar", Central gráfica SRL. 2006, Bolivia
- ❖ MOLINA Santiago y otros, "Bases psicopedagógicas de la educación especial", ED. Marfil – Alcoy, España, 1994.
- ❖ MONEREO, C. y otros. "Estrategias de enseñanza y aprendizaje. Formación del profesorado y aprendizaje en la escuela". Barcelona: Graó. 2000
- ❖ MORENO Heladio, "Teatro juvenil", Cooperativa Editorial Magisterio, Colombia. 1993.
- ❖ MOYA Rufino y SARAVIA Gregorio, "Probabilidad e Inferencia Estadística", Ed. San Marcos, Perú, 2004.
- ❖ MUÑOZ Eileen, "Deficiencia auditiva", I Simposio – Taller de Educación Especial, Carrera Cs. De la Educación, UMSA, 2007.
- ❖ SECRETARIA DE EDUCACIÓN PÚBLICA, "Programas de teatro", Argentina, 2000
- ❖ PAPALIA, Diane. "Desarrollo Humano" Ed. McGraw-Hill, 1997, Colombia.
- ❖ PROYECTO Nueva Ley de Educación Boliviana "Avelino Siñani – Elizardo Pérez", La Paz, septiembre de 2006

- ❖ SCHORN, Marta. "El niño y el adolescente sordo", Lugar Editorial, 2002, Argentina.
- ❖ TORRES, S. "La palabra complementada (Cued - Speech)", CEPE, Madrid.

REFERENCIAS ELECTRÓNICAS

- ❖ ANDA Leticia "Estrategias Didácticas", Colegio de ciencias y humanidades, SEMADI, <http://132.248.122.25/semadi/images/semadi/b/bd/ESTRATEGIAS3.pdf>
- ❖ BELTRÁN Filiberto, "Desarrollo de la Competencia Comunicativa", www.universidadabierta.edu.mx
- ❖ CALDERA, Reyna y BERMÚDEZ, Alexis. "Alfabetización Académica: comprensión y producción de textos". Universidad de Los Andes, Venezuela. www.scielo.org.ve
- ❖ CARRILLO Juan Carlos, "Características del Teatro", <http://personal.telefonica.terra.es/web/apuntesasr/JoseCarlosCarrillo>
- ❖ DE LA FUENTE Antonio, "El teatro una herramienta en la escuela", <http://delafuentearjona.viadomus.com/>
- ❖ "DISEÑO DE INVESTIGACIÓN", www.fh.userena.cl.
- ❖ "EL TEATRO", www.monografias.com.

- ❖ FANDOS y otros, "Estrategias Didácticas en el uso de las TICs", Revista Acción Pedagógica Volumen 11, 2002. Universidad de los Andes. www.comunidadandina.org.
- ❖ GARCÍA Dignora y FIALLO José, "Estrategias transformadoras de la calidad educativa dominicana", <http://redalyc.uaemex.mx>.
- ❖ LEARRETA Begoña, "Posibilidades de dramatizar cuentos y/o relatos a partir de contenidos de expresión corporal", <http://www.expresiva.org/AFYEC/Articulos>.
- ❖ PEÑA Silvana, "Estrategias Cognitivas", www.capacyt.edu.ar.
- ❖ PÉRTEGA S., PITA S, "Metodología de la Investigación", unidad de epidemiología clínica y bioestadística, Coruña, España, 2001, <http://www.w3.org/TR/REC-html40>.
- ❖ PRIOR Nuria y BALLABRIGA Ana, "Nuevas tecnologías para la educación de personas con discapacidad auditiva", centro de investigación para el desarrollo, Murcia España. www.centroid.info.
- ❖ REVISTA PEDAGOGÍA UNIVERSITARIA, Vol. 9 No. 5 2004. Cuba. <http://revistas.mes.edu.cu>.
- ❖ ROCHA y otros, "Algunos matices de estrategias cognitivas – metacognitivas durante la resolución de problemas con estudiantes de E.S.O.", www.enciga.org/boletin/56.
- ❖ "TEATRO Y ARTE DRAMÁTICO", Microsoft Student 2007 DVD.

Anexos

ANEXO A

IMPLEMENTACIÓN DE LA ESTRATEGIA TEATRAL “UN MENSAJE PARA TI”

A partir de resultados obtenidos en el pre – test y, la identificación de problemas de producción de textos escritos, se procedió a la intervención consistente en la aplicación de la estrategia teatral “*Un mensaje para tí*”, como una estrategia didáctica para mejorar la habilidad de producir textos escritos.

- **Objetivo General**

Generar la participación de los estudiantes con discapacidad auditiva para que sean protagonistas de una acción dramática, sujetos creadores, autónomos y capaces de producir textos escritos, a través del desarrollo de la creatividad escénica como un instrumento valioso de la expresión que contribuya al fortalecimiento de la autoestima y al desarrollo de la personalidad.

- **Planificación y Organización de la estrategia (Propuesta Temática)**

La estrategia consta de 8 sesiones, cada una de 80 minutos, donde de manera sistemática y de acuerdo a técnicas apropiadas, se desarrolla: el teatro, autoestima, expresión facial y corporal, planificación, producción del texto (cuento, y/o guión) y revisión del producto.

La situación actual en cuanto al tratamiento del teatro en la educación, dista mucho de ser homogéneo, ya que existen diversas formas de jugar, entrenamiento corporal y hacer teatro. Mientras más juegos e historias se puedan inventar, crear y recrear, mejor. Por tanto, las propuestas que se desarrollan deberán enriquecerse a través de la acción y la vivencia.

Nos centraremos en la práctica, mediante el cual se adquiere el aprendizaje, sin descuidar, los conocimientos previos y los sentimientos que implica todo proceso educativo.

Por lo tanto, el modelo pedagógico a seguir es el constructivismo, puesto que el estudiante, a partir de sus experiencias, crea, recrea, construye y reconstruye historias transformadas en cuentos y/o guiones, donde el docente se convierte en guía de procesos de aprendizaje. Además que¹: "el estudiante asimila aquello de las situaciones que le son significativas de acuerdo con su nivel de desarrollo, y va reconstruyendo los esquemas que le permiten hablar de diferentes maneras en los distintos momentos del aprendizaje, pero siempre refiriéndose a la totalidad de lo que le sucede y en contextos complejos de interacción".

La organización y planificación de la estrategia consta de:

- Primer Momento, donde se desarrolla, una introducción al teatro y sus características, además de trabajar la expresión corporal, que es esencial para realizar representaciones de personajes (sesiones 1 y 2).
- Segundo Momento, donde se desarrolla en sí, distintas actividades y estrategias para el desarrollo de actividades teatrales, expresión corporal y la producción de distintos tipos de texto (cuento y/o guión), con sus respectivas correcciones (sesiones del 2 al 6).
- Tercer Momento, se elabora un cuento y/o guión final de la obra, con sus respectivas correcciones y se realiza la representación de la obra teatral, elaborada por los mismos estudiantes desde el segundo momento (sesiones del 6 al 8).

¹ HUARANGA, Oscar, "Calidad Educativa y Enfoques Constructivistas". Ed. San Marcos. Pág 101

ESTRATEGIA TEATRAL "UN MENSAJE PARA TI"

SESIÓN 1

Objetivo: Realizar una introducción sobre algunas características del teatro

INDICADORES	CONTENIDO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	TIEMPO	RECURSOS
Describe semejanzas y diferencias de textos escritos tomando en cuenta sus características, tipo y contenido	El teatro	Preguntas y respuestas	<p>1 ORGANIZACIÓN: Formar un círculo alrededor de una mesa, el docente actúa como moderador.</p> <p>DESARROLLO: Realizar carteles con preguntas:</p> <p>¿Alguna vez participaron en un teatro o un drama?</p> <p>¿Como actor o espectador?</p> <p>¿Cuál fue el título de la obra?</p> <p>¿Dónde se realizó?</p> <p>Observar algunas obras teatrales escritas (libros con gráficos, referentes a nuestro contexto). Cada estudiante participará al seleccionar, comparar o clasificar los textos, títulos, número de: actores, actos, escenas, vestuario, etc. a partir de la observación de los textos. El docente escribe en un papelógrafo las observaciones de los estudiantes.</p> <p>VARIANTES: el docente puede directamente introducir algunas características de una obra teatral.</p>	30 min.	Papel bond Marcadores Masquín Textos de obras teatrales Cuadernos Lápices Carteles Franela Lija Recortes Fotografías
Experimenta con diversos materiales y recursos técnicos de los lenguajes artísticos en sus diferentes producciones	Tensión dramática - Inicio - Nudo - Desenlace	Video, veo, veo.	<p>2 ORGANIZACIÓN: estudiantes que participarán organizados en parejas.</p> <p>DESARROLLO:</p> <p>a) Realizar una exposición de gráficos, carteles, fotografías que ayudarán a identificar algunas características del teatro.</p> <p>b) Observar la película "las aventuras de Chaplín", luego realizar preguntas utilizando carteles:</p> <p>¿Qué sucede primero? (comienzo)</p> <p>¿Qué sucedió después? ¿Qué más? (el nudo)</p> <p>¿Por último, cómo termina? (desenlace)</p> <p>En parejas se responde a las preguntas. Exponer las respuestas que realizaron en carteles pegados en la pizarra. Representar una escena del video.</p> <p>VARIANTES: asistir a una función teatral a observar directamente una obra y/o observar diferentes películas.</p>	50 min.	

Fuente: Elaboración Propia

SESIÓN 2

Objetivo: Comprender que los actores necesitan preparación corporal, respiratoria y emocional para representar una obra teatral.

INDICADOR	CONTENIDO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	TIEMPO	RECURSOS
Expresa a través de diferentes acciones artísticas su reacción emotiva frente a diversos hechos y situaciones del entorno.	Expresión escénica de los Personajes	Calentamiento físico.	<p>1 ORGANIZACIÓN: Todos los estudiantes forman parejas o grupos.</p> <p>DESARROLLO: Realizar distintos movimientos corporales:</p> <p>Pararse firmemente y separar los pies (posición inicial).</p> <p>Agacharse y pararse lentamente inhalando y exhalando. (Repetir este ejercicio tres veces).</p> <p>Volver a la posición inicial, trabajar el lado derecho del cuerpo, mover el pie, luego toda la pierna, seguidamente la cadera, hombro y brazo (dos veces, de manera: lenta, normal y rápida).</p> <p>Realizar este mismo ejercicio con el lado izquierdo del cuerpo.</p> <p>Volver a la posición inicial, los participantes sostienen una pelota y lo lanzan hacia arriba y no la deben dejar caer. Se intercambia la pelota por otro objeto.</p> <p>Volver a la posición inicial, trabajar los gestos del rostro (cansancio, felicidad, esfuerzo, aburrimiento, dolor, etc.) levantando objetos de acuerdo a su peso y volumen (liviano, pesado, áspero, grande, pequeño, etc.)</p>	20min.	<p>Pelotas</p> <p>Cubos de madera</p> <p>Cajas de cartón</p> <p>Globos</p> <p>Variedad de juguetes</p>
Expresa sus sensaciones y sentimientos a través de producciones artísticas en diferentes situaciones.	Expresión y creatividad escénica	Los días de la semana	<p>2 ORGANIZACIÓN: Organizados en un solo grupo.</p> <p>Colocar en las paredes gráficos de: sol, nube, rayo, luna y estrella e intentamos hacer una comparación de los gráficos, con el estado de ánimo de cada persona de acuerdo a los días de la semana.</p> <p>DESARROLLO: Todos los días se despierta con diferente estado de ánimo, el día lunes, uno se siente serio (mostrar el sol); martes, preocupado (mostrar la nube); miércoles, enojado (mostrar un rayo); jueves, despreocupado (mostrar la luna); viernes, sábado y domingo, sonriente (mostrar las estrellas)</p> <p>Mostrar nuevamente los gráficos, el estudiante debe responder con gestos.</p> <p>Representar acciones en momentos de felicidad, tristeza, enojo, preocupación, llanto, etc. (el docente orienta y revisa)</p> <p>VARIANTES: se puede aplicar alguna otra técnica que el docente vea por conveniente, considerando siempre la expresión corporal.</p>	60 min.	<p>Gráficos: de estrella</p> <p>Sol</p> <p>Luna</p> <p>Nube</p> <p>rayo</p>

Fuente: Elaboración Propia

SESIÓN 3

Objetivo: Estimular la producción de historias y cuentos que contribuyan al desarrollo auténtico de la comunicación y realización personal.

INDICADOR	CONTENIDO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	TIEMPO	RECURSOS
Utiliza diferentes fuentes de información a fin de mejorar y <i>enriquecer</i> los textos que escribe para su presentación.	Producción de textos: - Planificación - Elaboración - Revisión (el cuento)	El mensaje	<p>1 ORGANIZACIÓN: Organizados en parejas, sentados, en sus respectivos lugares (cada uno debe tener una fotografía de su familia). DESARROLLO: Se da inicio con la presentación del cuento "Los dos hermanos", cada parte contiene gráficos. Los estudiantes dan lectura. El docente realiza preguntas en carteles ¿Cómo empieza? ¿Qué sucede? ¿Cómo termina? ¿Qué les pareció? ¿Ahora ustedes deben escribir?</p>	30min.	Hojas con gráficos fotografías carteles
			<p>2 ORGANIZACIÓN: individualmente y en parejas. DESARROLLO: Se pide a los estudiantes escribir cuentos con las fotografías, sobre su familia, amigos, u otros. El docente orienta a los estudiantes en la elaboración de los cuentos, con el apoyo de las fotografías. Por etapas: Planificación, elaboración y corrección: a) Inicio de la producción de textos ¿Para qué escribo?, ¿A quién escribo? ¿Qué escribo? ¿Qué quiero decir? b) La primera escritura Cada estudiante escribe el texto que eligió en la anterior sesión. ¿Qué titulará mi texto?, ¿existe coherencia en la escritura?, ¿se entiende las oraciones? c) Compara su escritura Reflexiona sobre su elaboración textual con sus compañeros y el docente. Revisa, oraciones, palabras, conectivos, verbos, artículos y pronombres (<i>sintaxis</i>). Reelabora su texto escrito. Al finalizar la actividad, socializar los cuentos con la exposición de cada estudiante y la representación de la misma en el aula.</p>	50min.	Cuadernos Colores lápices

Fuente: Elaboración Propia

SESIÓN 4

Objetivo: Estimular la producción de historias, diálogos, considerando sus características para la representación teatral.

INDICADOR	CONTENIDO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	TIEMPO	RECURSOS
Reconoce que un tema se presenta de distintas maneras y tipos de texto y, opta por aquellos que más le agradan.	Producción de textos: (Oraciones, frases, verbos etc.) Dialogo	Paseo del Globo	<p>1 ORGANIZACIÓN: Estudiantes organizados en parejas dentro el aula, delimitando con líneas en el piso un principio y un final para realizar el traslado de globos.</p> <p>DESARROLLO: Demostrar que cada pareja debe desplazarse sujetando entre los dos el globo con diferentes partes de su cuerpo (con la frente, brazos, orejas, espaldas, pechos). El docente debe ayudar en el desarrollo de la técnica, portando dos banderas blancas, que indicarán la señal de cambio de posición para el traslado del globo.</p> <p>VARIANTES: Pueden trasladar el globo, caminando, saltando, rápido, etc.</p>	15 min.	Globos de color Banderas blancas
	Cuento Inicio, desarrollo, final	La historieta	<p>2 ORGANIZACIÓN: se organizan en parejas buscando la comodidad de cada uno de ellos.</p> <p>DESARROLLO: Se da inicio con la presentación de la obra teatral gráfica: " Mi amiga Piruta". (se realiza la observación, análisis y reflexión) Escribir en carteles: los personajes del teatro, ¿Cómo empieza?, ¿Qué sucede en el transcurso de la obra?, ¿cómo es el final? ¿Cómo se comunican los actores? El docente reparte hojas de historietas gráficas. El estudiante debe ordenar y completar las historietas con textos (diálogos), considerando la actividad anterior de la lectura. Aplicación de las etapas: Planificación, elaboración y revisión del texto.</p> <p>a) Inicio de la producción de textos ¿Para qué escribo?, ¿A quién escribo? ¿Qué escribo? ¿Qué quiero decir?</p> <p>b) La primera escritura ¿Qué titulará mi texto?, ¿existe coherencia en la escritura?, ¿se entiende las oraciones?</p> <p>c) Compara su escritura Reflexiona sobre su elaboración textual con sus compañeros y el docente</p>	60min.	Cuadernos Lápices Hojas Fotos Recortes de revista Fotocopias de historietas gráficas

Fuente: Elaboración Propia

SESIÓN 5

Objetivo: Estimular la producción de diálogos, considerando sus características para la representación teatral.

INDICADOR	CONTENIDO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	TIEMPO	RECURSOS
Interpreta y explica el significado de los símbolos e imágenes que acompañan a los textos que leen y escriben.	El diálogo	Representa y adivina ¿qué es?	<p>1 ORGANIZACIÓN: <i>estudiantes sentados en sus lugares habituales y participan de manera individual.</i></p> <p>DESARROLLO: el docente presenta una bolsa, con tarjetas sobre: animales, objetos y personas que realizan una acción.</p> <p>El estudiante debe extraer de la bolsa una tarjeta y realizar la acción que indica la misma, con mímicas y acciones corporales y/o faciales.</p> <p>VARIANTES: el grupo debe adivinar la representación que realiza el estudiante.</p>	20 min.	Bolsa Cartulinas Gráficos Tarjetas
			<p>2 ORGANIZACIÓN: por parejas.</p> <p>DESARROLLO: El docente explica que se debe retomar la actividad realizada (el cuento) en la sesión anterior.</p> <p>Seleccionar los personajes del texto y hacer un listado.</p> <p>Luego el estudiante debe escribir el diálogo de cada personaje y su relación con los demás personajes, Ej. La historieta, la obra teatral "Mi amiga Pirula".</p> <p>Debe existir sentido, relación y coherencia en los diálogos.</p> <p>El docente orienta a los estudiantes en la elaboración de los diálogos por etapas: Planificación, elaboración y corrección.</p> <p>a) Inicio de la producción de textos ¿Para qué escribo?, ¿A quién escribo? ¿Qué escribo? ¿Qué quiero decir?</p> <p>b) La primera escritura Cada estudiante escribe el texto anterior paso: ¿Qué titulará mi texto?, ¿existe coherencia en la escritura?, ¿se entiende las oraciones?</p> <p>c) Compara su escritura Reflexiona sobre su elaboración textual con sus compañeros y el docente.</p> <p>Se elige los diálogos y se los representa. Se selecciona personajes y se realiza la representación de la obra.</p>	60min.	Hojas Cuadernos Lápices Masquin

Fuente: Elaboración Propia

SESIÓN 6

Objetivo: Estimular la producción de obras teatrales a través de diálogos, acotaciones y libretos desarrollando sus capacidades: expresivas, creativas y comunicativas.

INDICADOR	CONTENIDO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	TIEMPO	RECURSOS
Identifica los problemas que se presentan durante la realización de sus trabajos escritos y artísticos.	Producción obra teatral	La caja mágica	<p>1 ORGANIZACIÓN: participan organizados en un solo grupo.</p> <p>DESARROLLO: El docente presentará una caja mágica, en carteles explicará que: "en la caja hay algo muy valioso", "muy importante", ¿quieren saber qué es?, ¿Es alguien que lo puede todo?, ¿Hace cosas buenas por él y por otros?, ¿Quiéren conocerlo?</p> <p>El docente permitirá que descubran uno a uno lo que hay dentro de la caja (un espejo) y explicará el significado a través de carteles cuando participen todos.</p> <p>VARIANTE: alguna técnica, que fortalezca la autoestima de los estudiantes.</p>	10 min.	Cinta Caja Espejo
	Personajes Diálogos, acotaciones guión	Elaboración de un guión	<p>2 ORGANIZACIÓN: De manera individual</p> <p>DESARROLLO: todos los estudiantes exponen los diálogos realizados en la anterior sesión. Con la ayuda de carteles, completarán los diálogos con acotaciones. Ej.: <i>Soledad</i> (llorando) ¿donde esta mi mamá Pirula?</p> <p>El estudiante transformará su diálogo en guión (si es posible, en libreto), El docente orienta a los estudiantes en la elaboración de los guiones por etapas:</p> <p>Planificación, elaboración y corrección:</p> <p>a) Inicio de la producción de textos ¿Para qué escribo?, ¿A quién escribo? ¿Qué escribo? ¿Qué quiero decir?</p> <p>b) La primera escritura Cada estudiante escribe el texto anterior paso: ¿Qué titulará mi texto?, ¿existe coherencia en la escritura?, ¿se entiende las oraciones?</p> <p>c) Compara su escritura Reflexiona sobre su elaboración textual con sus compañeros y el docente</p> <p>Se realiza la socialización de los trabajos con la exposición de los mismos en la pizarra. Cada estudiante explica su guión.</p> <p>Se selecciona uno de los guiones (libreto) y a partir de esto, se busca: El título, tema central o conflicto (problema), personajes antagonistas (malos) y protagonistas (buenos), el final, vestimenta, escenario, etc.</p> <p>Realizar la representación de la obra teatral en el aula y construir la matriz para elaborar un guión para teatro.</p>	70min.	Cartulina Masquín Hojas Lápices Colores Tijeras Revistas Fotos Utilería para teatro

Fuente: Elaboración Propia

SESIÓN 7

OBJETIVO: Promover la creación de un hecho escénico, desarrollando la imaginación a través del intercambio de ideas y deseos, plasmándola en la producción escrita

INDICADOR	CONTENIDO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	TIEMPO	RECURSOS
Descubre la variedad de funciones que tiene la escritura a través de su uso en nuevas situaciones.	Personaje (actor) Libreto Diálogo, acotaciones	Video, veo, veo	<p>1 ORGANIZACIÓN: de manera individual. DESARROLLO: El docente presenta videos de Chaplin "El falso gerente" (tristeza) y "El circo" (humor) Después que observan el video, el docente realiza preguntas en carteles: ¿Cuál de las películas les gusto más? ¿Cuál es la diferencia? VARIANTE: observar videos de cine mudo donde se establezca diferencias entre alegría y tristeza.</p>	20 min.	Mantel Data show Videos Cartulina Masquen Marcadores
			<p>2 ORGANIZACIÓN: todo el grupo participa, se selecciona un director, él coordina las actividades del grupo. DESARROLLO: El docente presentará gráficos donde exprese: variedad de acciones (amor, parejas, paisajes, etc.) que motivarán a escribir una obra teatral sobre "la amistad" u otro tema del contexto del estudiante. Cada estudiante realizará el texto de acuerdo al tema elegido. Al finalizar se realiza la socialización, el estudiante explica el contenido de su texto. Se selecciona la obra a representar. El director es el moderador, quién coordina y organiza las escenas de la obra, un guión (libreto) y a partir de esto, se busca: El título, tema central o conflicto (problema), personajes antagonistas (malos) y protagonistas (buenos), el final, vestimenta, escenario, etc. Realizar los ensayos respectivos de la obra teatral, escogiendo de manera adecuada y de acuerdo a las características de los estudiantes el personaje que puedan representar. VARIANTE: tocar otros temas sugeridos por el docente o los estudiantes. Se puede tomar más tiempo para los ensayos y puesta a punto de la obra.</p>	60min.	Hojas Lápices Colores Tijeras Recortes Revistas fotos

Fuente: Elaboración Propia

SESIÓN 8

Objetivo: Ejercitar la creatividad y la expresión corporal, a partir del texto escrito con apoyo de objetos, signos y señas, dibujos, música, etc. desarrollando actitudes de confianza y cooperación para una representación teatral.

INDICADOR	CONTENIDO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	TIEMPO	RECURSOS
Adapta sus destrezas motrices a las diferentes actividades recreativas en las que participa.	Obra de Teatro.	Entrenamiento y preparación física y psicológica del actor.	1 ORGANIZACIÓN: individual, en parejas y grupalmente. DESARROLLO: se consideran actividades de expresión corporal y facial desarrolladas en la sesiones anteriores	15min.	Material para el entrenamiento y calentamiento físico.
		Representación de la obra teatral.	2 ORGANIZACIÓN: similar a la sesión 7. DESARROLLO: De acuerdo a los ensayos, se realiza los ajustes necesarios en cuanto al guión (producción de texto) y a la representación de la obra teatral en sí. Se requiere un grupo de apoyo, que aunque no esté entre los estudiantes actores, muestre un interés por el teatro. Realizar la representación de la obra teatral. Para esta sesión, se puede tomar un tiempo mayor para la preparación y representación teatral, puesto que será necesario realizar ensayos para mejorar y corregir falencias que se presenten en el camino. VARIANTE: se puede optar por otros temas que se vea por conveniente o brinden mensajes de reflexión dirigidos a la sensibilización de la población.	65 min.	Elementos del escenario: vestimenta, utilería, maquillaje.

Fuente: Elaboración Propia

ANEXO B

**INSTRUMENTO VALIDADO POR DOCENTES ESPECIALISTAS
EN EL ÁREA.**

**ANEXO B
VALIDACIÓN REALIZADA POR LOS DOCENTES DE LA UNIDAD EDUCATIVA "HUÁSCAR CAJÍAS"**

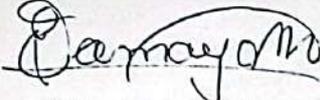
EVALUACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS

NOMBRE :

PARALELO :

CONDUCTAS OBSERVADAS (MARCA CON UNA X)

	INDICADORES	PRE- PRUEBA			POST- PRUEBA			OBSERVACIONES
		Satisfactorio	Suficiente	NA	Satisfactorio	Suficiente	NA	
PLANIFICACIÓN	Para que escribe(define el propósito)							
	Busca información (textos y/o experiencias)							
	Escribe cuento y/o guión							
ELABORACIÓN	Escribe el título							
	Existe relación entre el título y texto.							
	Se comprende el contenido del texto (utiliza conectores, verbos, sustantivos, signos de puntuación.)							
	Ordena los hechos de acuerdo a la secuencia lógica del texto (inicio, desarrollo, final)							
CORRECCIÓN	Revisa y corrige el texto.							
	Se cumple el propósito.							
	Las palabras están correctamente escritas							


Prof. Ellyn Tamayo Muñoz

EVALUACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS

NOMBRE :

PARALELO :

CONDUCTAS OBSERVADAS (MARCA CON UNA X)

	INDICADORES	PRE- PRUEBA			POST- PRUEBA			OBSERVACIONES
		Satisfactorio	Suficiente	NA	Satisfactorio	Suficiente	NA	
PLANIFICACIÓN	Para que escribe (define el propósito) <input checked="" type="checkbox"/>							<i>Legen, por lo que escribe</i>
	Busca información (textos y/o experiencias)							
	Escribe cuento y/o guión							
ELABORACIÓN	Escribe el título							
	Existe relación entre el título y texto.							
	Se comprende el contenido del texto (utiliza conectores, verbos, sustantivos, signos de puntuación.)							
	Ordena los hechos de acuerdo a la secuencia lógica del texto (inicio, desarrollo, final)							
CORRECCIÓN	Revisa y corrige el texto.							<i>Se cumple el propósito del título</i>
	Se cumple el propósito. <input checked="" type="checkbox"/>							
	Las palabras están correctamente escritas							


 Prof. Eduardo Roya D.
 Educación Especial - SORDOS

MATRIZ

EVALUACION DE LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS

NOMBRE :

PARALELO :

(MARCA CON UNA X)

	INDICADORES	PRE-PRUEBA				POST-PRUEBA			
		Excelente	Muy bueno	Satisfactorio	NA	Excelente	Muy bueno	Satisfactorio	NA
PLANIFICACIÓN	Para que escribe(define el propósito)								
	Busca información (textos y/o experiencias)								
	Escribe cuento y/o guión.								
ELABORACIÓN	Escribe el título								
	Existe relación entre el título y texto.								
	Se comprende el contenido del texto (utiliza conectores, verbos, sustantivos, signos de puntuación.)								
	Ordena los hechos de acuerdo a la secuencia lógica del texto(inicio, desarrollo, final)								
CORRECCIÓN	Revisa y corrige el texto.								
	Se cumple el propósito.								
	Las palabras están correctamente escritas.								

Fuente: Elaboración propia


 Dra. M. Lidia Palacios N.
 DIRECTORA ENCARGADA
 ESCUELA DE SORDOS

UNIDAD EDUCATIVA
 "HUASCAR CAJAS"

ANEXO C

MATRIZ

EVALUACION DE LA PRODUCCION DE TEXTOS

NOMBRE :

PARALELO :

(MARCA CON UNA X)

	INDICADORES	PRE- PRUEBA				POST- PRUEBA			
		Excelente	Muy bueno	Satisfactorio	NA	Excelente	Muy bueno	Satisfactorio	NA
PLANIFICACIÓN	Para qué escribe(define el propósito)								
	Busca información (textos y/o experiencias)								
	Escribe cuento y/o guión.								
ELABORACIÓN	Escribe el título								
	Existe relación entre el título y texto.								
	Se comprende el contenido del texto (utiliza conectores, verbos, sustantivos, signos de puntuación.)								
	Ordena los hechos de acuerdo a la secuencia lógica del texto(inicio, desarrollo, final)								
CORRECCIÓN	Revisa y corrige el texto.								
	Se cumple el propósito.								
	Las palabras están correctamente escritas.								

Fuente: Elaboración propia

ANEXO D

PRODUCCIÓN DE TEXTOS ANTES DE LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA TEATRAL "UN MENSAJE PARA TI"

Mi Familia

Texto elaborado por: Alejandra Siria N.

Nombre: Alejandra Siria Nestor Gomez
yo mamá me pundo y de con
su amor, te quiero siempre se del
tus que con se y de reir un de con
de sus y de su un la se te
se suro y de se y feliz dia y mirar
quiero mucho eres lo mejor amor
te que seta se sus de con y de que
Atte

Mi Familia

Texto elaborado por: Jhonatan Valencia C.

nombre: Jhonatan Valencia C. ³⁰

mi mamá, amor es en la casa y amigo si
orto yo hermano feliz mai estoy a juego.
ama se measito mi me mima. mi papa
encuentra yo si familia dia. con su Ella
hermana si juega no en el calle a amigo.
gracias para que de si. mi mamá mima si
me Jhonatan V. amor si tu y yo juego. no lunes
9:30 si amiga mi mamá si tiene amiga feliz

Hola.

Jett



Mi Familia

Texto elaborado por: Juan Carlos Valencia V.

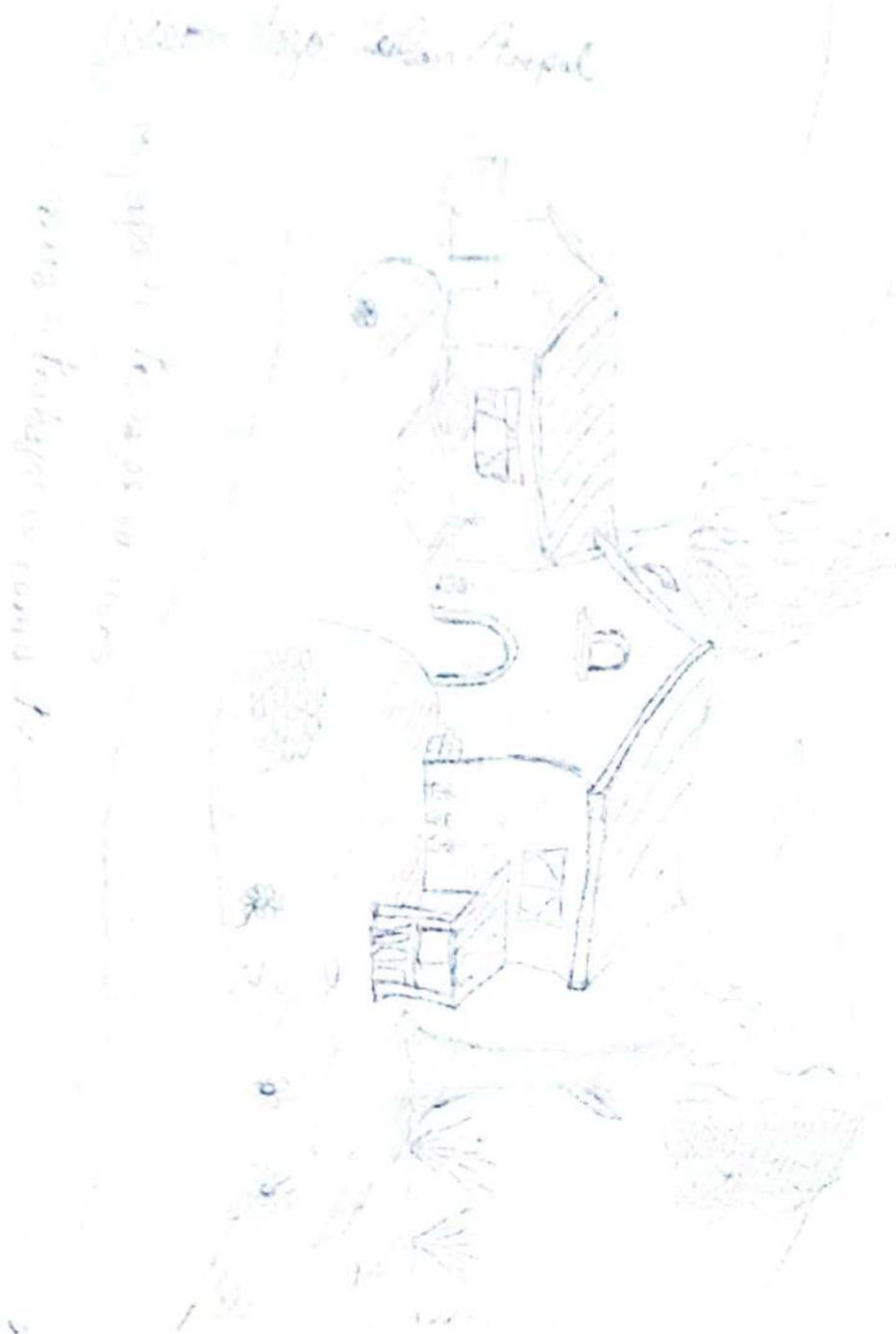
Nombre: Juan Carlos Valencia Vargas



Me gusta mucho estar con mi familia
y jugar con ellos.

Mi Familia

Texto elaborado por: Jerson Lazo L.



ANEXO E

PRODUCCIÓN DE TEXTOS DESPUES DE LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA TEATRAL "UN MENSAJE PARA TI"

Mi Familia

Texto elaborado por: Alejandra Siria N.

N°	Tema	Aljandra una Nestor G.	Fecha	/	/
----	------	------------------------	-------	---	---

7

Escena 1 "Mi familia"

MAMA: reír la mejor mamá estoy feliz con ella y puedo y de más hablar con ella siempre la un como, y con la reír y del muchos.

PAPA: kola como estan

MAMA: bien

PAPA: vamos a ir campo

MAMA: amor si nosotras viajaremos

PAPA: ire a ~~comprar~~ comprar pasajes

MAMA: habla el p. amigo de Alejandra

PAPA: (enojado) pelear con mamá por que no quiere que Alejandra tenga amigos

MAMA: le dice que no sea malo.

ALEJANDRA: (llorar) no quiero estar asi

MAMA: se va a trabajar

PAPA: le dice a Alejandra que la quiere.

ALEJANDRA: se pone más ~~tranquila~~ tranquila

Escena 2

PAPA: hijo y te quiero mucho

ALEJANDRA: yo tambien papá pero quiero tener ~~tantos~~ tener muchos amigos amigas

PAPA: Esta bien hijo.

Mamá y Jhonatan

Texto elaborado por: Jhonatan Valencia C.

	Mamá y Jhonatan V.
	Jhonatan: amigo de mi papá y mamá, en la casa. Yo juego, amado en plaza y en la calle. Mamá me contó de mi abuelita feliz con ella.
	Mamá:
	Jhonatan: (vaca), Hola como está
	Mamá: mi bien
	Jhonatan: mi hermano viajó a Kumpu
	Mamá: permítame cuidar
	Jhonatan: gracias
	Mamá: bien
	Jhonatan: está mi papá, compra guerra
	Mamá: gracias hijo
	(En el cuarto)
	Jhonatan: (ya enojado) sí gracias
	Mamá: porque estás enojado.
	Jhonatan: te tranquilizo, bien
	Mamá: mi hijo te cuidas ya me voy a dormir.
	Jhonatan: mamá ya te cuidare siempre tu yo.

Querer

Texto elaborado por: Juan Carlos Valencia V.

Motivo

tema

texto

" Querer " Juan Carlos V. V.

(papá pidió en la casa comer, papá y yo y
papá ¡alegre!) a mi gusta sandwich.

hijo: (moviente) gracias papá yo te quiero
mucho, papá tu ir donde esta hijo.

papá: no se.

papá: es tarde ve a buscar a tu hermano
Mamá (Llega a casa.)

Mamá: donde esta mi bebé

papá: el bebé esta dormido

mamá (amada) bien ire a cocinar

papá: si luego iremos a la fiesta.

Mamá: no, quien va a cuidar a los hijos.

hijo: (llega) ya vinimos, él estaba hablando
con su amigo.

Mamá (enoja) me has dicho que hacer
tarea con amigo.

papá: un rato no pedan somos familia
nos queremos.

Mi familia Feliz

Texto elaborado por: Jerson Lazo L.

Mi familia feliz

Yo le ayudo a mi mamá y a mi papá
de va a su trabajo a las 12:00
se viene a almorzar y nos vamos a jugar
al parque y después nos vamos a la casa
y mi mamá se va a preparar la cena
y después nos dormimos.

FIN

ANEXO F

CERTIFICADO DE PARTICIPACIÓN

Se confiere el presente:

Certificado de Participación

A: ALEJANDRA NESTOR

Por su brillante participación en la aplicación de la tesis "El teatro una estrategia para la producción de textos en adolescentes con discapacidad auditiva", que se llevó a cabo desde el 28 de julio hasta el 20 de octubre de 2008.

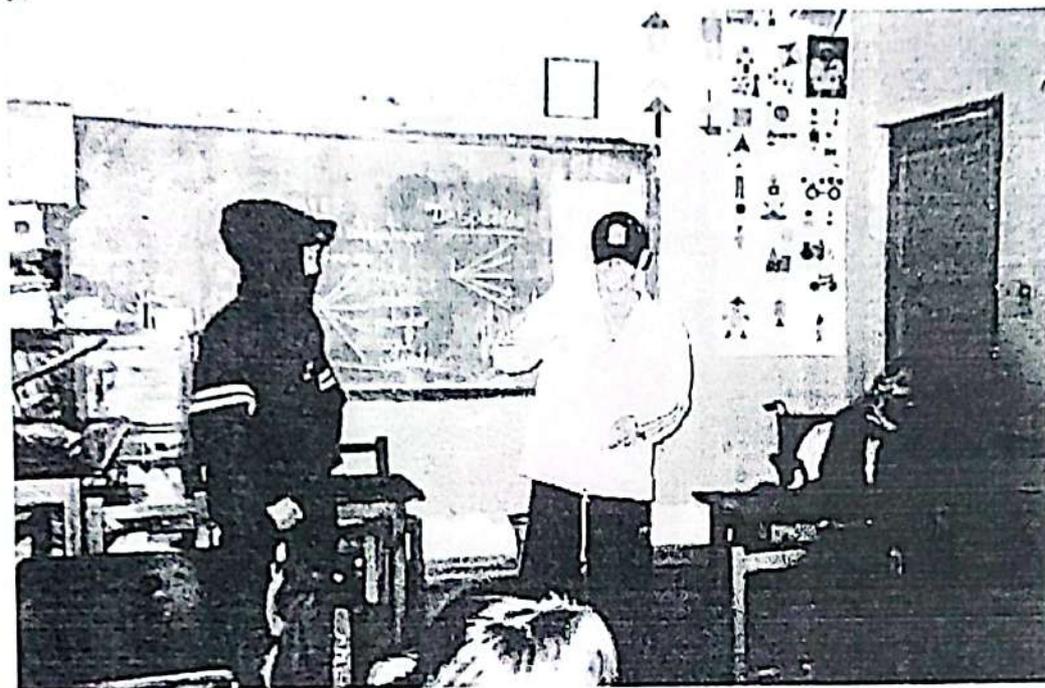
La Paz, noviembre de 2008


Dña. *[Nombre]*
DIRECTORA GENERAL
ESCUELA DE SORDOS
UNIDAD EDUCATIVA
"HUACAR CAJAS"


Univ. N.ºy Antonio Alvarado
TESISTA - WMSA

ANEXO G
PARTICIPACIÓN DE ESTUDIANTES EN LA ESTRATEGIA TEATRAL "UN MENSAJE PARA TI"

PARTICIPACIÓN EN EL AULA DE LA UNIDAD EDUCATIVA



PARTICIPACIÓN EN LA FERIA DE DESARROLLO HUMANO AUSPICIADO POR LA ALCALDIA MUNICIPAL DE LA PAZ EN FECHA 20 DE OCTUBRE DE 2008



ANEXO H

CUESTIONARIO LIKERT

Se pide por favor, que escoja una de las alternativas para cada una de las preguntas (afirmaciones)

- T.A. : Totalmente de acuerdo
 A. : Acuerdo
 I. : Indeciso
 D. : Desacuerdo
 T.D. : Totalmente en desacuerdo

1. Es importante la estructura interna de un texto
 T.A. A. I. D. T.D.
2. Para enlazar ideas en un cuento, es importante aplicar los conectores
 T.A. A. I. D. T.D.
3. Lo primero que escribe en un texto es el título
 T.A. A. I. D. T.D.
4. ¿Qué palabras utiliza para enlazar ideas u oraciones en un cuento?
 T.A. A. I. D. T.D.
5. Para qué escribe (define el propósito)
 T.A. A. I. D. T.D.
6. De preferencia el estudiante escribe cuentos y/o historias.
 T.A. A. I. D. T.D.
7. Durante el desarrollo del cuento, se identifican los personajes
 T.A. A. I. D. T.D.
8. En un cuento debe existir un final o desenlace
 T.A. A. I. D. T.D.
9. Existen personajes importantes y secundarios en un cuento
 T.A. A. I. D. T.D.
10. Busca información (textos y/o experiencias)
 T.A. A. I. D. T.D.
11. En el cuento siempre debe existir un lugar o contexto
 T.A. A. I. D. T.D.
12. Esquematiza el contenido de un texto escrito
 T.A. A. I. D. T.D.
13. Construye textos escritos que se ajustan al esquema de contenido planificado por el alumno
 T.A. A. I. D. T.D.
14. Manifiesta la correspondencia entre estructura interna y organización fónica o gráfica
 T.A. A. I. D. T.D.
15. Escribe cuento y/o guión
 T.A. A. I. D. T.D.
16. Analiza los aspectos de la morfosintaxis de un texto que pueden facilitar su comprensión, análisis o interpretación.
 T.A. A. I. D. T.D.
17. Analiza desde el punto de vista léxico-semántico un texto
 T.A. A. I. D. T.D.
18. Reconoce en el texto las características propias de la comunicación literaria, identificando las funciones del emisor y del receptor
 T.A. A. I. D. T.D.
19. Establece el marco en el que se ha generado la tensión o idea central a partir del texto, los rasgos sociales, ideológicos, históricos y culturales de la misma.
 T.A. A. I. D. T.D.
20. Produce textos escritos, dotados de coherencia y corrección
 T.A. A. I. D. T.D.
21. Escribe el título
 T.A. A. I. D. T.D.

22. Sinteliza el tema, enumerando las ideas esenciales, estableciendo las relaciones entre ellas y jerarquizándolas en un esquema debidamente estructurado.
23. Construye el texto coherentemente
24. Busca información acudiendo a textos y/o experiencias
25. Invierte letras al escribir
26. Define el propósito del para que escribe
27. Demuestra habilidad para producir textos que concretizan en su totalidad y encadena cada una de sus partes
28. Responde a la organización textual
29. Tiene niveles adecuados de léxico
30. Se comprende el contenido del texto (utiliza conectores, verbos, sustantivos, signos de puntuación)
31. Existe relación entre el título y texto
32. Presenta sintaxis
33. Ordena los hechos de acuerdo a la secuencia lógica del texto (inicio, desarrollo y final)
34. Respeta reglas ortográficas
35. Coordina y enlaza las oraciones lógicamente
36. Elabora oraciones complejas
37. Revisa y corrige el texto
38. Se cumple el propósito
39. Las palabras están correctamente escritas
40. Existe concordancia entre sujeto y verbo
41. Relaciona el género y el número
42. Revisa el texto constantemente
43. Corrige la producción
44. Capacidad de comprender y producir mensajes coherentes
45. Omite letras, palabras al escribir
46. Se comprende el desarrollo de la historia
47. El inicio, desarrollo y desenlace son estructuras que se toma en cuenta para escribir un cuento
48. Existe relación entre el inicio, desarrollo y desenlace de un cuento.

T.A. A. I. D. T.D.

T.A. A. I. D. T.D.
49. Siempre van juntos la escritura con la reescritura.

T.A. A. I. D. T.D.
50. Escribir es un proceso de aprendizaje para expresar ideas, pensamientos, experiencias y fantasías.

T.A. A. I. D. T.D.

De acuerdo a las respuestas, para encontrar las preguntas que fueron parte del cuestionario, se calculó la *t* de Student, que consistió en tomar a los dos grupos de sujetos de la muestra con puntuación media más extrema para calcular la *t* de cada uno de los ítems. Los valores más altos de *t*, son los que constituyeron la escala definitiva.

ANEXO I
LIBRETA ESCOLAR GESTIÓN 2008

248065



República de Bolivia
Ministerio de Educación y Cultura

Mach'hiyaña yalliyaw'i
Informe de promoción

SANCHEZ CASTILLO

Yatqini
Ella alumna

SURJATA

jsa
si
jani
no

atsiwa phug'hanchi
ha aprobado el

TRECE

marana
año del

ESTE

sarta, mayin tama yatqawina, aka yatña utana
ciclo del nivel primario en la Unidad Educativa

ADRIAN CASTILLO NAVA

aka pechana
en fecha

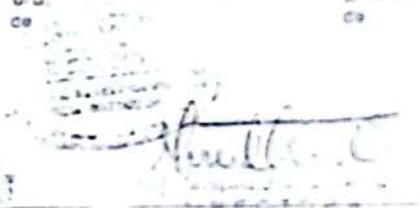
21
uru,
ce

Diciembre

phaxsi,
de

2008 marana
2008

[Signature]
Yat'chiña Wiriwiri
Firma Maestra a cargo de la Uta



[Signature]
Yatña Uta q'ipina Wiriwiri
Firma Directora
Yatña Uta de
Educación Primaria

Yat'chiña Wiriwiri
Firma Directora Uta
Yatña Uta q'ipina Wiriwiri
Para informes de cambio de Uta

Departamental q'ipina Wiriwiri
Firma Directora Departamental
Departamento de
Sur Occidental
Yatña Depto. unaru, saraf'apapasi
Para informes de cambio de Departamento

Y'andina Wiriwiri unaruwiri
Yat'chiña Wiriwiri
Firma Directora
Yatña Depto. unaru, saraf'apapasi
Para informes de traslado al centro

Libreta escolar

Nivel primario

Año 2008

Código RUCB

4013010420078327

Yatqini
Alumna

SANCHEZ CASTILLO

SURJATA

Ch'awa W
Sexo F
M
C
M
SOL

Yatqawina mara
Año de escolaridad

TERCERO B

Q'iq'awi jach'a
Mancuern N°

Yatña Uta
Unidad Educativa

ADRIAN CASTILLO NAVA

Cod. ISE

40130224

Tayna yatña uta
Núcleo Red

602

Mumuna
Localidad

EL ALTO

Yat'chiña
Distrito escolar

EL ALTO 1

Departamento

LA PAZ

Orarini ch'ha ts'ijje
Rangos de calificación

- Aski q'ipawo Exquisito de 41 a 70 puntos
- Yipawa Muy bueno de 30 a 40 puntos
- Yat'wa Satisfactorio de 20 a 29 puntos
- Yanap' q'ipawo Necesita apoyo menos de 20 puntos

Awki/yaq'ena/uywirina iwaxankapa, rixt'apa
Supervisor y firmas patrimonales autorizadas

Mayin
kay
phaxsi

Mayin
kay
phaxsi

Mayin
kay
phaxsi

Yat'ña uta q'ipina rixt'apa, rixt'apa
Dato y firma Directora

Mayin kay phaxsi
Firma Director

Mayin kay phaxsi
Supervisor

Mayin kay phaxsi
Firma Directora

Nuna yapañata, phaxsi q'ipina aw'antawo jani phaxsiwina
Cualquier alteración o borrado en esta hoja no es válida

[Handwritten signature]
Yat'chiña Wiriwiri
Firma Directora Uta

Yat'iqawi t'aqa Áreas	Jakhuta uñakipawi Evaluación cuantitativa					Yáni uñakipawi (Evaluación cualitativa)		
	Mayiri layu phaxsi Primer trimestre	Payri layu phaxsi Segundo trimestre	Kimsiri layu phaxsi Tercer trimestre	Maia chanincha jakhthapawi Promedio	Chaninch' jakhthapawi Promedio	Mayiri layu phaxsi Primer trimestre	Payri layu phaxsi Segundo trimestre	Kimsiri layu phaxsi Tercer trimestre
Aru aruskipawi Lenguaje y Comunicación	Mayiri aru Primera lengua 37	28	28	34	34	Reconoce las palabras primitivas	Lee y escribe palabras antónimas	Con el apoyo del diccionario identifica las palabras homónimas
	Payiri aru Segunda lengua							
Jakhuwli Matemática	34	33	27	31	31	con dificultad realiza la escritura de los números	Realiza diferentes operaciones aritméticas con dificultad	Con apoyo identifica los cortes de billetes
Jakawisata yatxatawi - Pacha yatxatawi Ciencias de la vida - Ciencias Naturales	27	32	43	34	34	Con dificultad clasifica los alimentos.	Con dificultad identifica las plantas medicinales y ornamentales	Describe transformaciones naturales que se dan en diversos materiales en el transcurso del tiempo
Jakawisata yatxatawi - Jaqi t'ama yatxatawi Ciencias de la vida - Ciencias Sociales	33	27	34	31	31	Con dificultad ubica en el calendario las fechas cívicas	Con dificultad explica el sistema solar	Con dificultad identifica a las autoridades de departamento
Ch'ikhi lura arsuwi - Jayt'i yat'iqawi Expresión y Creatividad - Educación Musical	34	37	50	47		Le gusta participar en actividades musicales	Demuestra irresponsabilidad en la clase	Demuestra interés en conocer la diversidad musical de nuestro país
Ch'ikhi lura arsuwi - Yápa Jamuqawi Expresión y Creatividad - Artes Plásticas								
Yatita aski lurawi Tecnología y Conocimiento Práctico	30	38	30	32	32	Requiere apoyo para realizar sus trabajos.	Realiza con dificultad sus trabajos	Requiere apoyo para realizar sus trabajos
Janchi sarta yat'iqawi Educación Física	45	37	30	37		Realiza algunos ejercicios propuestos, asimila el manejo del balón con entusiasmo	Requiere apoyo para despertar el interés hacia las actividades deportivas	Con apoyo y orientación reconoce la importancia de la gimnasia
Apu sara ch'iq'a sarta chuymani Religión, Ética y Moral	41	28	38	36		Identifica a Dios desde el Antiguo Testamento	Con ayuda relata hechos y pasajes de la Biblia	Refleja poco interés para realizar sus actividades

Chhaqhata Firma	Mayrisana Convenia	1	Mayrisana tap chhaqhata Firma de la maestra con convenio	1
	Jani mayrisana Sin convenio	3	Jani mayrisana tap chhaqhata Firma de la maestra sin convenio	5

Yatichirina rist'apa
Firma Profesora

[Firma]

PRIMARIA

Yatichirina rist'apa
Firma Profesora

[Firma]

PRIMARIA

Yatichirina rist'apa
Firma Profesora

[Firma]

PRIMARIA

La Paz, 4 de abril de 2008

UNIDAD EDUCATIVA
"HUASCAR CAJIAS"

Sra.:
Prof. Aydcé Palacios
DIRECTORA U.E. "HUASCAR CAJIAS"
Presente.-

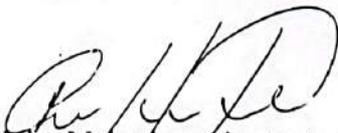
Ref.- Solicitud de aplicación y revisión

Distinguida Directora:

Mediante la presente, me es grato saludarla y desearle todo lo para bienes en las labores que usted desempeña en beneficio de la niñez y juventud de la Unidad Educativa.

Muy respetuosamente, solicito a su autoridad pueda a bien aceptar la solicitud de aplicación de la tesis: "El teatro una estrategia para la producción de textos en adolescentes con discapacidad auditiva", y pueda designar docentes especialistas para la revisión y validación del instrumento de evaluación de producción de textos inmerso en la tesis.

Sin más que solicitar y esperando una respuesta positiva, me despido muy atentamente:



Univ. Nely Antonio Atahuichi

CI: 4293410 - LP

UNIDAD EDUCATIVA "TUASCAR CAJIAS"

LA PAZ - BOLIVIA

La Paz, 15 de diciembre de 2008

A quien corresponda:

Ref.: **INFORME DE REVISIÓN Y VALIDACIÓN**

A petición escrita de la interesada, informo que la universitaria Nely Antonio Atahuichi, con C.I. 4293410 - LP, en la aplicación de la tesis "El teatro una estrategia para la producción de textos en adolescentes con discapacidad auditiva", presentó, la estrategia teatral "*un mensaje para ti*", la misma fue revisada en su presentación por el equipo de docentes de la Unidad Educativa. Luego se validó el instrumento de evaluación de textos, cualitativa y cuantitativamente por los especialistas de la Institución, en base a los parámetros e indicadores de la libreta escolar 2008.

Es cuanto informo, en honor a la verdad, para fines consiguientes de la interesada.


Dra. M. Lidia Pacheco
DIRECTORA EN CARGA
(ESCUELA DE SORDOS)

UNIDAD EDUCATIVA
"TUASCAR CAJIAS"

La Paz, 15 de Diciembre de 2008

A quien corresponda:

REF: INFORME DE PARTICIPACIÓN

A petición escrita de la interesada, informo que la universitaria **Nely Antonio Atahuichi** con CI 4293410 - LP, se hizo presente en la institución el 5 de mayo de 2008, solicitando desarrollar la tesis "**El teatro una estrategia para la producción de textos en adolescentes con discapacidad auditiva**", la misma se aplicó desde el 15 de julio hasta el 28 de noviembre de la presente gestión.

Asimismo la institución, agradece la cooperación desinteresada y esmero profesional en la atención a estudiantes con discapacidad auditiva, demostrando responsabilidad, puntualidad, cordialidad y respeto con la comunidad educativa de nuestra institución.

Es lo que informo, para fines consiguientes de la interesada.


Prof. A. Aída Palacios
DIRECTORA ENCARGADA
"ESCUELA DE SORDO"

UNIDAD EDUCATIVA
"HUASCAR CAJAS"